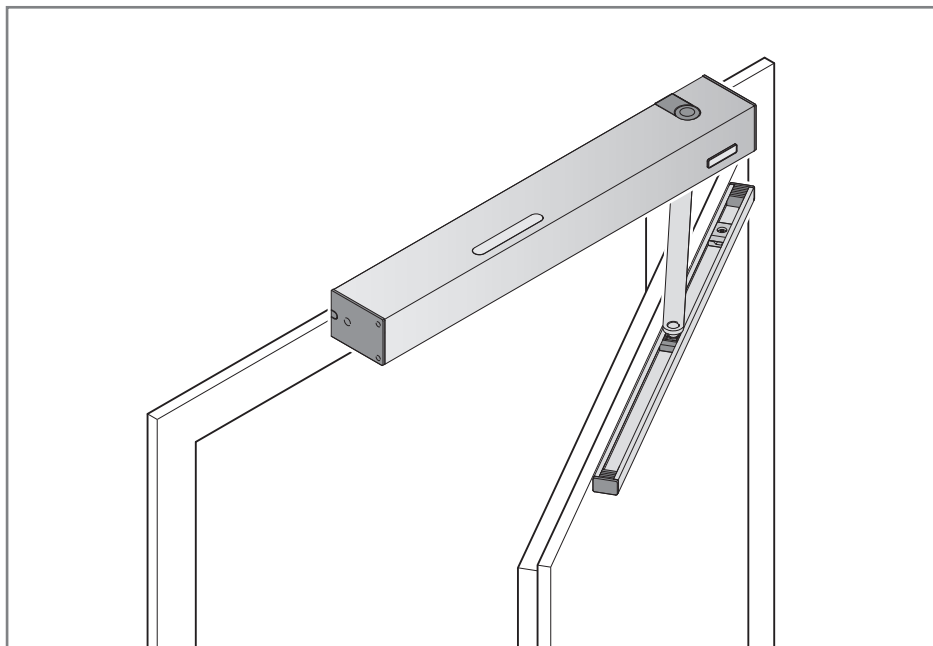




**SK**

## **Návod na montáž, prevádzku a údržbu**

Pohon PortaMatic pre dvere s otváracím krídlom

**ET**

## **Paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhend**

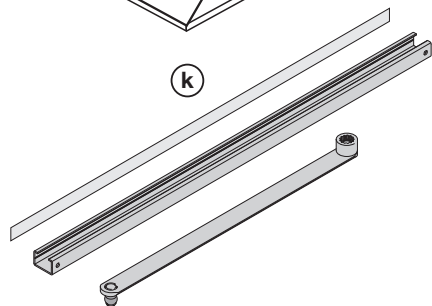
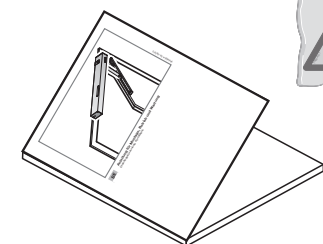
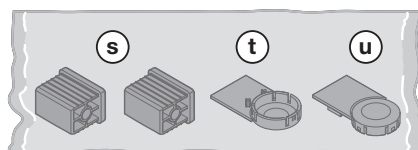
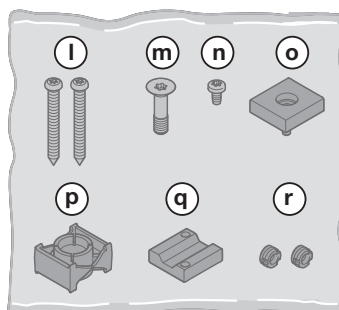
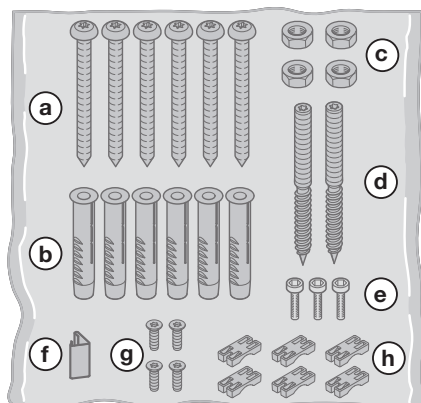
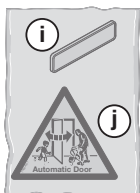
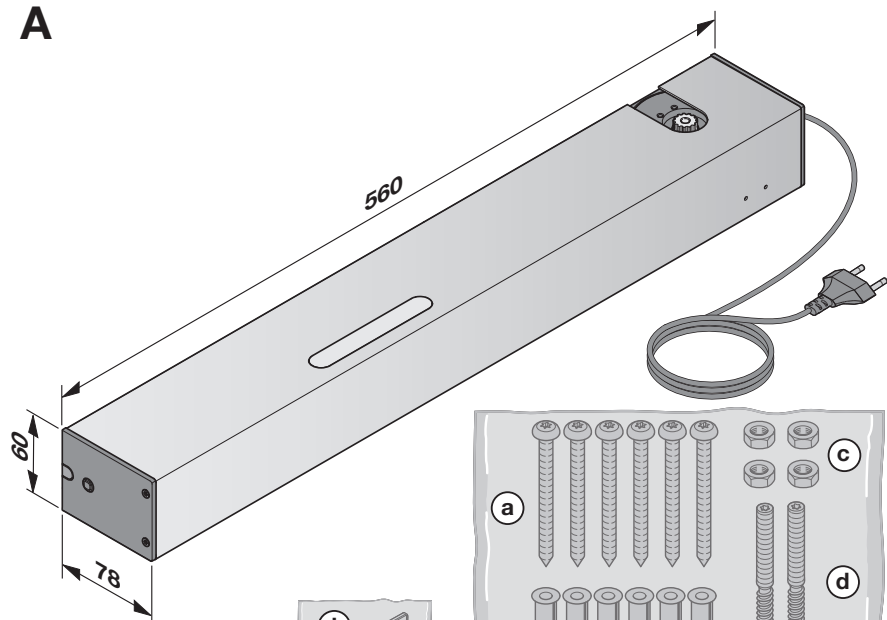
Tiibuksejam PortaMatic

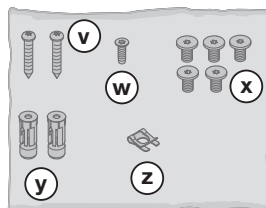
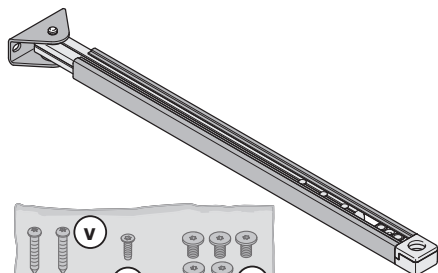
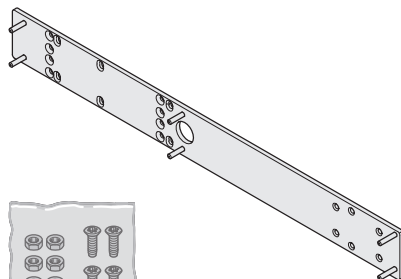
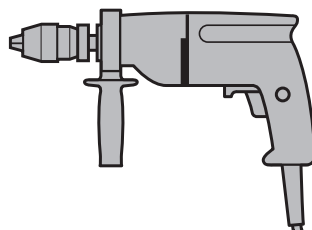


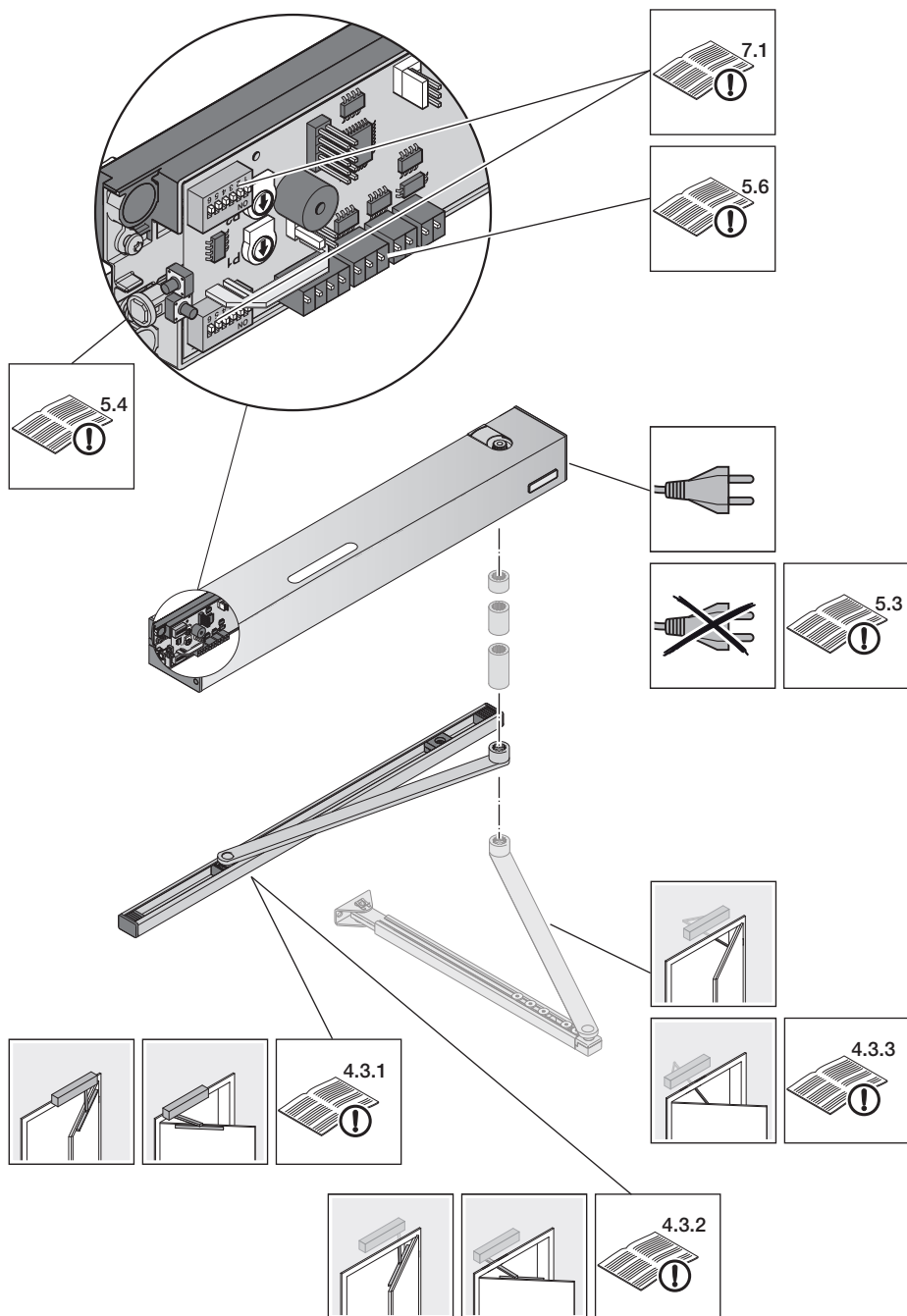


**SLOVENSKY .....7**  
**EESTI.....69**

**A**



**B<sub>1</sub>****B<sub>2</sub>****C**



## Obsah

|                      |                                                                    |           |          |                                                                                               |           |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A</b>             | <b>Dodané výrobky .....</b>                                        | <b>4</b>  | <b>6</b> | <b>Uvedenie do prevádzky .....</b>                                                            | <b>38</b> |
| <b>B<sub>1</sub></b> | <b>Nožnicové sútyčie* .....</b>                                    | <b>5</b>  | 6.1      | Zaučenie pohonu .....                                                                         | 38        |
| <b>B<sub>2</sub></b> | <b>Montážna doska* .....</b>                                       | <b>5</b>  | 6.2      | Zrušenie učiaceho chodu .....                                                                 | 39        |
| <b>C</b>             | <b>Náradie potrebné na montáž .....</b>                            | <b>5</b>  | <b>7</b> | <b>Funkcie .....</b>                                                                          | <b>40</b> |
| <b>1</b>             | <b>K tomuto návodu .....</b>                                       | <b>8</b>  | 7.1      | Prehľad .....                                                                                 | 40        |
| 1.1                  | Súbežne platné podklady .....                                      | 8         | 7.2      | Nastavenie funkcií .....                                                                      | 40        |
| 1.2                  | Použité výstražné pokyny .....                                     | 9         | 7.3      | Zmena funkcie a parametrov .....                                                              | 41        |
| 1.3                  | Použité definície .....                                            | 9         | 7.4      | DIL spínač A1:<br>rameno sily / druh montáže .....                                            | 42        |
| 1.4                  | Použité symboly .....                                              | 10        | 7.5      | DIL spínač B2: poloautomaticka .....                                                          | 43        |
| 1.5                  | Použité skratky .....                                              | 11        | 7.6      | DIL spínač C3:<br>doba podržania otvorených dverí /<br>funkcia zatvárača dverí .....          | 44        |
| <b>2</b>             | <b>⚠ Bezpečnostné pokyny .....</b>                                 | <b>12</b> | 7.7      | DIL spínač D4: signalizácia pohybov<br>dverí .....                                            | 45        |
| 2.1                  | Určený spôsob použitia .....                                       | 12        | 7.8      | DIL spínač E5: predbežná výstraha /<br>druh predbežnej výstrahy .....                         | 46        |
| 2.2                  | Použitie v rozpore s určením .....                                 | 12        | 7.9      | DIL spínač F6: smer predbežnej<br>výstrahy .....                                              | 47        |
| 2.3                  | Kvalifikácia montéra .....                                         | 12        | 7.10     | DIL spínač G1: indikácia údržby .....                                                         | 48        |
| 2.4                  | Bezpečnostné pokyny k montáži,<br>údržbe, oprave a demontáži ..... | 12        | 7.11     | DIL spínač H2: elektrický<br>otvárač / motorický zámok .....                                  | 49        |
| 2.5                  | Bezpečnostné pokyny k montáži .....                                | 13        | 7.12     | DIL spínač I3: doba oneskorenia<br>rozbehu a doba odblokovania .....                          | 50        |
| 2.6                  | Bezpečnostné pokyny k uvedeníu<br>do prevádzky a k prevádzke ..... | 13        | 7.13     | DIL spínač J4: koncový<br>doraz pri zatváraní .....                                           | 51        |
| <b>3</b>             | <b>Príprava montáže .....</b>                                      | <b>14</b> | 7.14     | DIL spínač K5: hlásenie<br>blokovania / zastavenie .....                                      | 52        |
| <b>4</b>             | <b>Montáž .....</b>                                                | <b>14</b> | 7.15     | DIL spínač L6: programovanie reléovej<br>dosky plošných spojov PR 1 .....                     | 53        |
| 4.1                  | Kontrola dverí / dverného zariadenia .....                         | 14        | 7.16     | Potenciometer P1:<br>doba podržania otvorených dverí<br>v automatickej prevádzke (doba 2) ... | 54        |
| 4.2                  | Montáž pohonu pre dvere s<br>otváracím krídlom .....               | 15        | 7.17     | Potenciometer P2: rýchlosť .....                                                              | 54        |
| 4.3                  | Montážne rozmery .....                                             | 16        | 7.18     | Špeciálne programovanie .....                                                                 | 55        |
| 4.4                  | Montáž pohonu na zárubňu a<br>preklad .....                        | 22        | <b>8</b> | <b>Integrovaný rádiový modul .....</b>                                                        | <b>55</b> |
| 4.5                  | Montáž pohonu na zárubňu .....                                     | 23        | 8.1      | Zaučenie kanála 1 –<br><b>automatická prevádzka .....</b>                                     | <b>56</b> |
| 4.6                  | Klzná kofajnica .....                                              | 24        | 8.2      | Zaučenie kanála 2 – <b>osvetlenie<br/>pohonu ZAP / VYP .....</b>                              | <b>56</b> |
| 4.7                  | Montáž unášača dverí .....                                         | 27        | 8.3      | Zaučenie kanálu 3 – <b>impulzné<br/>sekvenčné ovládanie .....</b>                             | <b>56</b> |
| 4.8                  | Montáž koncového dorazu<br><b>Dvere otvorené .....</b>             | <b>28</b> | 8.4      | Kanál 4 a kanál 5 .....                                                                       | 56        |
| 4.9                  | Nožnicové sútyčie .....                                            | 29        | 8.5      | Zaučenie kanálu 6 – <b>momentový<br/>impulz alebo spínanie relé .....</b>                     | <b>57</b> |
| 4.10                 | Zaistenie západky zámku .....                                      | 31        | 8.6      | Vymazanie všetkých rádiových<br>kódov .....                                                   | 57        |
| 4.11                 | Nastavenie smeru svietenia<br>osvetlenia pohonu .....              | 31        |          |                                                                                               |           |
| <b>5</b>             | <b>Inštalácia .....</b>                                            | <b>31</b> |          |                                                                                               |           |
| 5.1                  | Plán polozenia káblov .....                                        | 32        |          |                                                                                               |           |
| 5.2                  | Sieťové pripojenie .....                                           | 32        |          |                                                                                               |           |
| 5.3                  | Pevné pripojenie (voliteľne) .....                                 | 33        |          |                                                                                               |           |
| 5.4                  | Pripojovacie svorky .....                                          | 35        |          |                                                                                               |           |
| 5.5                  | Káblové vedenie od príslušenstva .....                             | 35        |          |                                                                                               |           |
| 5.6                  | Pripojenie príslušenstva / príklady<br>pripojenia .....            | 36        |          |                                                                                               |           |

\* Príslušenstvo, nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

|           |                                                                 |           |
|-----------|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>9</b>  | <b>Závěrečné práce .....</b>                                    | <b>58</b> |
| 9.1       | Upevnenie výstražného štítiku .....                             | 59        |
| 9.2       | Prichytenie držiaka etikety .....                               | 59        |
| <b>10</b> | <b>Prevádzka .....</b>                                          | <b>60</b> |
| 10.1      | Zaškolenie užívateľa .....                                      | 60        |
| 10.2      | Skúška funkcie .....                                            | 60        |
| 10.3      | Funkcie rôznych rádiových kódov .....                           | 60        |
| 10.4      | Postup pri výpadku napätia .....                                | 61        |
| 10.5      | Postup po obnovení napätia .....                                | 61        |
| 10.6      | Referenčný chod .....                                           | 61        |
| <b>11</b> | <b>Kontrola a údržba .....</b>                                  | <b>61</b> |
| <b>12</b> | <b>Obnovenie nastavení .....</b>                                | <b>61</b> |
| 12.1      | Reset na nastavenia z výroby .....                              | 62        |
| 12.2      | Vymazanie údajov o sile .....                                   | 62        |
| 12.3      | Vymazanie údajov o sile a dráhe .....                           | 63        |
| <b>13</b> | <b>Demontáž a likvidácia .....</b>                              | <b>64</b> |
| <b>14</b> | <b>Záručné podmienky .....</b>                                  | <b>64</b> |
| <b>15</b> | <b>Výpis z prehlásenia o montáži .....</b>                      | <b>65</b> |
| <b>16</b> | <b>Technické údaje .....</b>                                    | <b>65</b> |
| <b>17</b> | <b>Chyby / výstražné hlásenia<br/>a prevádzkové stavy .....</b> | <b>66</b> |
| 17.1      | Chybové hlásenia .....                                          | 66        |
| 17.2      | Indikácia prevádzkových stavov .....                            | 66        |

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, teší nás, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok z nášho závodu.

## 1 K tomuto návodu

Tento návod je **originálnym návodom na použitie** v zmysle smernice ES 2006/42/ES. Starostlivo si prečítajte celý návod, ktorý obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržiavajte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné pokyny.

Návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby do neho mohol užívateľ výrobku nahliadnuť.

### 1.1 Súbežne platné podklady

Konečnému spotrebiteľovi musia byť pre bezpečné používanie a údržbu dverného zariadenia poskytnuté nasledujúce podklady:

- tento návod
- priložený záznam o preskúšaní
- priložená dokumentácia pre analýzu rizík

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, zhodnocovanie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

## 1.2 Použité výstražné pokyny



Všeobecný výstražný symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poraneniám** alebo k **smrti**. V textovej časti sa používa všeobecný výstražný symbol v spojení s následne popísanými výstražnými stupňami. V obrazovej časti odkazuje dodatočný zápis na vysvetlenie v textovej časti.

### NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečenstvo, ktoré vedie bezprostredne k smrti alebo k ťažkým poraneniam.

### VÝSTRAHA

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k smrti alebo k ťažkým poraneniam.

### OPATRNE

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k ľahkým alebo stredne ťažkým zraneniam.

### POZOR

Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k **poškodeniu** alebo **zničeniu výrobku**.

## 1.3 Použité definície

### Automatická prevádzka

Zaučený rádiový kód *Automatika* alebo externé tlačidlo iniciuje automatickú prevádzku:

Po impulze sa dvere otvoria. Následne sa dvere opäť automaticky zatvoria.

### Automatické zatvorenie

Po uplynutí nastavenej doby podržania otvorených dverí a doby predbežnej výstrahy sa dvere automaticky zatvoria.

### Strana závesov / strana otvárania

Na strane závesov dverí je vidieť závesy (závesy dverí). Ak je pohon namontovaný na strane závesov, potom tento ťahá dvere pri otváraní.

### Strana oproti závesom / zatváracia strana

Stranou dverí oproti závesom je strana oproti strane so závesmi. Ak je pohon namontovaný na strane oproti závesom, potom tento tlačí dvere pri otváraní.

### Polo-automatika

Ak je nastavená poloautomatika, potom sa dvere po manuálnom pohybe dverí automaticky presúvajú do smeru, do ktorého sa dvere pohli.

### Impulzné sekvenčné ovládanie

Zaučený rádiový kód *Impulz* alebo tlačidlo iniciuje impulzné sekvenčné ovládanie:

1. impulz Dvere sa posúvajú smerom k jednej koncovej polohe.
2. impulz Dvere sa zastavia.
3. impulz Dvere sa posúvajú do opačného smeru.
4. impulz Dvere sa zastavia.
5. impulz Dvere sa posúvajú smerom ku koncovej polohe zvolenej pri 1. impulze.

atď.

### Obmedzenie sily

Sily, ktoré sa vyskytnú po nabehnutí krídla dverí na prekážku, sa obmedzujú na prípustné hodnoty (EN 16005).

### Učiacie chody

Chody brány, pri ktorých sa pohon zaučí takto:

- Dráhy posunu
- Sily, ktoré sú potrebné na posun dverí

### Nízka energia

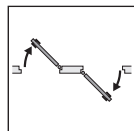
Pohon otváracieho krídla dverí PortaMatic je takzvaným nízkoenergetickým pohonom v zmysle európskej normy EN 16005. Pri tom sa kinetická energia vychádzajúca z dverí mechanicky ovládaných pohonom obmedzuje tak, aby dynamické sily pre narážané osoby spravidla nepredstavovali ohrozenie a aby neboli potrebné žiadne ďalšie zaistenia.

### Normálna prevádzka

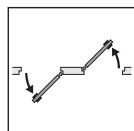
Normálnou prevádzkou je pohyb dverí so zaučenými dráhami a silami.

## Ľavé dvere / pravé dvere

Dvere sa podľa polohy závesov označujú ako *ľavé dvere* alebo ako *pravé dvere*. Pohľad vychádza zo strany závesov.



ľavé dvere: závesy sú na ľavej strane



pravé dvere: závesy sú na pravej strane

## Funkcia zatvárača dverí

Po uplynutí nastavenej doby podržania otvorených dverí a doby predbežnej výstrahy sa dvere automaticky zatvoria z každej otvorenej polohy.

## Dráha posunu

Dráha, ktoré dvere prejdú na posun z koncovej polohy *dvere otvorené* do koncovej polohy *dvere zatvorené*.

## Pritlačenie

Pred jazdou v smere dvere otvorené pritlačí pohon dvere do koncovej polohy dvere zatvorené, aby sa odľahčilo odblokovanie elektrického otvárača (DIL spínač H2).

## Doba varovania

Doba medzi príkazom na posun (impulz) a začiatkom posunu dverí.

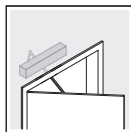
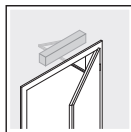
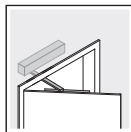
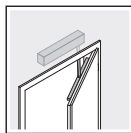
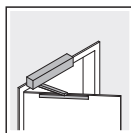
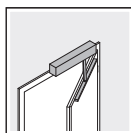
## 1.4 Použité symboly

V obrazovej časti je zobrazená táto montáž pohonu:

- na preklade
- s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov
- na pravých dverách

Odchýlky montáže pri iných variantoch montáže sú dodatočne zobrazené. V tomto prípade slúžia nasledujúce piktogramy na lepšiu orientáciu:

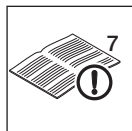
## Montáž pohonu



- na preklade
- s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov
- na pravých dverách
- na preklade
- s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov
- na ľavých dverách
- na preklade
- s tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom
- na pravých dverách
- na preklade
- s tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom
- na ľavých dverách
- na preklade
- s tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom
- na pravých dverách
- na preklade
- s tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom
- na ľavých dverách

Všetky rozmery sú v obrazovej časti uvedené v milimetroch [mm].



**Symbols:**

Pozri textovú časť  
V príklade znamená 7: pozri  
textovú časť, kapitolu 7



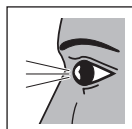
Dôležitý pokyn na zabránenie  
vzniku poranení osôb  
a materiálnych škôd



Prihliadajte na ľahkosť chodu



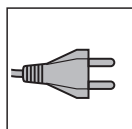
Veľké vynaloženie sily



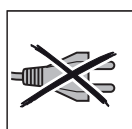
Kontrola



Počuteľné zapadnutie



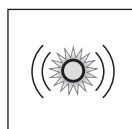
Sieťový prívod so zástrčkou



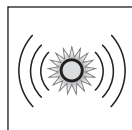
Pevné pripojenie



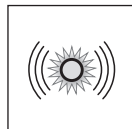
Nastavenie zo závodu



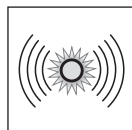
Pomalé blikanie



Normálne blikanie



Rýchle blikanie



Veľmi rýchle blikanie

## 1.5 Použité skratky

### Farebné kódy pre káble, jednotlivé žily a konštrukčné diely

Skratky farieb na označenie káblov a žíl,  
ako aj konštrukčných dielov zodpovedajú  
medzinárodným farebným kódom podľa  
IEC 60757:

|    |        |
|----|--------|
| BN | hnedý  |
| BU | modrý  |
| GN | zelený |
| GY | sivý   |
| WH | biely  |
| YE | žltý   |

## 2 Bezpečnostné pokyny

### POZOR:

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.  
PRE BEZPEČNOSŤ OSÔB JE DÔLEŽITÉ  
UPOSLÚCHNUŤ TIETO POKYNY. TIETO  
POKYNY JE POTREBNÉ USCHOVAŤ.

### 2.1 Určený spôsob použitia

Pohon pre dvere s otváracím krídlom  
je určený na automatizáciu vnútorných dverí  
s hmotnosťou 80 kg pri max. šírke dverí  
1100 mm.

Kontakt s automatizovanými dverami  
s pohonom PortaMatic musí byť pre  
očakávaný okruh používateľov akceptovateľný:

- Súkromná oblasť, výhradne zaučené osoby
- Firemná oblasť / pracovisko, zaučené osoby a návštevníci v sprievode
- Verejná oblasť, všetky skupiny osôb majú prístup

### UPOZORNENIE:

V každej oblasti sa musí rozhodnúť s tým,  
že sa zoberie do úvahy okruh používateľov  
(napr. staršie alebo osoby odkázané  
na pomoc, malé deti alebo osoby s  
obmedzením), či sú riziká prijateľné.

### 2.2 Použitie v rozpore s určením

Pohon sa nesmie používať

- na protipožiarnych alebo dymotesných dverách
- vo verejnej oblasti (keď sa kontakt medzi automatizovanými dverami a používateľom považuje za neprijateľný).

### 2.3 Kvalifikácia montéra

Len správna montáž a údržba vykonaná kompetentnou / odbornou prevádzkou alebo kompetentnou / odbornou osobou v súlade s návodmi môže garantovať bezpečný a správny spôsob montáže. Odborníkom je ten, kto má vhodné vzdelanie, kvalifikované vedomosti a praktické skúsenosti, aby mohol správne a bezpečne namontovať a skontrolovať dverné zariadenie a vykonávať jeho údržbu.

### 2.4 Bezpečnostné pokyny k montáži, údržbe, oprave a demontáži dverného zariadenia



#### NEBEZPEČENSTVO

**Skryto ležiace napájacie vedenia**

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.

Pri nekontrolovanom úniku plynu hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri nekontrolovanom úniku vody hrozí nebezpečenstvo škôd spôsobených vodou.

- Pred vŕtaním do stropov a stien prekontrolujte miesto vŕtania. Pomocou prístroja na lokalizáciu kovov nájdite skryto ležiace napájacie vedenia, napríklad pre
  - prúd
  - plyn
  - vodu



#### **VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu dverí**

- Pozri výstražný pokyn kapitola 11

## 2.5 Bezpečnostné pokyny k montáži

Odborník musí pri vykonávaní montážnych prác dodržať toto:

- platné predpisy o bezpečnosti pri práci
- predpisy pre prevádzku elektrických zariadení

Okrem toho sa musia dodržiavať národné smernice. Možným nebezpečenstvám v zmysle DIN EN 16005 sa zabráňuje konštrukciou a montážou podľa našich zadaní.

Spodná konštrukcia miesta montáže musí zaručovať bezpečné upevnenie pohonu.



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi konštrukčnými dielmi

- Pozri výstražný pokyn kapitola 4

#### Nevhodné upevňovacie materiály

- Pozri výstražný pokyn kapitola 4.2

#### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechceného pohybu dverí

- Pozri výstražný pokyn kapitola 4.2

## 2.6 Bezpečnostné pokyny k uvedeniu do prevádzky a k prevádzke



### NEBEZPEČENSTVO

#### Sieťové napätie

Pri kontakte so sieťovým napätím hrozí nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom.

Dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Elektrické prípojky smú realizovať iba elektrotechnici.
- Elektroinštalácia zo strany stavebníka musí zodpovedať príslušným ochranným ustanoveniam (100–240 V AC, 50/60 Hz).
- Pri pevnom pripojení (voliteľne) pohonu je zadané sieťové odpojovacie zariadenie s vypnutím všetkých pólov s príslušnou predradenou poistkou.
- Pred všetkými prácami na elektrickej časti vypnite zariadenie a vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia. Zariadenie zaistíte proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.
- Ak je sieťové prípojné vedenie pripojené, potom musí elektrotechnik toto vedenie vymeniť. Zabráňte tým ohrozeniam.



### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe dverí

- Pozri výstražný pokyn kapitola 10

#### Nebezpečenstvo stlačenia na hlavnej zatváracej hrane a na vedľajších zatváracích hranách

- Pozri výstražný pokyn kapitola 10

#### Nebezpečenstvo stlačenia v klznej koľajničke alebo v nožnicovom sútyči

- Pozri výstražný pokyn kapitola 10

**POZOR****Externé napätie na pripojovacích svorkách**

Externé napätie na pripojovacích svorkách ovládania vedie k poškodeniu elektroniky.

- Na pripojovacie svorky ovládania nepripájajte sieťové napätie (100 – 240 V AC).

**3 Príprava montáže****UPOZORNENIE:**

Zriaďovateľ dverného zariadenia je povinný vykonať pred uvedením do prevádzky analýzu rizík podľa normy EN 16005 a zadokumentovať ju. Túto musí odsúhlasiť prevádzkovateľ.

Bezpečnostné funkcie budú prevádzkovateľovi pri odovzdaní vysvetlené a zdokumentované v zázname o preskúšaní a analýze rizík. Doklady sú súčasťou rozsahu dodávky pohonu a je potrebné ich uschovať.

Prekontrolujte rozmery pre montážnu situáciu vášho pohonu na preklade s

- ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov, pozri kapitolu 4.3.1
- tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom, pozri kapitolu 4.3.2
- tlačiacim nožnicovým súčtím na strane oproti závesom, pozri kapitolu 4.3.3

Ak pre montáž pohonu nechcete vráť do zárubne, potom musíte použiť predĺženie hriadeľa. To, ktorý rozmer budete potrebovať pri predĺžení hriadeľa, závisí od toho, ako vysoko je pohon namontovaný na preklade.

- pozri kapitolu 4.3.1, 4.3.2 alebo 4.3.3

Klznú koľajnicu môžete namontovať dvomi rôznymi spôsobmi:

- Nalepenie klznej koľajnice, pozri kapitolu 4.6.1
- Naskrutkovanie klznej koľajnice, pozri kapitolu 4.6.2

Sieťové pripojenie je možné realizovať dvomi rôznymi spôsobmi:

- Sieťový prívod so zástrčkou
- Pevné pripojenie, pozri kapitolu 5.3

**4 Montáž****POZOR:**

DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNÚ MONTÁŽ.

DODRŽIAVAJTE VŠETKY POKYNY, NESPRÁVNA MONTÁŽ MÔŽE VIESŤ K VÁŽNYM PORANENIAM.

**⚠ OPATRNE****Nebezpečenstvo poranenia padajúcimi konštrukčnými dielmi**

Nezaistené konštrukčné diely môžu spadnúť.

- Spodná konštrukcia miesta montáže musí byť dimenzovaná tak, aby bolo zaručené bezpečné upevnenie pohonu.

**4.1 Kontrola dverí / dverného zariadenia**

Konštrukcia pohonu nie je dimenzovaná na prevádzku:

- na dverách vykazujúcich ťažkých chod ani na drhnúcich dverách
- na dverách, ktoré už nie je možné otvoriť alebo zatvoriť rukou alebo to je možné iba veľmi ťažko
- na dverách so stúpajúcimi závesmi
- na dverách so zatváracmi dverí

Dvere musia byť mechanicky v bezchybnom stave. Okrem toho sa musia dvere ľahko otvárať a zatvárať rukou.

- Prekontrolujte, či je možné dvere ľahko otvárať a zatvárať rukou.

## 4.2 Montáž pohonu pre dvere s otváracím krídlom

### VÝSTRAHA

#### Nevhodné upevňovacie materiály

Použitie nevhodných upevňovacích materiálov môže viesť k tomu, že pohon nebude spoľahlivo upevnený a môže sa uvoľniť.

- ▶ Vhodnosť dodaných upevňovacích materiálov (hmoždiniek) musí montážnik prekontrolovať pre určené miesto montáže, prípadne sa musí použiť iné. Dodané upevňovacie materiály sú vhodné pre
  - Betón  $\geq C20/25$
  - Pálená tehla  $\geq Mz 12$
  - Vápennopiesková tehla  $\geq KS 12$
  - Pórobetón  $\geq PB2, PP2 (G2)$
  - Pórobetón  $\geq PB4, PP4 (G4)$
  - Prične dierovaná tehla  $\geq Hlz 12$   
( $\rho \geq 0,9 \text{ kg/dm}^3$ )
  - Vápennopiesková dierovaná tehla  $\geq KSL 12$   
( $\rho \geq 1,6 \text{ kg/dm}^3$ )
  - Sadrokartónové tabule ( $\rho \geq 0,9 \text{ kg/dm}^3$ )
  - Vlákňité sadrové tabule 12,5 mm
  - Sadrokartónová tabuľa 12,5 mm
  - Sadrokartónová tabuľa 2 x 12,5 mm

### VÝSTRAHA

#### Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nechceného pohybu dverí

Pri nesprávnej montáži alebo manipulácii s pohonom sa môžu iniciovať nechcené pohyby dverí.

- ▶ Dodržte všetky pokyny, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Pri nesprávne nainštalovaných ovládacích prístrojoch (ako napr. tlačidlá) sa môžu iniciovať nechcené pohyby dverí.



- ▶ Ovládacie prístroje umiestnite
  - v závislosti od okruhu používateľov do výšky medzi 0,8 m a 1,2 m.
  - vo výške minimálne 1,5 m, aby boli mimo dosahu detí.
- ▶ Pevne inštalované radiace prístroje (ako napr. tlačidlá) namontujte v dohľade dverí, ale vzdialene od pohybujúcich sa dielov.

### POZOR

#### Poškodenie v dôsledku nečistoty

Prach z vŕtania a triesky môžu viesť k funkčným poruchám.

- ▶ Pri vŕtacích prácach zakryte pohon.

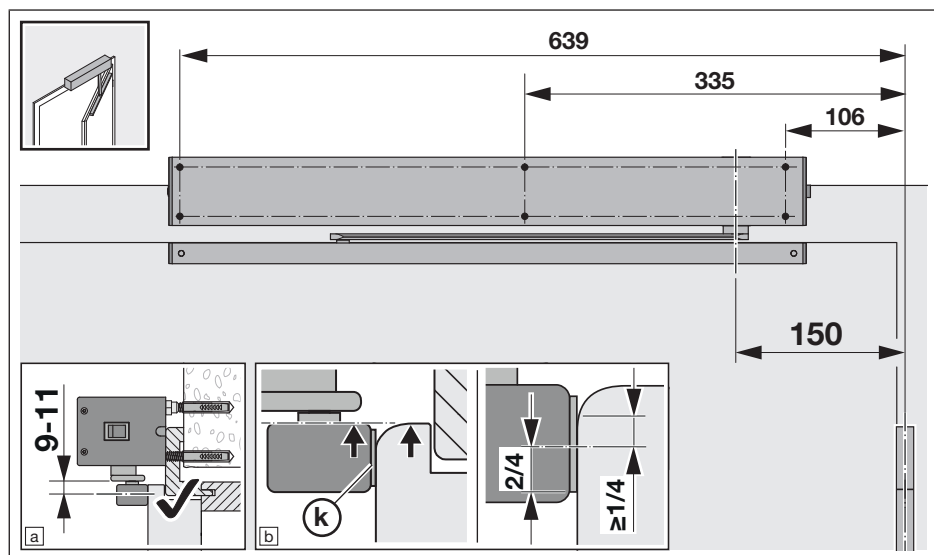
#### UPOZORNENIE:

Pohon so sieťovým spínačom namontujte v smere závesov.

### 4.3 Montážne rozmery

Pri šírke dverí  $\leq 645$  mm sa smie pohon posunúť v smere závesov.

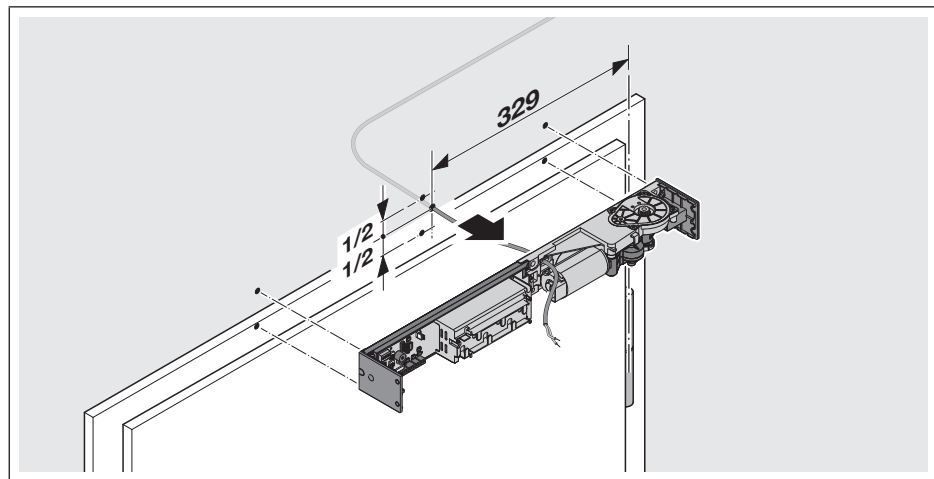
#### 4.3.1 Montáž pohonu na preklad s ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov na pravých dverách



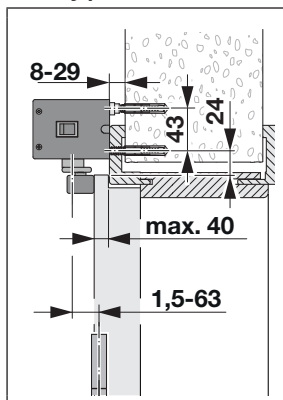
#### UPOZORNENIE:

Pri montáži pohonu na ľavé dvere je vŕtací obrazec zrkadlový.

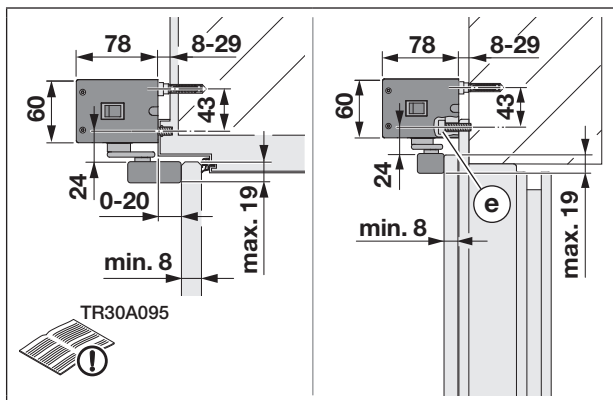
#### Výstup kábla pri pevnej kabeláži



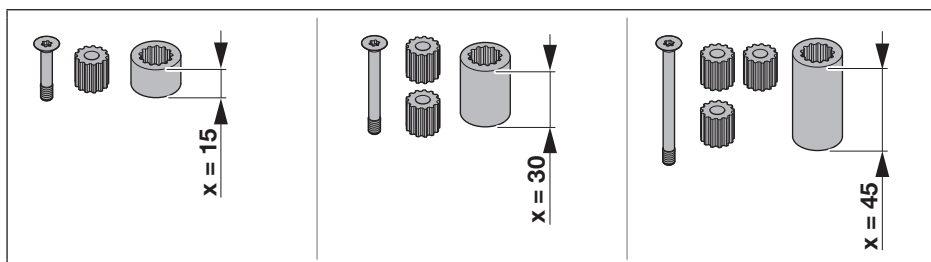
Bočný pohľad



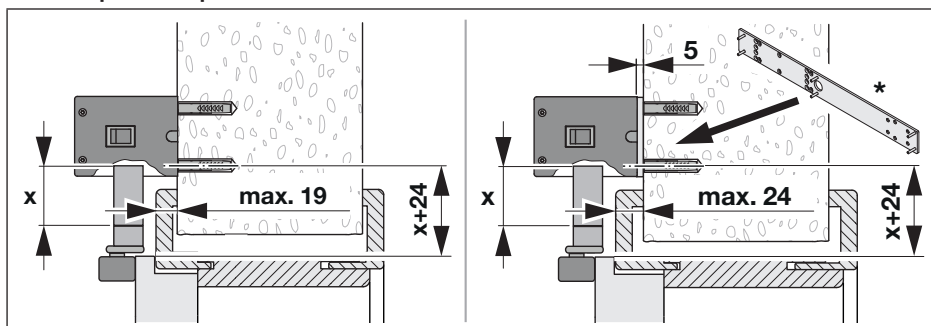
Sklenné dvere



Predĺženie hriadeľa\*

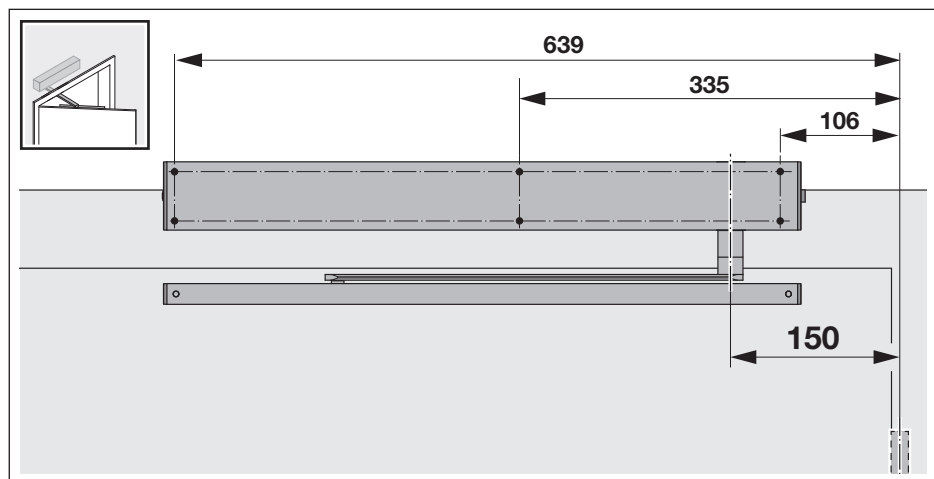


Montáž pohonu s predĺžením hriadeľa



\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

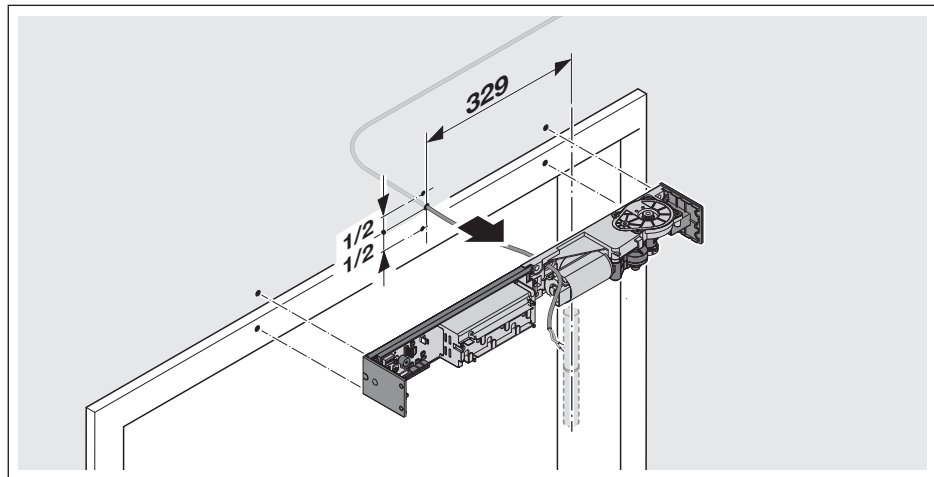
#### 4.3.2 Montáž pohonu na preklad s tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom na ľavých dverách



#### UPOZORNENIE:

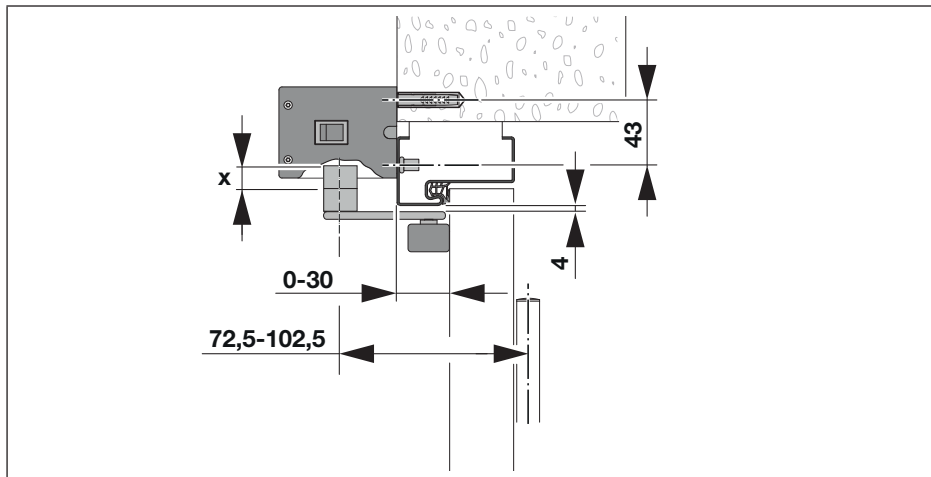
Pri montáži pohonu na pravé dvere je vŕtací obrazec zrkadlový.

#### Výstup kábla pri pevnej kabeláži

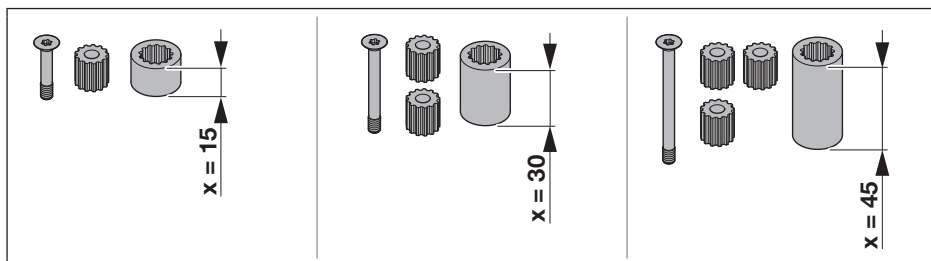




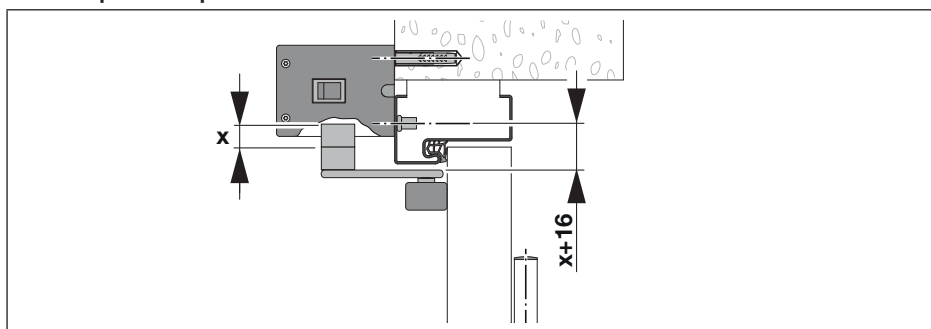
## Bočný pohľad



## Predĺženie hriadeľa\*

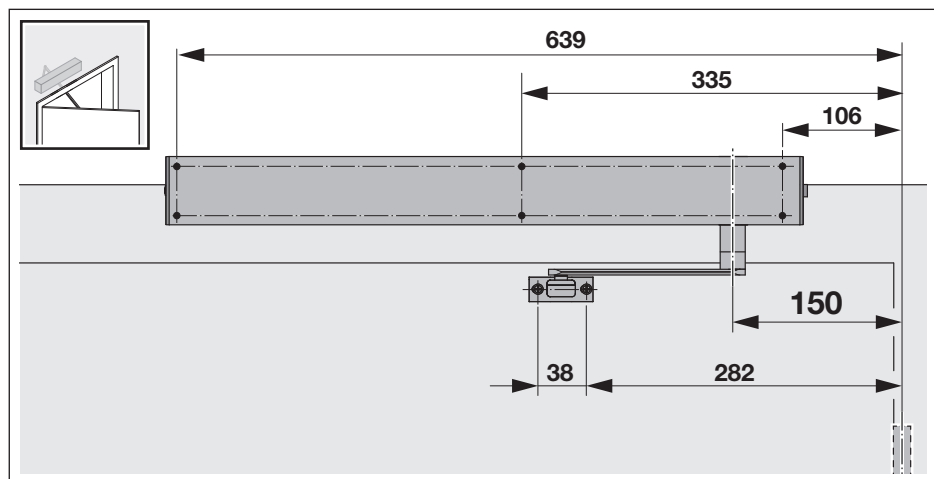


## Montáž pohonu s predĺžením hriadeľa



\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

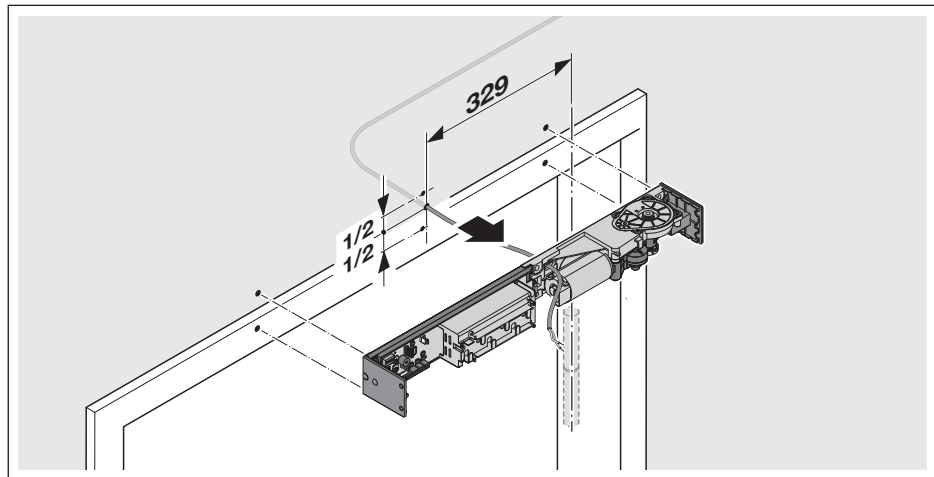
### 4.3.3 Montáž pohonu na preklad s tlačiacim nožnicovým sútyčím\* na strane oproti závesom na ľavých dverách



#### UPOZORNENIE:

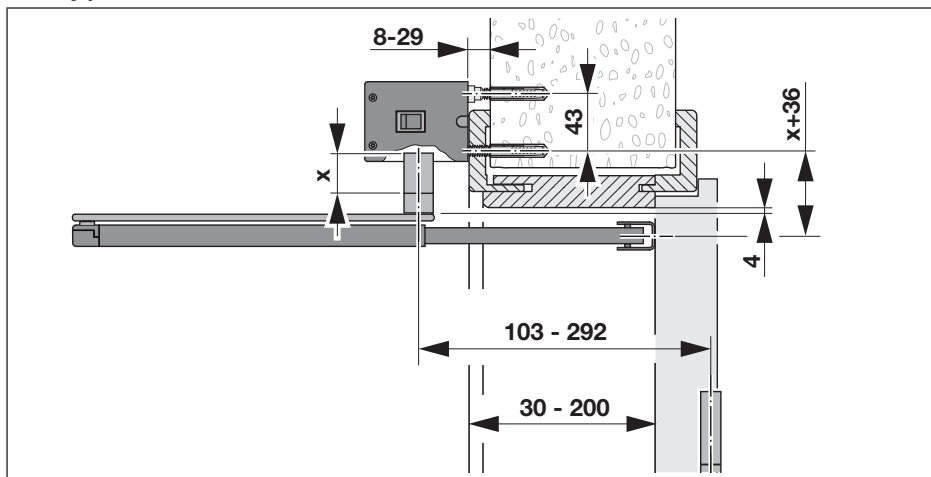
Pri montáži pohonu na pravé dvere je vŕtací obrazec zrkadlový.

#### Výstup kábla pri pevnej kabeláži

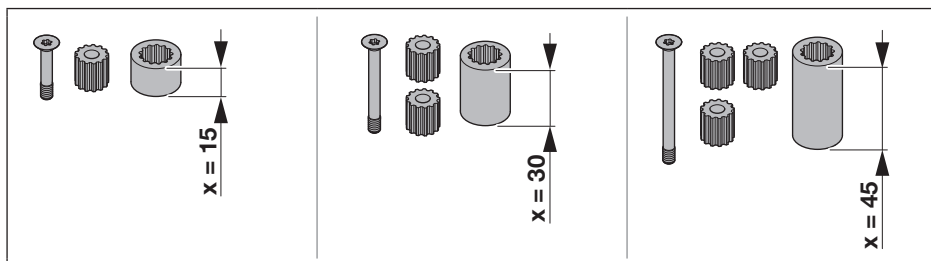


\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

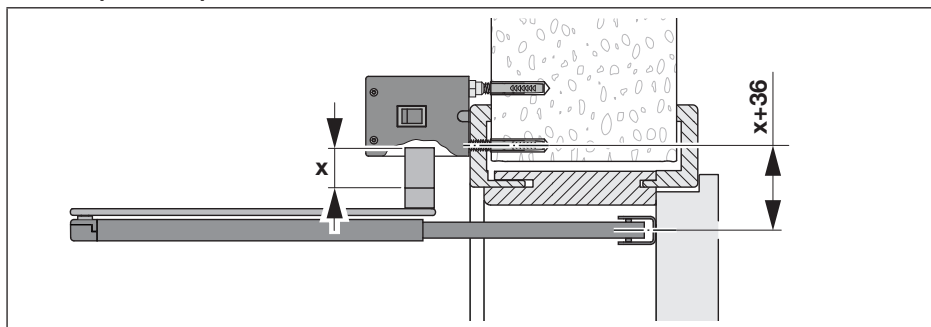
## Bočný pohľad



## Predĺženie hriadeľa\*

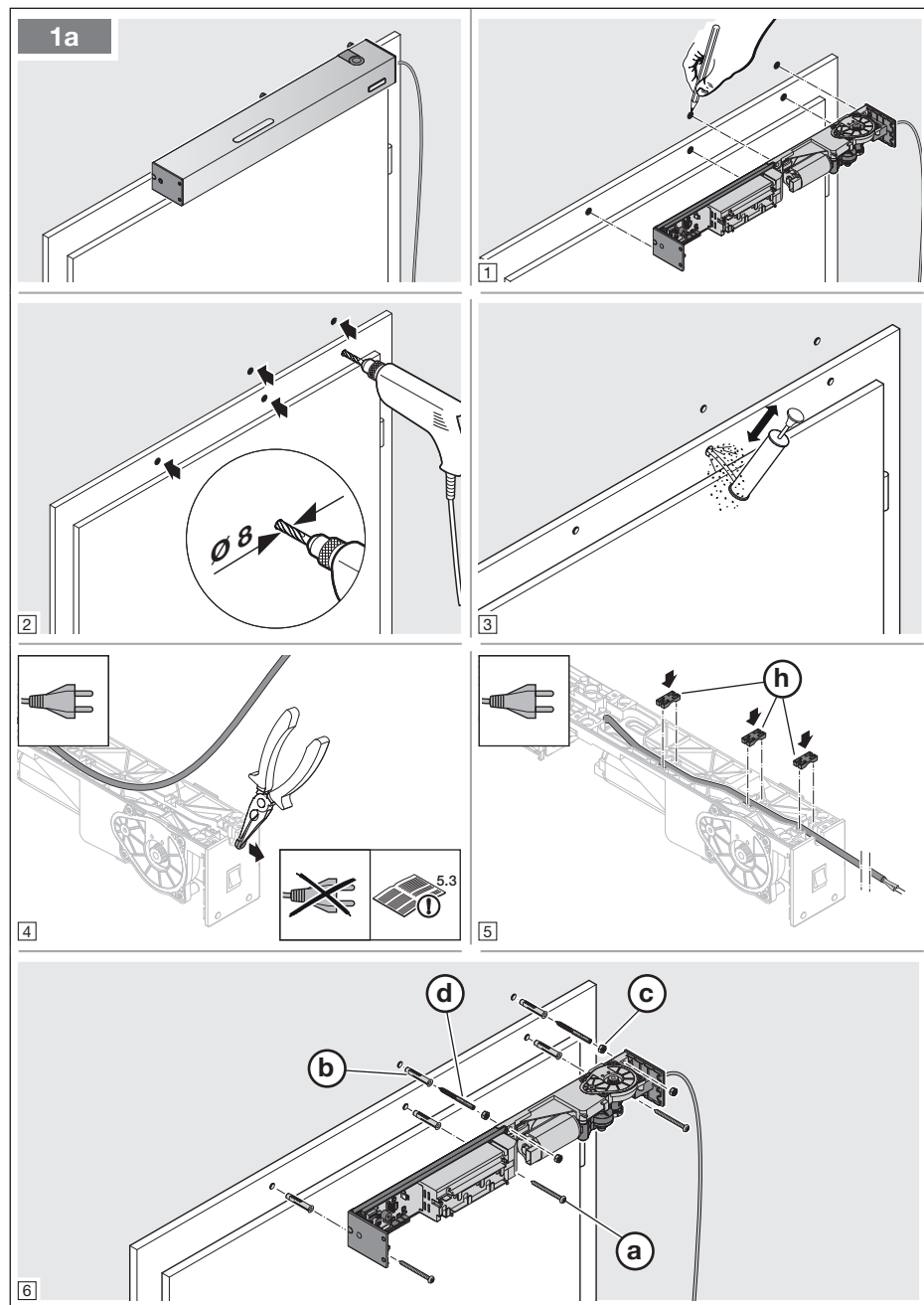


## Montáž pohonu s predĺžením hriadeľa

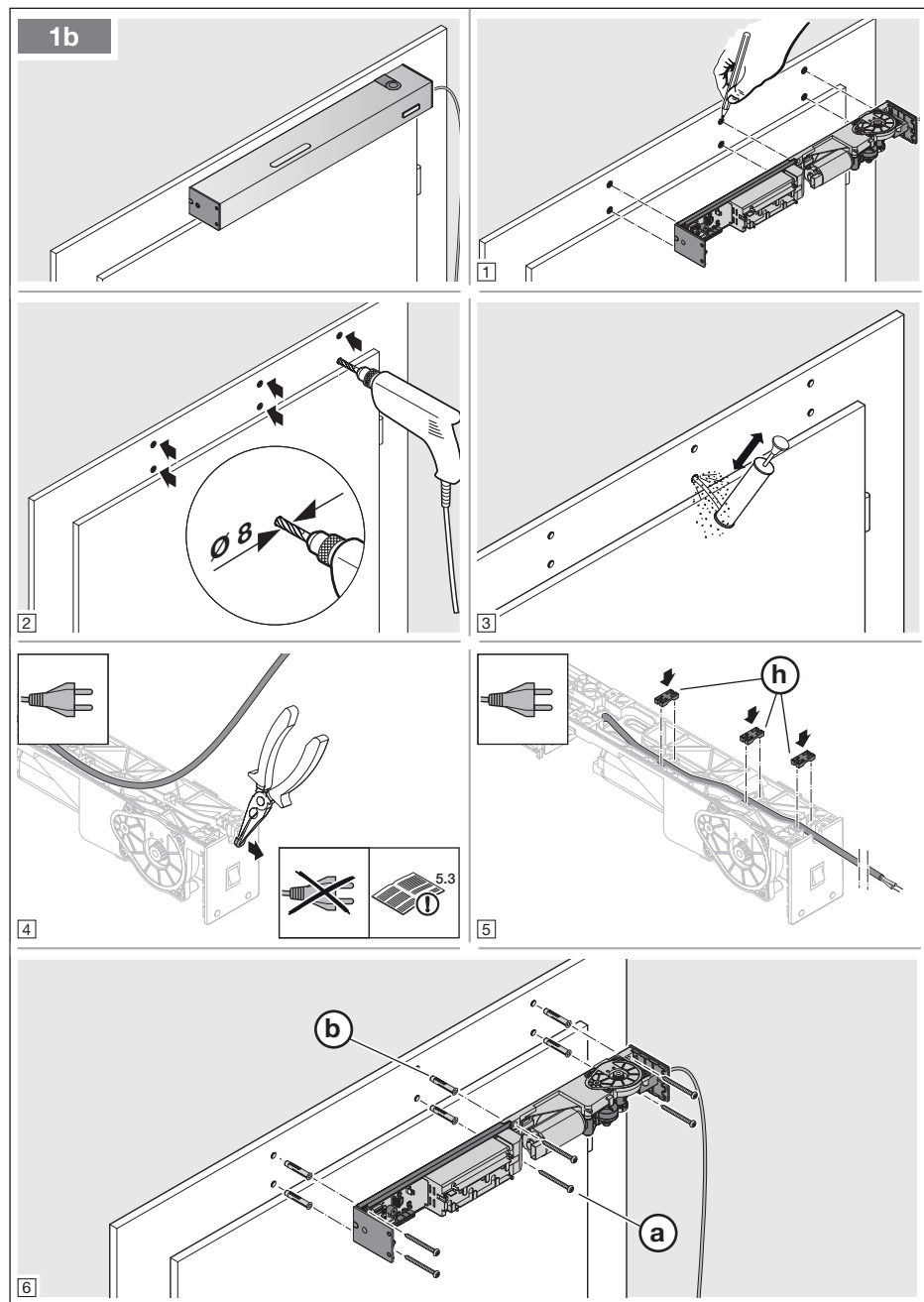


\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

## 4.4 Montáž pohonu na zárubňu a preklad



## 4.5 Montáž pohonu na zárubňu



## 4.6 Kľzná koľajnica

Pre montáž kľznej koľajnice existujú dve rôzne možnosti:



### Nalepenie kľznej koľajnice

- pozri kapitolu 4.6.1



### Naskrutkovanie kľznej koľajnice

- pozri kapitolu 4.6.2

### 4.6.1 Nalepenie kľznej koľajnice

#### Očistenie povrchov <sup>[1]</sup>

- Používajte čisté čistiace utierky bez vlákien a parfumov.
- Používajte vhodné čistiace prostriedky, nepoužívajte čistiace prostriedky do domácnosti zanechávajúce tuk.

#### UPOZORNENIE:

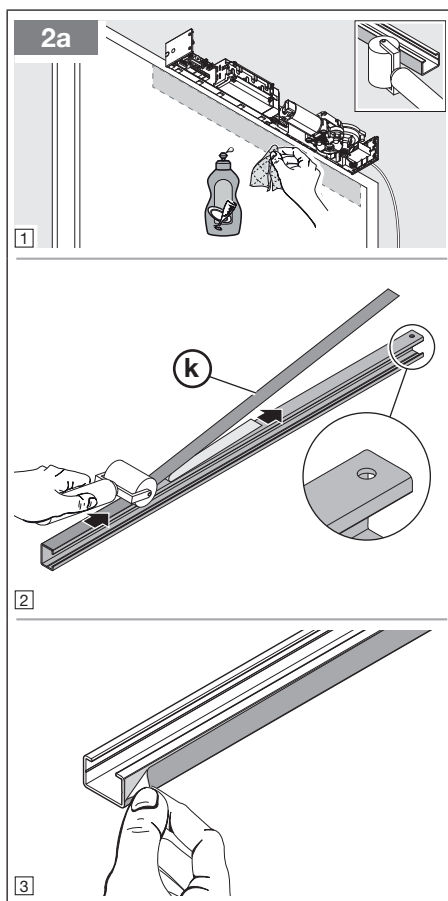
Vždy používajte vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky. Zachovanie neporušeného povrchu je na Vašu vlastnú zodpovednosť.

#### Nanesenie lepiacej pásy <sup>[2]</sup>

- Stiahnite ochrannú fóliu.
- Lepiacu pásku položte na lepený povrch kľznej koľajnice.
- Rázne stiahnite lepiacu pásku, ale nepretiahnite ju.
- Zabráňte vzduchovým bublinám.
- Lepiacu pásku pritlačte napr. valčekom.

#### Stiahnutie ochrannej fólie <sup>[3]</sup>

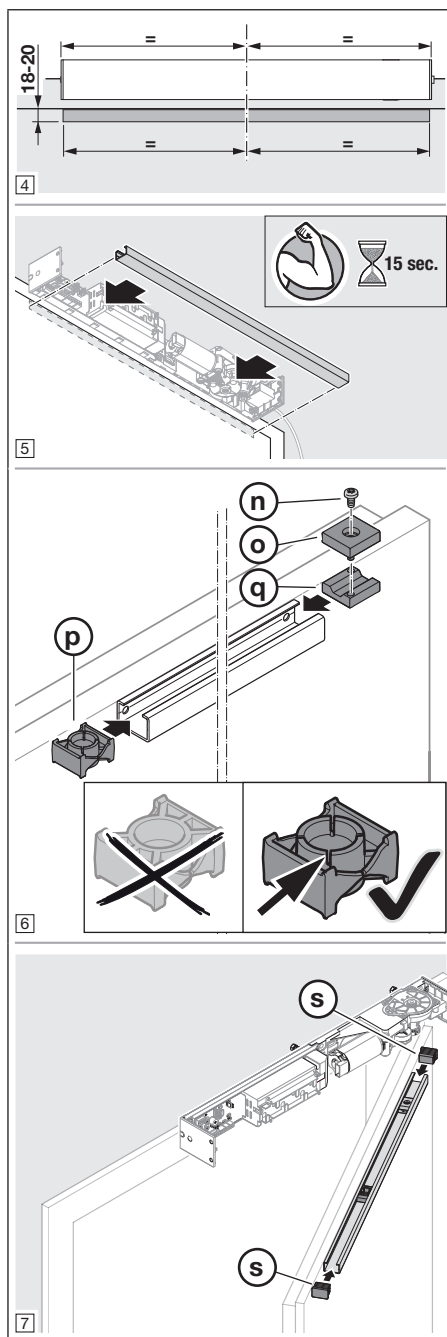
- Aby na lepiacej páske nevznikla žiadna stopa po zadrhnutí, stiahnite ochrannú fóliu na jeden krát.
- Nedotýkajte sa lepiacej plochy.
- Aby sa na lepiacu plochu nedostala nečistota, nalepte kľznú koľajnicu plynulo na dvere.



**Pritlačenie klznej koľajnice** [4] [5]**UPOZORNENIE:**

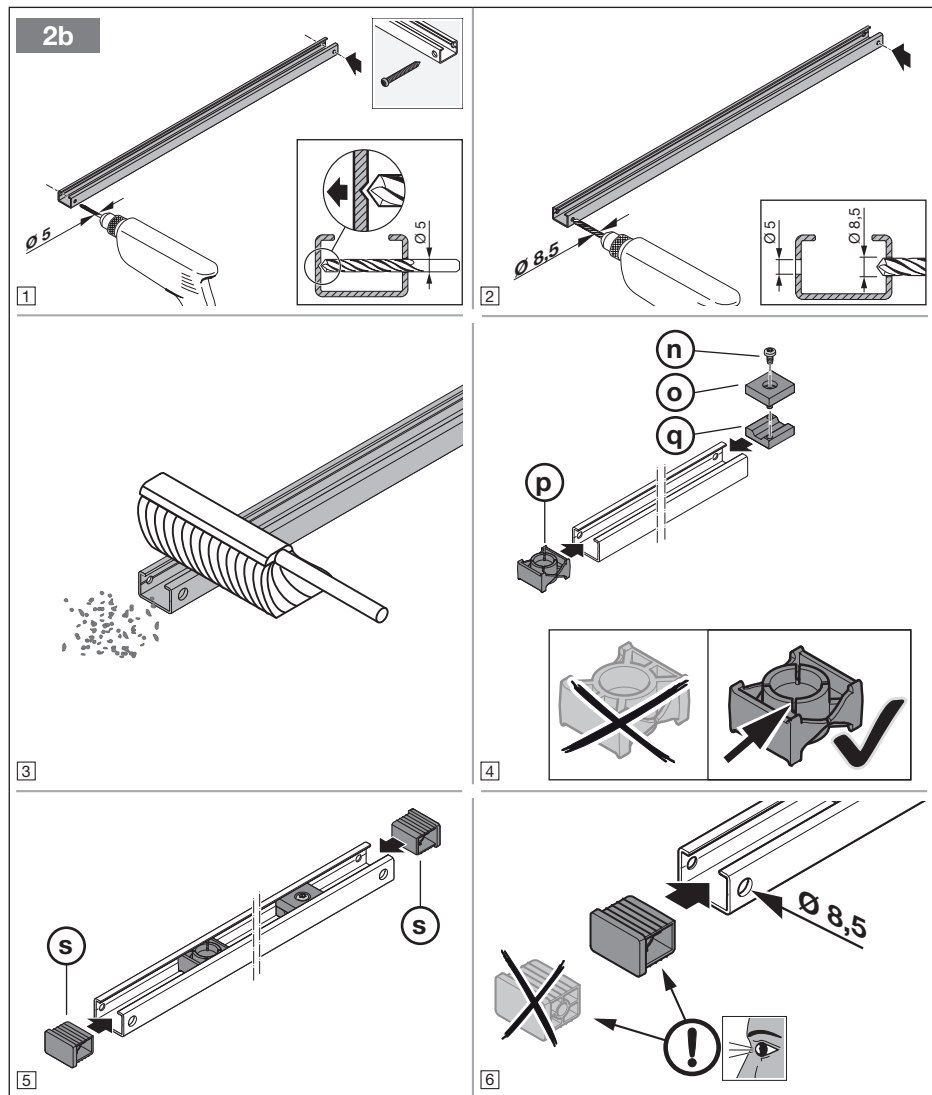
Skôr ako nalepíte klznú koľajnicu, prekontrolujte pozíciu.

- Pritlačte klznú koľajnicu s lepiacou páskou.
- Zabráňte vzduchovým bublinám.

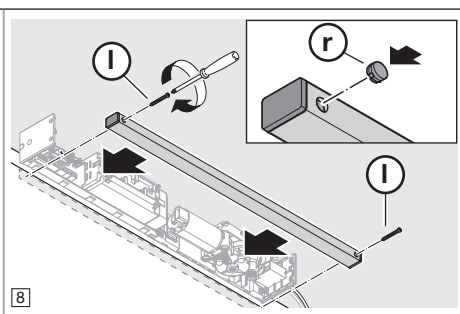
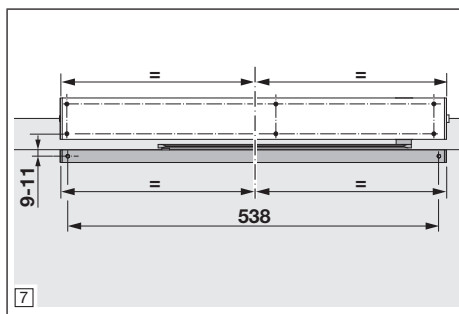


#### 4.6.2 Naskrutkovanie klznej koľajnice

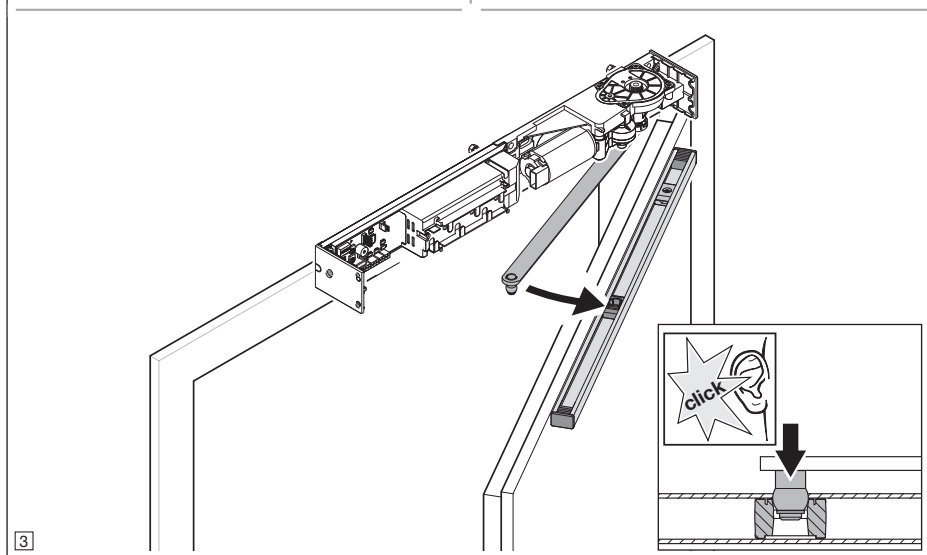
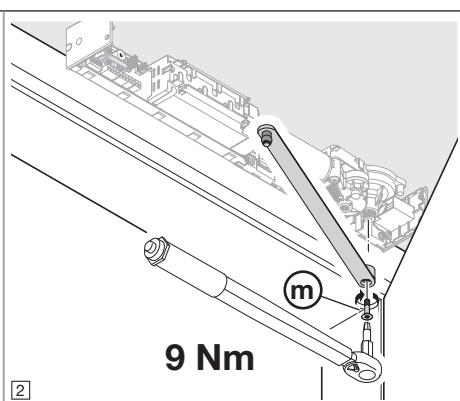
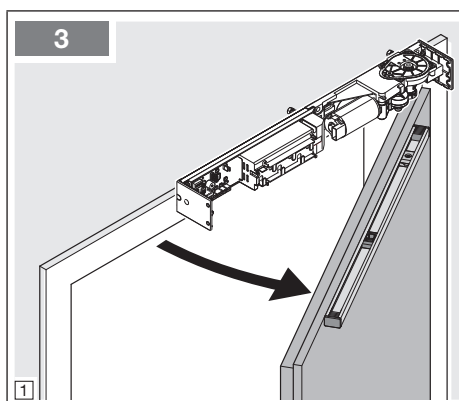
- Pred touto montážou prekontrolujte, či je k dispozícii potrebná hĺbka na zaskrutkovanie pre dodané skrutky (k).
- Vyvrtajte dva otvory  $\varnothing 5$  mm. Na vedenie vrtáku použite existujúce otvory. Na vycentrovanie špičky vrtáku je vo vnútornej stene drážka.







#### 4.7 Montáž unášača dverí

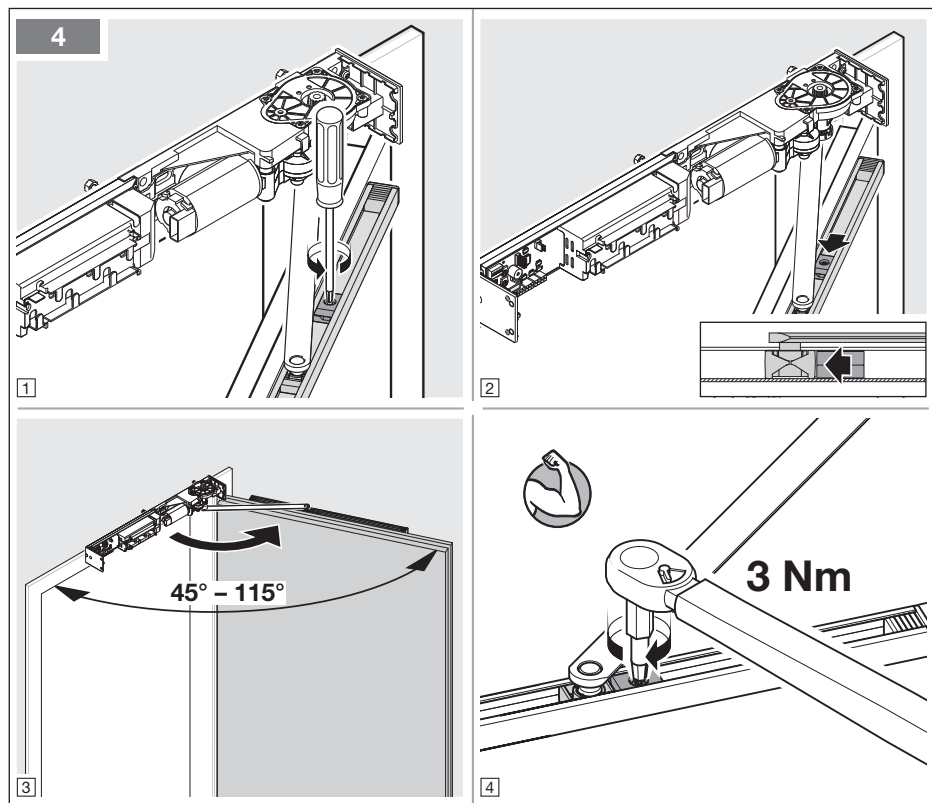


#### 4.8 Montáž koncového dorazu *Dvere otvorené*

- Uvoľníte koncový doraz [1].
- Koncový doraz presuňte proti klznej pätke [2].
- Dvere presuňte rukou do želanej koncovkej polohy *Dvere otvorené* [3].
- Zaistíte koncový doraz. [4].

#### UPOZORNENIE:

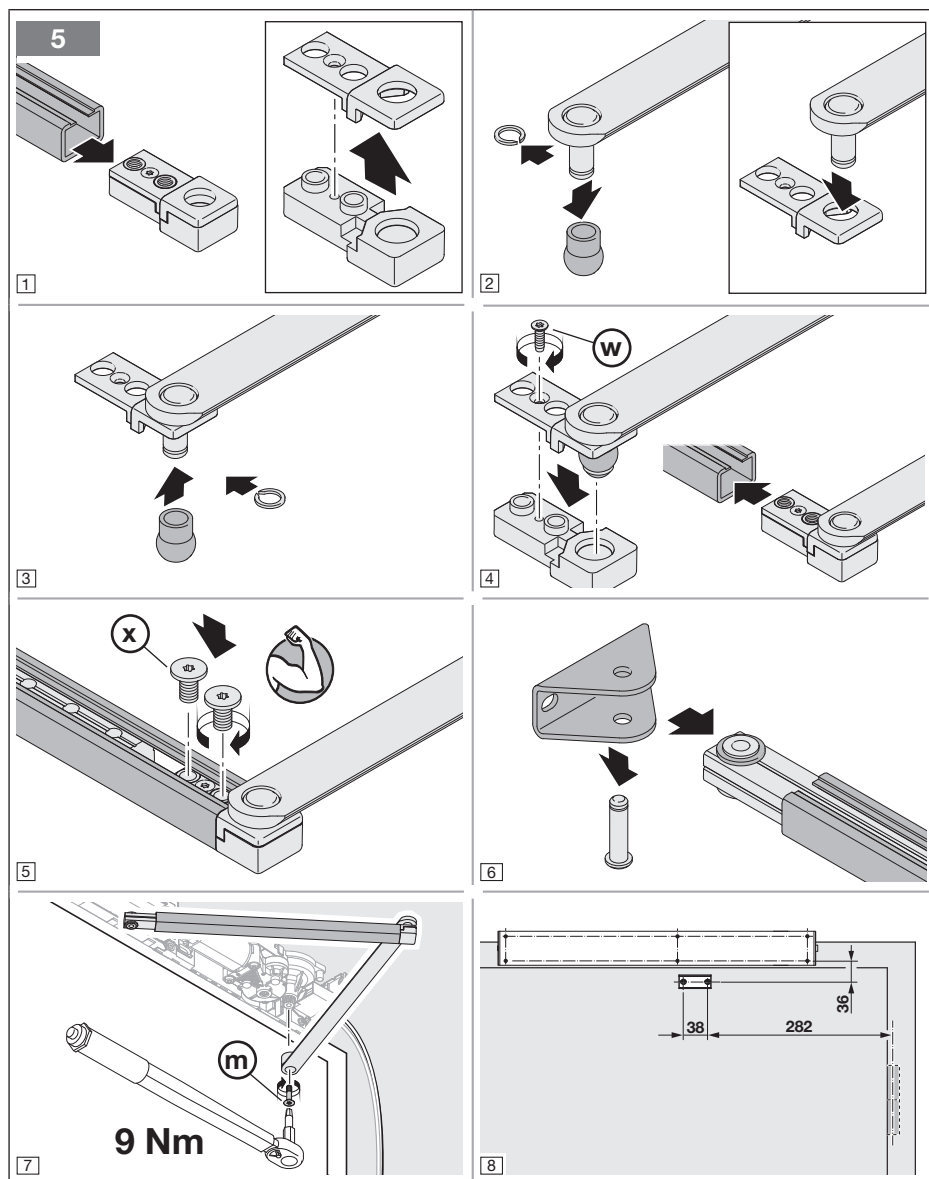
Pri širokých a ťažkých dverách odporúčame nastaviť samostatnú zarážku dverí.



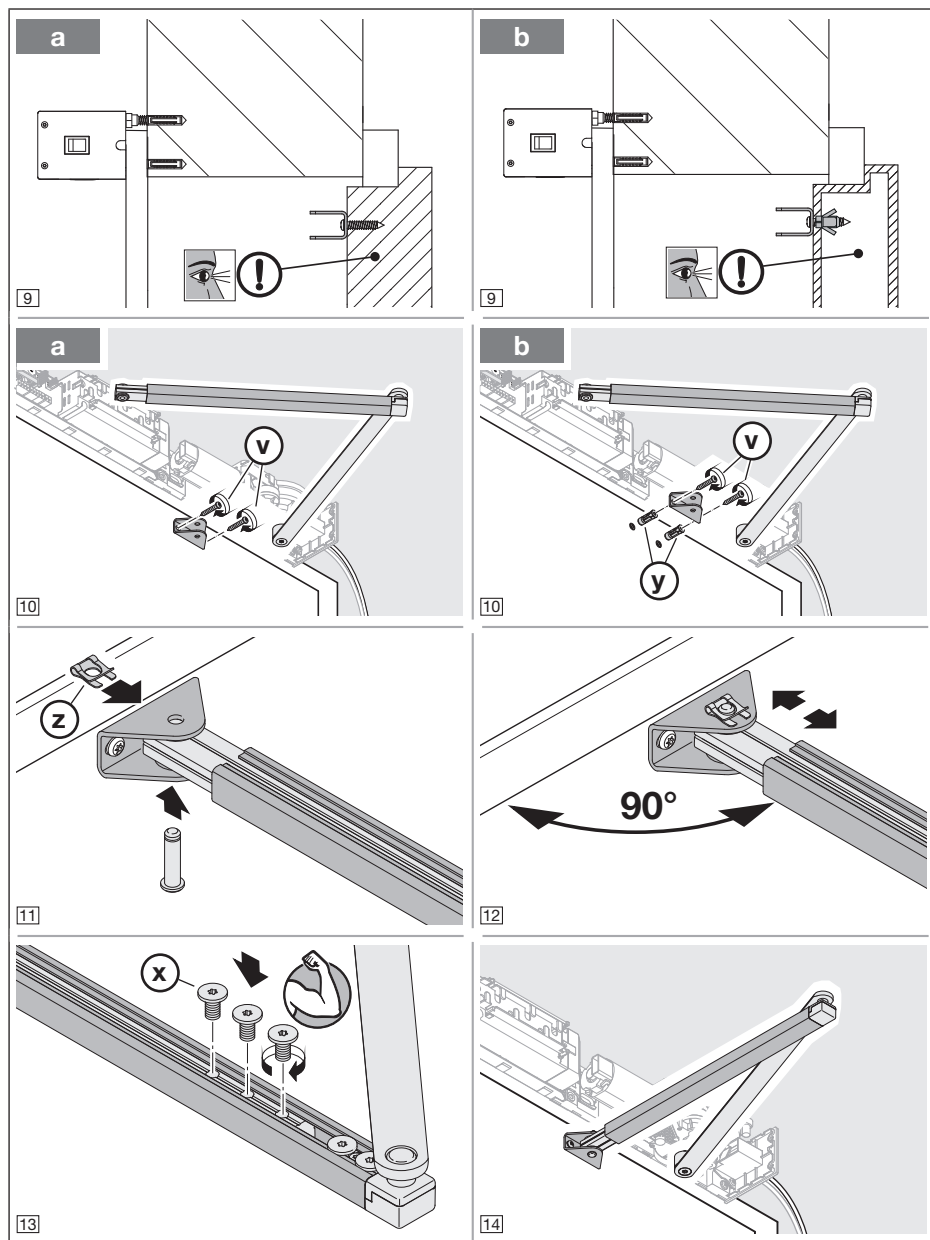
#### 4.9 Nožnicové sútyčie\*

##### UPOZORNENIE:

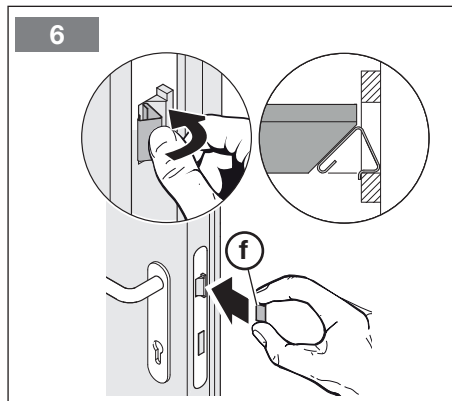
Pri dverách s nožnicovým sútyčím odporúčame, nastaviť samostatnú zarážku dverí.



\* Nožnicové sútyčie voliteľne

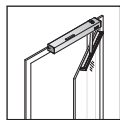


#### 4.10 Zaistenie západky zámku



Ak na dvernom zariadení nie je v prevádzke elektrický otvárač / motorický zámok, potom uveďte západku zámku mimo prevádzku pomocou spony západky.

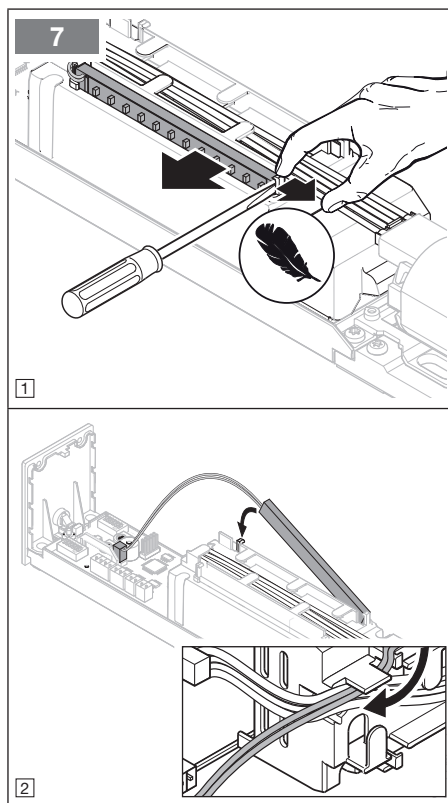
Keď dodanú sponu západky nechcete použiť u Vašich dverí, potom zaistíte západku zámku zo strany stavebníka.



Pri sklenených dverách môžete západku zámku kompletne demontovať.

#### 4.11 Nastavenie smeru svietenia osvetlenia pohonu

Osvetlenie pohonu môže osvetliť prechod dverami alebo svietiť pod strop. Podľa montážnej situácie pohonu a želaného smeru svietenia musíte osvetlenie pohonu\* prípadne prestavať.



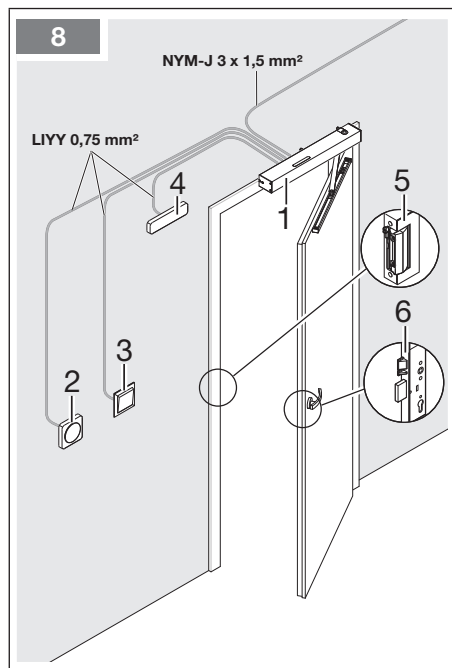
### 5 Inštalácia

- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny z kapitoly 2.6.

#### Pre zabránenie poruchám:

- Ovládacie vedenia pohonu (24 V DC) pokladajte v inštallačnom systéme oddelenom od ostatných napájacích vedení (230 V AC).

## 5.1 Plán polozenia káblov



| Pozícia | Vysvetlenie                         |
|---------|-------------------------------------|
| 1       | Pohon pre dvere s otváracím krídlom |
| 2       | Radarové tlačidlo                   |
| 3       | Tlačidlá                            |
| 4       | Radar                               |
| 5       | Elektrický otvárač                  |
| 6       | Motorický zámok                     |

## 5.2 Sieťové pripojenie

Pre sieťové pripojenie existujú dve rôzne možnosti:



### Sieťový prívod so zástrčkou

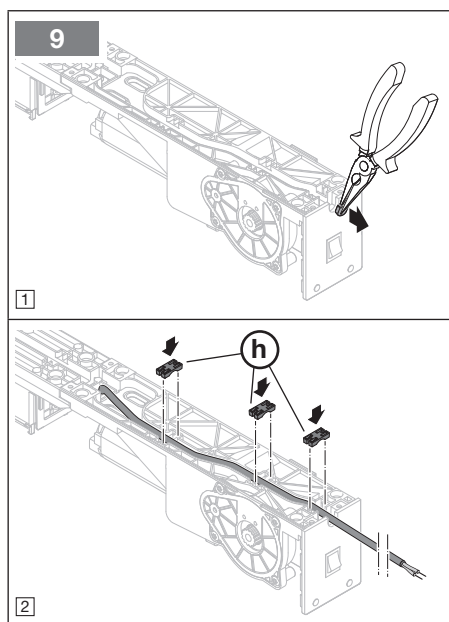
Zásuvka potrebná na elektrické pripojenie sa musí nachádzať v blízkosti dverí.

Zásuvka musí byť dosiahnuteľná s 3 m dlhým sieťovým prípojným vedením pohonu.



### Pevné pripojenie

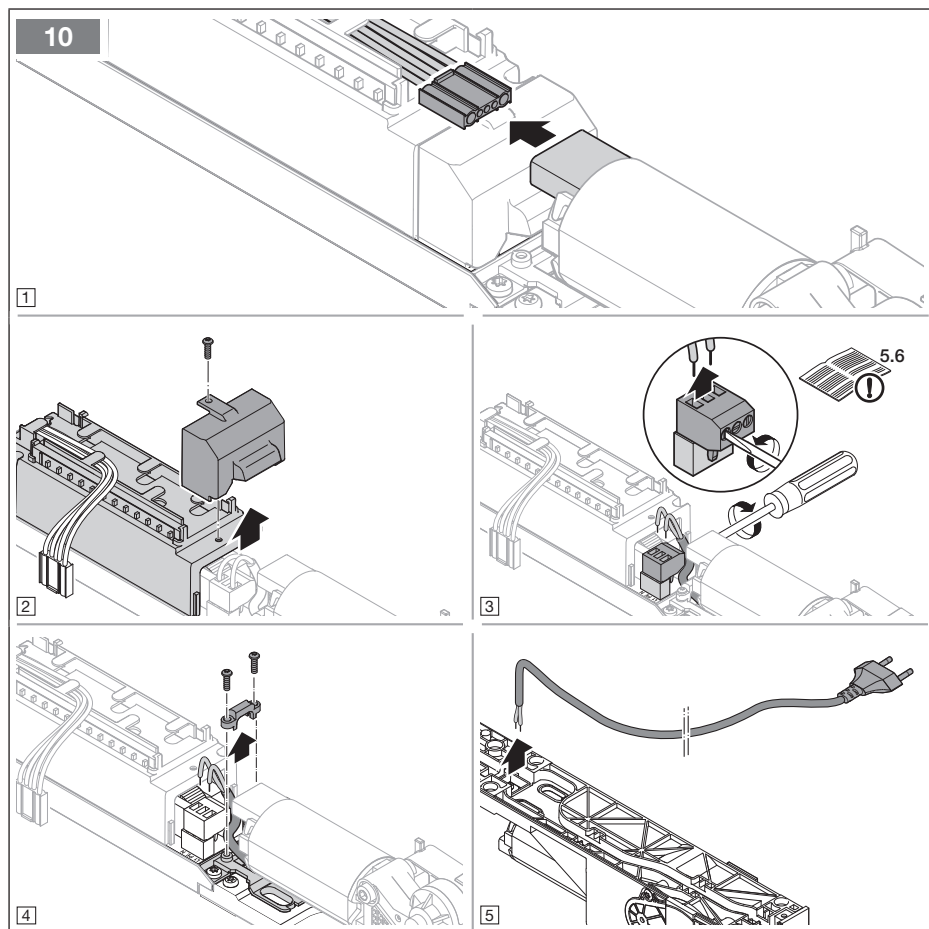
► pozri kapitolu 5.3

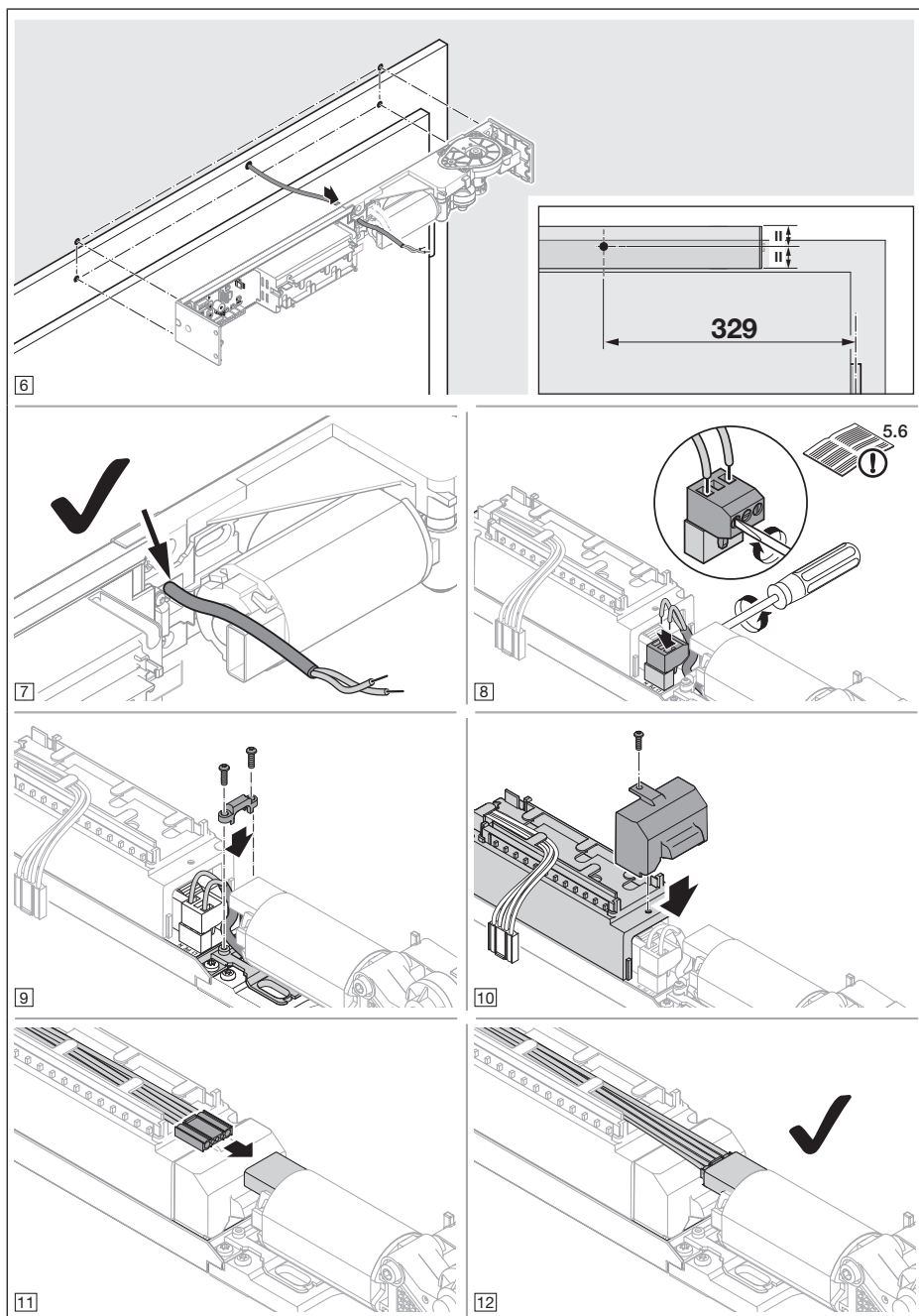


Položenie kábla pod pohon je možné smerom doprava alebo doľava.

### 5.3 Pevné pripojenie (voliteľné)

Pevné pripojenie s NYM 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> (maximálne 30 m) je možné vyhotoviť tak, aby sa mohlo vypustiť 3 m dlhé sieťové prípojné vedenie so zástrčkou.



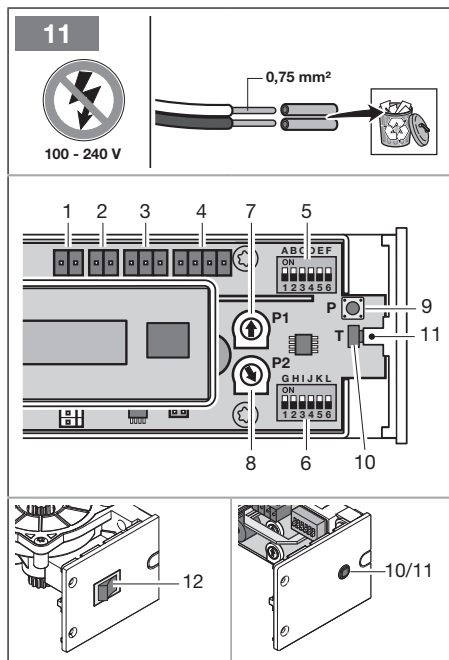




#### 5.4 Pripojovacie svorky\*

Všetky pripojovacie svorky je možné obsadiť viacnásobne:

- Prierez vedenia: 0,75 mm<sup>2</sup>



| Pozícia | Funkcia                                                                      |
|---------|------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Elektrický / motorický zámok 24 V DC, max. zaťaženie 450 mA                  |
| 2       | Reléová doska plošných spojov PR 1*                                          |
| 3       | Hlásenie blokovania / zastavenie                                             |
| 4       | Impulzné vstupy                                                              |
| 5       | DIL spínač A1-F6                                                             |
| 6       | DIL spínač G1-L6                                                             |
| 7       | Potenciometer P1<br>Doba podržania otvorených dverí v automatickej prevádzke |
| 8       | Potenciometer P2<br>Rýchlosť                                                 |

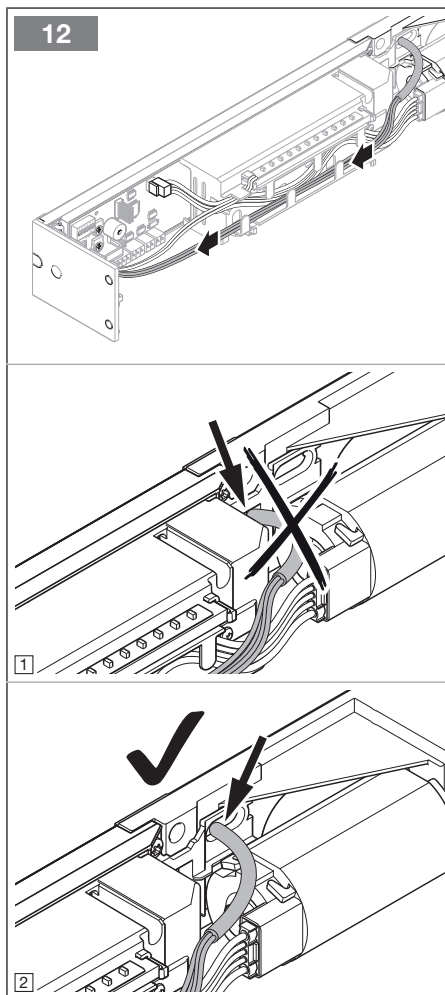
\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

| Pozícia | Funkcia           |
|---------|-------------------|
| 9       | Tlačidlo <b>P</b> |
| 10      | Tlačidlo <b>T</b> |
| 11      | LED               |
| 12      | Sieťový spínač    |

#### 5.5 Káblové vedenie od príslušenstva

Pre zabránenie poruchám:

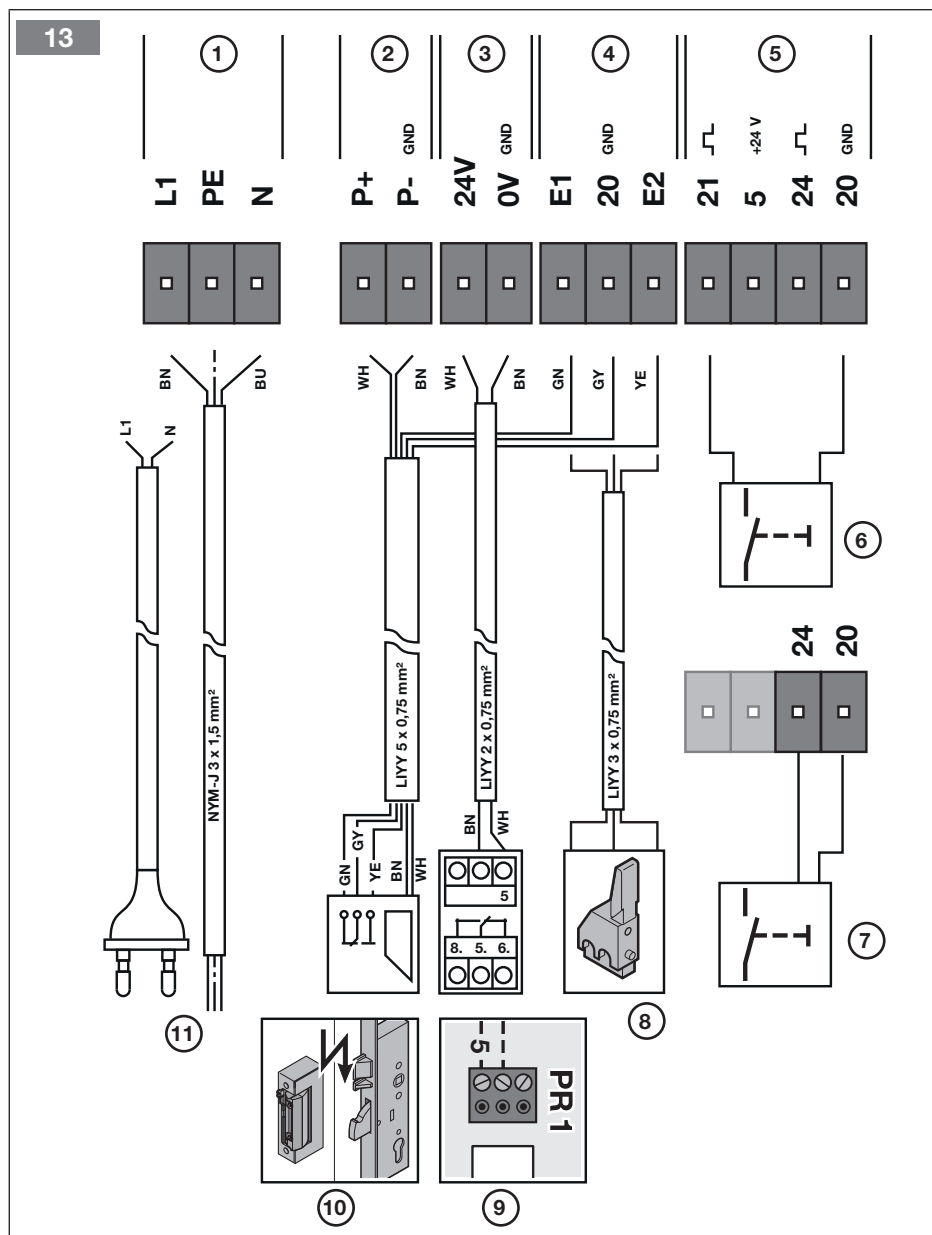
- Riadiace vedenia pohonu (24 V DC) vedť do pohonu oddelene od ostatných napájacích vedení (230 V AC).



## 5.6 Pripojenie príslušenstva / príklady pripojenia

**UPOZORNENIE:**

Celé príslušenstvo môže zaťažiť pohon s **max. 600 mA**.



| Pozícia | Funkcia                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1       | Sieťové napätie 100–240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                 |
| 2       | Elektrický zámok 24 V DC, 450 mA                                                                                                                                                                                                                                    |
| 3       | Voliteľné relé                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4       | Vstup                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 5       | Vstup impulzu 24 V DC, 150 mA                                                                                                                                                                                                                                       |
| 6       | <b>Externé tlačidlo* pre impulzné sekvenčné ovládanie</b><br>Jedno alebo viac tlačidiel so spínacími kontaktmi (bezpotenciálové) je možné pripojiť paralelne.                                                                                                       |
| 7       | <b>Externé tlačidlo* pre automatickú prevádzku</b><br>Jedno alebo viac tlačidiel so spínacími kontaktmi (bezpotenciálové) je možné pripojiť paralelne.<br>Na nastavenie doby podržania otvorených dverí<br>► pozri kapitolu 7.16                                    |
| 8       | <b>Hlásenie blokovania / zastavenie*</b><br>Na nastavenie funkcie<br>► pozri kapitolu 7.14                                                                                                                                                                          |
| 9       | <b>Reléová doska plošných spojov PR 1*</b><br>Reléová doska plošných spojov PR 1 je potrebná na spínanie externe napájanej kontrolky alebo signálneho svetla, napr. pre hlásenie koncovej polohy dvere zatvorené.<br>Na nastavenie funkcie<br>► pozri kapitolu 7.15 |

| Pozícia | Funkcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10      | <b>Elektrický otvárač / motorický zámok*</b><br>24 V DC, max. zaťaženie 450 mA<br>Ak prevádzkujete motorický zámok <ul style="list-style-type: none"> <li>– s iným prevádzkovým napätím ako 24 V DC alebo</li> <li>– s vyšším odberom prúdu ako 450 mA</li> </ul> potom musíte použiť dodatočné relé, ktoré spína externé napájanie napätím.<br>Na nastavenie funkcie<br>► pozri kapitolu 7.11 |
|         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 11      | Sieťový prívod 100–240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

## 6 Uvedenie do prevádzky

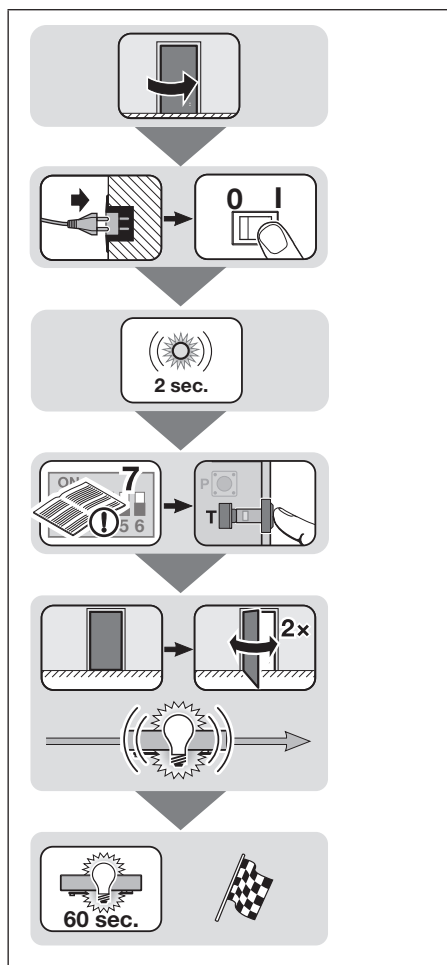
- Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte bezpečnostné pokyny z kapitoly 2.6.

### UPOZORNENIE:

- DIL spínač DIL A1 (rameno sily / druh montáže) musí byť nastavený pred uvedením do prevádzky.
- Pri dverách s elektrickými blokovaniami musia byť pred uvedením do prevádzky taktiež nastavené DIL spínače DIL H2 až DIL K5.
- Pri dverách s nožnicovým sútyčím odporúčame pri zaúčení pohonu nastaviť samostatnú zarážku dverí.

## 6.1 Zaučenie pohonu

Pri zaúčení sa pohon prispôsobí dverám. Pri tom sa automaticky zaučí dĺžka dráhy posunu, potrebná sila pre otváranie a zatváranie.



1. Zatvorte dvere.
2. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
3. Zapnite spínač prevádzky. Indikácia bliká 2 sekundy rýchlo.

**UPOZORNENIE:**

Ak je pohon nezaúčený, potom blikne osvetlenie pohonu 2 x, hneď ako zástrčku zastrčíte do zásuvky.

4. Prekontrolujte nastavenia DIL spínačov.

5. Stlačte tlačidlo T.

- Dvere sa presúvajú do koncovej polohy *dvere zatvorené*.

**UPOZORNENIE:**

V závislosti od druhu montáže sa môže pohon pohybovať najskôr do smeru dvere otvorené. Pohon samostatne zistí svoju montážnu polohu a koriguje svoj smer pohybu na dvere zatvorené.

- Dvere automaticky vykonajú 2 kompletne cykly (otvorenie a zatvorenie). Počas týchto cyklov zaučí pohon dráhu pohybu a potrebné sily.

Počas učiacich chodov bliká osvetlenie pohonu.

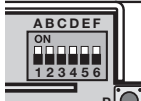
**Pohon je naučený a pripravený na prevádzku.**

**6.2 Zrušenie učiaceho chodu**

- Stlačte tlačidlo T alebo externý ovládací prvok s impulznou funkciou.

## 7 Funkcie

### 7.1 Prehľad

| DIL spínače                                                                      | Funkcie |                                                           | Kategória            | Kapitola |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------|----------------------|----------|
|  | A1      | Rameno sily / druh montáže                                | Hlavné funkcie       | 7.4      |
|                                                                                  | B2      | Poloautomatika ZAP alebo VYP                              |                      | 7.5      |
|                                                                                  | C3      | Doba podržania otvorených dverí / funkcia zatvárača dverí |                      | 7.6      |
|                                                                                  | D4      | Signalizácia pohybov dverí                                | Nastavenia signálov  | 7.7      |
|                                                                                  | E5      | Predbežná výstraha / druh predbežnej výstrahy             |                      | 7.8      |
|                                                                                  | F6      | Smer predbežnej výstrahy                                  |                      | 7.9      |
|  | G1      | Indikácia údržby                                          | Rozšírené nastavenie | 7.10     |
|                                                                                  | H2      | Elektrický otvárač / motorický zámok                      |                      | 7.11     |
|                                                                                  | I3      | Doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania              |                      | 7.12     |
|                                                                                  | J4      | Koncový doraz pri zatváraní                               |                      | 7.13     |
|                                                                                  | K5      | Hlásenie blokovania / zastavenie                          |                      | 7.14     |
|                                                                                  | L6      | Programovanie reléovej dosky plošných spojov PR 1*        |                      | 7.15     |

### 7.2 Nastavenie funkcií

| Možnosti kombinácie          |                           |                                |          |                  |                 |                    |                            |                           |                                   |
|------------------------------|---------------------------|--------------------------------|----------|------------------|-----------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Funkcie                      | Vysvetlenie               | Doba podržania otvorenej brány | Manuálne | Zatvorenie dverí | Polo-automatika | Auto-matika Svorka | Auto-matika Rádiový systém | Sekvencia impulzov Svorka | Sekvencia impulzov Rádiový systém |
| Vyp                          | Bez napätia               | –                              | ●        | –                | –               | –                  | –                          | –                         | –                                 |
| Manuálne                     | Manuálna prevádzka        | –                              | ●        | ○                | –               | ○                  | ○                          | ○                         | ○                                 |
| Polo-automatika              | V smere Otv / Zatv        | Čas 1                          | –        | ○                | ●               | ○                  | ○                          | ○                         | ○                                 |
| Automatická prevádzka        | Prostr. svorky            | Čas 2                          | ○        | ○                | ○               | ●                  | ○                          | ○                         | ○                                 |
| Automatická prevádzka        | Prostr. rádiového signálu | Čas 2                          | ○        | ○                | ○               | ○                  | ●                          | ○                         | ○                                 |
| Impulzné sekvenčné ovládanie | Prostr. svorky            | –                              | ○        | ○                | ○               | ○                  | ○                          | ●                         | ○                                 |
| Impulzné sekvenčné ovládanie | Prostr. rádiového signálu | –                              | ○        | ○                | ○               | ○                  | ○                          | ○                         | ●                                 |

- štandard  
 ○ možné  
 – nie je možné

Doba 1 = doba podržania otvorených dverí 2 – 60 sekúnd  
 Doba 2 = doba podržania otvorených dverí 2 – 180 sekúnd

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

**Možnosti kombinácie**

| Funkcie                                 | Vysvetlenie                        | Doba podržania otvorenej brány | Manuálne | Zatvorenie dverí | Polo-automatika | Auto-matika Svorka | Auto-matika Rádiový systém | Sekvencia impulzov Svorka | Sekvencia impulzov Rádiový systém |
|-----------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|----------|------------------|-----------------|--------------------|----------------------------|---------------------------|-----------------------------------|
| Trvalé otv. / čiastočné otv. / vetranie | Manuálne / Sekvencia impulzov      | –                              | ○        | –                | –               | –                  | –                          | ○                         | ○                                 |
| Signalizácia                            | Akusticky (tón) / Opticky (svetlo) |                                |          |                  |                 |                    |                            |                           |                                   |
| Predbežná výstraha (pred pohybom dverí) |                                    |                                | –        | ○                | –               | ○                  | ○                          | ○                         | ○                                 |
| Výstraha (počas pohybu dverí)           |                                    |                                | –        | ○                | ○               | ○                  | ○                          | ○                         | ○                                 |

- štandard  
 ○ možné  
 – nie je možné

Doba 1 = doba podržania otvorených dverí 2 – 60 sekúnd  
 Doba 2 = doba podržania otvorených dverí 2 – 180 sekúnd

Funkcie pohonu je možné nastaviť prostredníctvom DIL spínača. Pred prvým uvedením do prevádzky sú všetky DIL spínače v polohe OFF (výrobné nastavenie).

Zmeny nastavení DIL spínačov sú prípustné za nasledujúcich predpokladov:

- Pohon je v pokoji.
- Nie je aktivovaná doba predbežnej výstrahy ani doba podržania otvorených dverí.

Podľa miestnych daností a individuálnych prispôbení sa musia prispôsobiť DIL spínače a príslušné parametre.

### 7.3 Zmena funkcie a parametrov

Niektoré funkcie majú parametre, ktoré umožňujú ďalšie nastavenia.

- ▶ Želaný DIL spínač nastavte do polohy ON.  
LED blikne 1 × červenou farbou. Funkcia je aktivovaná.
  - ▶ Stlačte 1 × tlačidlo **T**.  
LED blikne 2 × červenou farbou. Iný parameter je zvolený.
  - ▶ Stlačte 2 × tlačidlo **T**.  
LED blikne 3 × červenou farbou. Iný parameter je zvolený.
- ...

#### Na uloženie zvoleného parametra

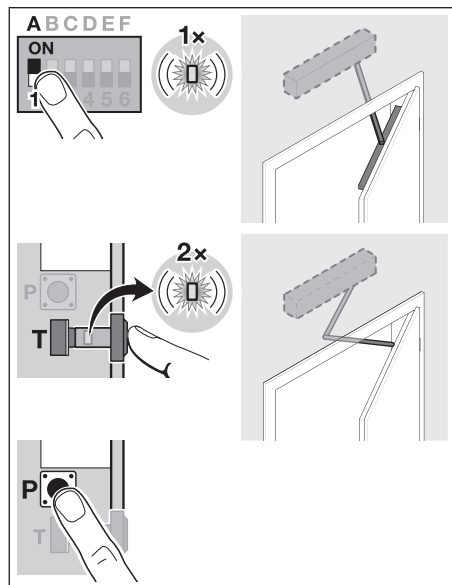
- ▶ Stlačte tlačidlo **P**.  
Na potvrdenie blikne LED jedenkrát zeleno podľa parametra.

#### Časový limit:

Ak tlačidlo **P** nestlačíte v priebehu 60 sekúnd, potom ostane zachovaný prednastavený parameter 1 (1 × bliknutie).

Keď dosiahnete posledný parameter nejakej funkcie, potom sa po nasledujúcom stlačení tlačidla **T** dostanete späť do pôvodného prednastavenia tejto funkcie. LED bliká 1x:

## 7.4 DIL spínač A1: rameno sily / druh montáže



### UPOZORNENIE:

Pred učiacim chodom musíte prostredníctvom DIL spínača A1 nastaviť toto:

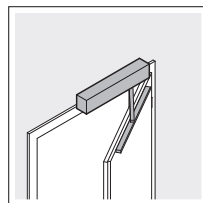
- druh vášho ramena sily
- a
- druh montáže

### Nastavenie / zmena ramena sily / druhu montáže:

- pozri kapitolu 7.3

**A1  
OFF**

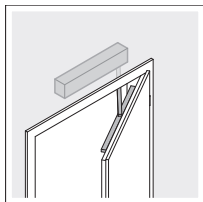
Klzná koľajnica na dverách,  
montáž pohonu na preklad  
na strane závesov



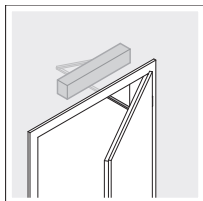
**A1  
ON**

d'alsie druhy montáže ZAP

1 x Klzná koľajnica na dverách,  
bliknutie montáž pohonu na preklade  
na strane oproti závesom

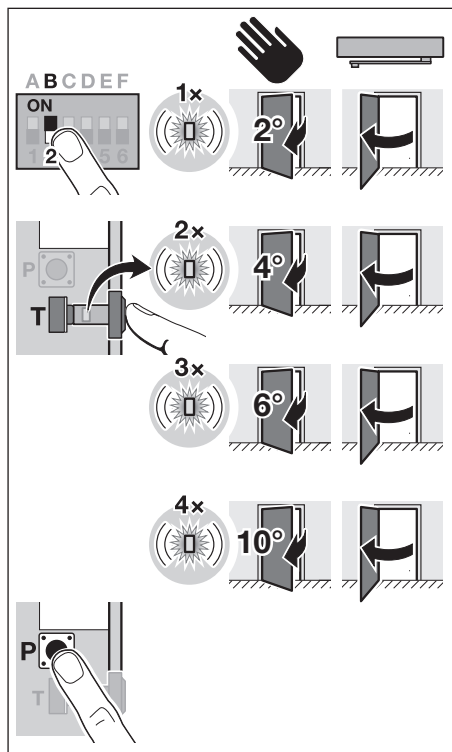


2 x Nožnicové sútyčie  
bliknutie na dverách, montáž pohonu  
na preklade na strane oproti  
závesom





## 7.5 DIL spínač B2: poloautomatika



Ak sa DIL spínač B2 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná poloautomatika. Dvere sa môžu kedykoľvek presúvať manuálne bez iniciácie príkazu na pohyb (impulz).

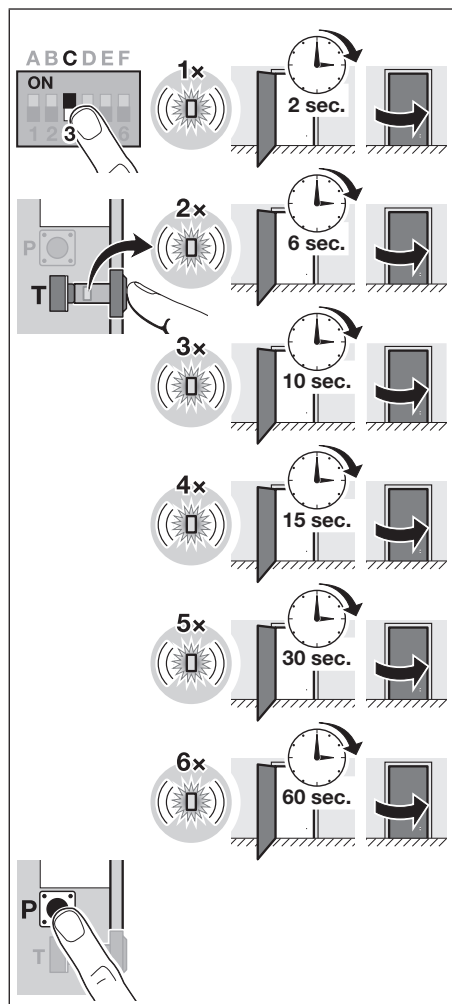
Ak sa DIL spínač B2 nachádza v polohe **ON**, potom je poloautomatika aktivovaná. Dvere sa otvárajú a zatvárajú automaticky po manuálnom pohybe dverí. Hodnotu v stupňoch, ktorá iniciuje automatický pohyb dverí, je možné nastaviť prostredníctvom parametrov.

## Aktivácia / nastavenie hodnoty v stupňoch:

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                       |                                 |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| <b>B2 OFF</b> | Poloautomatika VYP  |                                 |
| <b>B2 ON</b>  | Poloautomatika ZAP                                                                                    |                                 |
|               | 1 x bliknutie                                                                                         | cca 2° manuálneho pohybu dverí  |
|               | 2 x bliknutie                                                                                         | cca 4° manuálneho pohybu dverí  |
|               | 3 x bliknutie                                                                                         | cca 6° manuálneho pohybu dverí  |
|               | 4 x bliknutie                                                                                         | cca 10° manuálneho pohybu dverí |

## 7.6 DIL spínač C3: doba podržania otvorených dverí / funkcia zatvárača dverí



Ak sa DIL spínač C3 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná doba podržania otvorených dverí a dvere ostávajú po otvorení v otvorenej polohe. Dvere je možné opäť zatvoriť iba manuálnym pohybom dverí alebo príkazom na pohyb (impulz).

Ak sa DIL spínač C3 nachádza v polohe **ON**, potom je aktivovaná doba podržania otvorených dverí a otvorené dvere sa automaticky zatvoria po uplynutí nastavenej doby (max. 60 sekúnd). Doba podržania otvorených dverí sa opätovne spustí pri každom ďalšom otvorení. Prostredníctvom parametrov je možné zmeniť dobu podržania otvorených dverí.

### UPOZORNENIE:

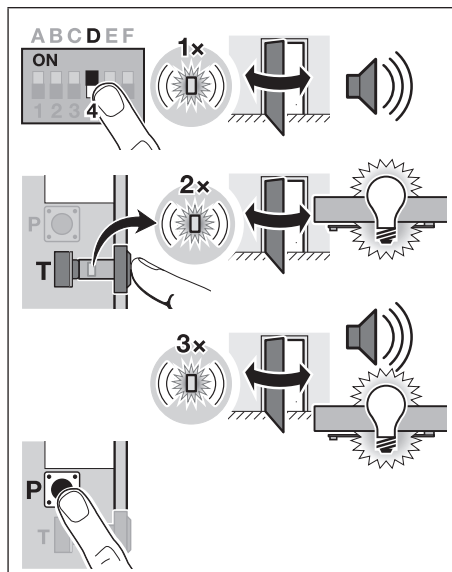
Ak je aktivovaná doba podržania otvorených dverí, potom sa dvere zatvoria z koncové polohy dvere otvorené a z každej manuálne otvorenej polohy.

### Aktivácia / nastavenie doby podržania otvorených dverí:

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                      |  |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>C3 OFF</b> | Doba podržania VYP  |  |
| <b>C3 ON</b>  | Doba podržania ZAP                                                                                   |  |
| 1 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 2 sekundy                                                            |  |
| 2 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 6 sekúnd                                                             |  |
| 3 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 10 sekúnd                                                            |  |
| 4 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 15 sekúnd                                                            |  |
| 5 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 30 sekúnd                                                            |  |
| 6 × bliknutie | Doba podržania otvorených dverí 60 sekúnd                                                            |  |

## 7.7 DIL spínač D4: signalizácia pohybov dverí



Ak sa DIL spínač D4 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je signalizácia pohybov dverí deaktivovaná.

Ak sa DIL spínač D4 nachádza v polohe **ON**, potom je signalizácia pohybov dverí aktivovaná. Počas pohybu dverí sa realizuje akustický signál a / alebo svieti osvetlenie pohonu

Osvetlenie pohonu ostane po dosiahnutí koncovkej polohy alebo medzipolohy svietiť ešte 1 minútu (doba dodatočného svietenia).

### UPOZORNENIE:

Ak osvetlenie pohonu zapnete prostredníctvom rádiového signálu, potom nezhasne po 1 minúte. Osvetlenie pohonu ostane trvalo svietiť. Svetelné príkazy prostredníctvom rádiového signálu (kanál 2) počas pohybu dverí nemajú žiadny vplyv.

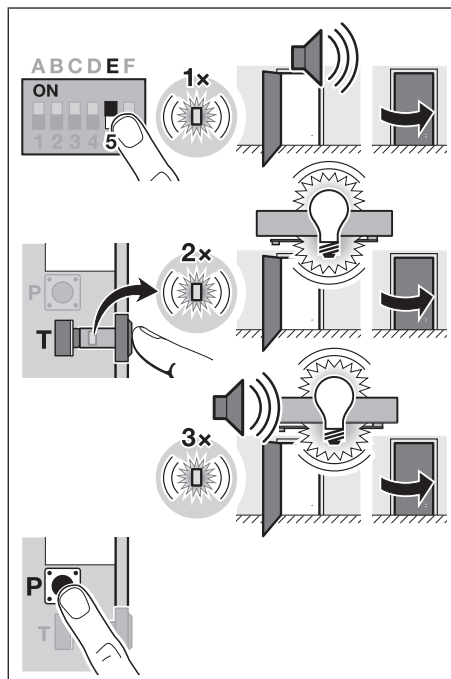
Po dobe max. 12 hodín sa osvetlenie pohonu\* automaticky vypne.

## Aktivácia / nastavenie signalizácie pohybov dverí:

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                     |                                      |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| <b>D4 OFF</b> | Signalizácia VYP  |                                      |
| <b>D4 ON</b>  | Signalizácia ZAP                                                                                    |                                      |
|               | 1 x bliknutie                                                                                       | Akustický signál                     |
|               | 2 x bliknutie                                                                                       | Osvetlenie pohonu                    |
|               | 3 x bliknutie                                                                                       | Akustický signál a osvetlenie pohonu |

## 7.8 DIL spínač E5: predbežná výstraha / druh predbežnej výstrahy



Ak sa DIL spínač E5 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je predbežná výstraha deaktivovaná. Pohyb dverí sa spustí, hneď ako sa iniciuje príkaz (impulz) na pohyb.

Ak sa DIL spínač E5 nachádza v polohe **ON**, potom je predbežná výstraha aktivovaná. **Pred** pohybom dverí v smere dvere zatvorené sa realizuje akustický signál a / alebo blikanie po dobu 3 sekúnd.

### UPOZORNENIE:

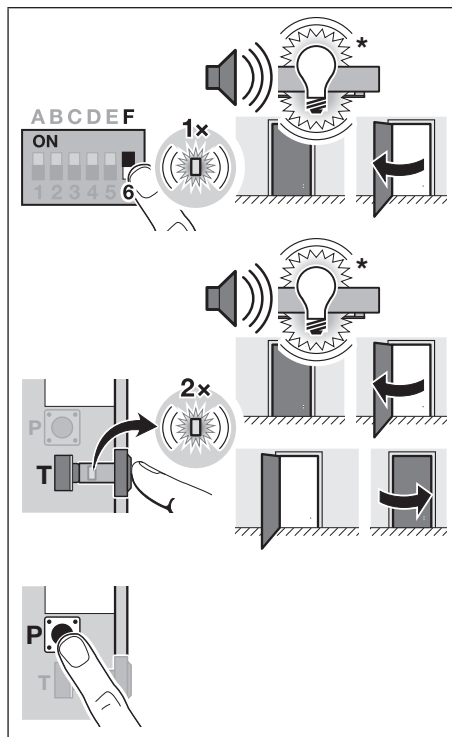
Ak sa príkaz na pohyb realizuje prostredníctvom poloautomaticky, potom nie je aktívna predbežná výstraha.

## Aktivácia predbežnej výstrahy a nastavenie druhu predbežnej výstrahy:

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                          |                                               |
|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>E5 OFF</b> | Predbežná výstraha VYP  |                                               |
| <b>E5 ON</b>  | Predbežná výstraha ZAP                                                                                   |                                               |
|               | 1 × bliknutie                                                                                            | Akustický signál                              |
|               | 2 × bliknutie                                                                                            | Blikanie osvetlenia pohonu                    |
|               | 3 × bliknutie                                                                                            | Akustický signál a blikanie osvetlenia pohonu |

## 7.9 DIL spínač F6: smer predbežnej výstrahy



### UPOZORNENIE:

Táto funkcia je aktívna iba vtedy, keď je aktivovaná funkcia predbežnej výstrahy (DIL spínač E5).

Ak sa DIL spínač F6 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom sa realizuje predbežná výstraha **iba** pred jazdami v smere dvere zatvorené.

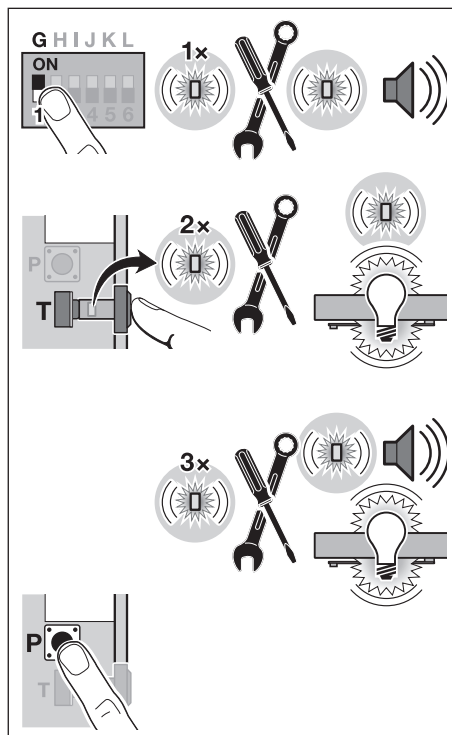
Ak sa DIL spínač F6 nachádza v polohe **ON**, potom sa realizuje predbežná výstraha v smere dvere otvorené **alebo** dvere otvorené a dvere zatvorené.

**Pre nastavenie predbežnej výstrahy v smere dvere otvorené a dvere zatvorené:**

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                                                            |                                         |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>F6 OFF</b> | Predbežná výstraha pred pohybmi v smere dvere zatvorené  |                                         |
| <b>F6 ON</b>  | Predbežná výstraha pred pohybmi v smere                                                                                                    |                                         |
|               | 1 × bliknutie                                                                                                                              | Dvere otvorené                          |
|               | 2 × bliknutie                                                                                                                              | Dvere otvorené <b>a</b> dvere zatvorené |

## 7.10 DIL spínač G1: indikácia údržby



Ak sa DIL spínač G1 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná indikácia údržby. Hlásenie sa potom nerealizuje.

Ak sa DIL spínač G1 nachádza v polohe **ON**, potom je aktivovaná indikácia údržby. Hlásenie sa realizuje najneskôr po

- 1 roku doby prevádzky
- alebo
- 20000 cykloch dverí

Hlásenie sa objaví jedenkrát po každom dosiahnutí koncovkej polohy dvere zatvorené. Môžete nastaviť, či sa má realizovať optické a / alebo akustické hlásenie.

**UPOZORNENIE:**

Hlásenie po každom dosiahnutí koncovkej polohy dvere zatvorené je možné vymazať iba:

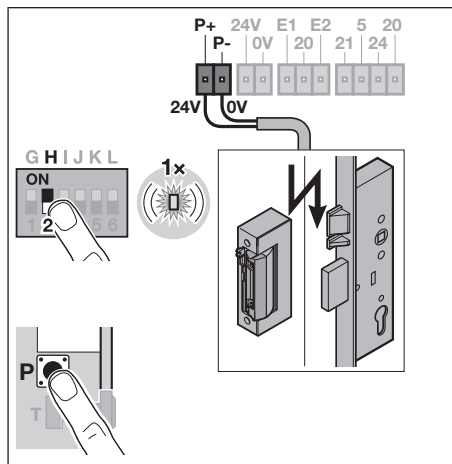
- prostredníctvom resetu z výroby
- vymazaním údajov o sile a dráhe

**Aktivácia / nastavenie indikácie údržby:**

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                        |                                                                                            |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>G1 OFF</b> | Indikácia údržby VYP  |                                                                                            |
| <b>G1 ON</b>  | Indikácia údržby ZAP                                                                                   |                                                                                            |
|               | 1 × bliknutie                                                                                          | akustická výstraha (LED a akustický signál)                                                |
|               | 2 × bliknutie                                                                                          | optická výstraha (LED a blikanie osvetlenia pohonu)                                        |
|               | 3 × bliknutie                                                                                          | akustická a optická indikácia údržby (LED a akustický signál a blikanie osvetlenia pohonu) |

## 7.11 DIL spínač H2: elektrický otvárač / motorický zámok



Ak sa DIL spínač H2 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je deaktivovaná funkcia elektrického otvárača / motorického zámku.

Ak sa DIL spínač H2 nachádza v polohe **ON**, potom je možné nastaviť funkcie pre elektrický otvárač / motorický zámok na princípe pracovného a pokojového prúdu.

- Ak je nastavený princíp *pracovného prúdu*, potom sa elektrický otvárač / motorický zámok otvára prostredníctvom aktívneho impulzu. Ak neinicujete žiadny impulz, potom je elektrický otvárač / motorický zámok trvalo zablokován prostredníctvom mechaniky.
- Ak je nastavený princíp *pokojoového prúdu* (napr. pri únikovej ceste), potom sa elektrický otvárač / motorický zámok otvorí pri prerušení kontaktu. Ak je trvalo prítomný pokojový prúd, potom je elektrický otvárač / motorický zámok trvalo zablokován.

## Aktivácia / nastavenie elektrického otvárača:

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                                             |  |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>H2 OFF</b> | Elektrický otvárač / motorický zámok VYP  |  |
| <b>H2 ON</b>  | Elektrický otvárač / motorický zámok ZAP                                                                                    |  |
| 1 x bliknutie | Elektrický otvárač – princíp pracovného prúdu                                                                               |  |
| 2 x bliknutie | Elektrický otvárač – princíp pokojového prúdu                                                                               |  |
| 3 x bliknutie | Motorický zámok                                                                                                             |  |
| 4 x bliknutie | Elektrický otvárač – princíp pracovného prúdu s pritlačením                                                                 |  |
| 5 x bliknutie | Elektrický otvárač – princíp pokojového prúdu s pritlačením                                                                 |  |
| 6 x bliknutie | Motorický zámok s pritlačením                                                                                               |  |

### UPOZORNENIE:

Ak prevádzkujete motorický zámok

- s iným prevádzkovým napätím ako 24 V DC alebo
- s vyšším odberom prúdu ako 450 mA

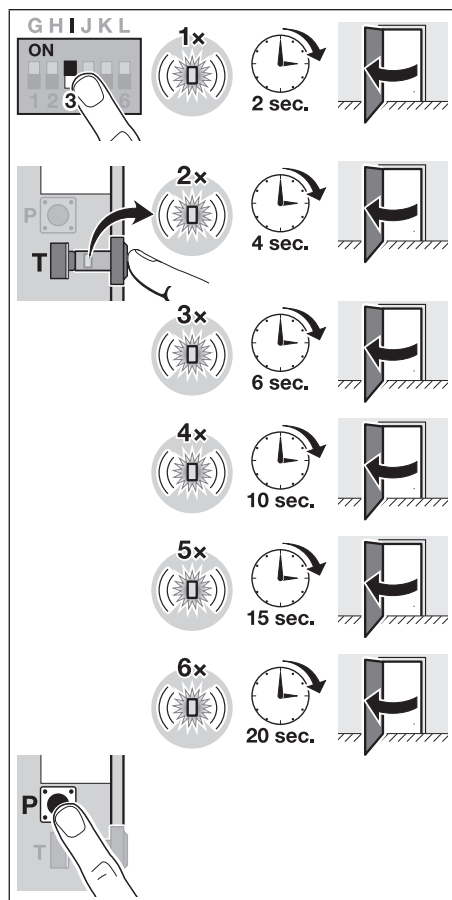
potom musíte použiť reléovú dosku plošných spojov PR 1\*.

### TIP:

Ak je aktivovaná funkcia **elektrického otvárača**, potom sa otváranie dverí silno zrýchli z koncovej polohy dvere zatvorené. Túto vlastnosť môžete využiť napríklad pri použití valčekovej západky.

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

## 7.12 DIL spínač I3: doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania



### Aktivácia / nastavenie doby:

► pozri kapitolu 7.3

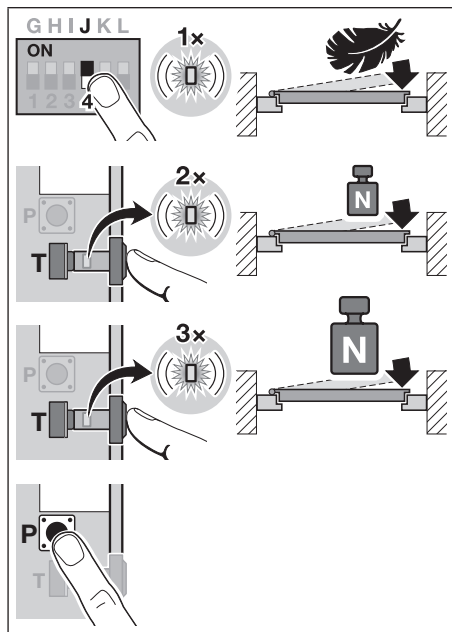
|               |                                                                                                                                    |           |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>I3 OFF</b> | Doba oneskorenia rozbehu / doba odblokovania VYP  |           |
| <b>I3 ON</b>  | Doba oneskorenia rozbehu / doba odblokovania ZAP                                                                                   |           |
|               | 1 x bliknutie                                                                                                                      | 2 sekundy |
|               | 2 x bliknutie                                                                                                                      | 4 sekundy |
|               | 3 x bliknutie                                                                                                                      | 6 sekúnd  |
|               | 4 x bliknutie                                                                                                                      | 10 sekúnd |
|               | 5 x bliknutie                                                                                                                      | 15 sekúnd |
|               | 6 x bliknutie                                                                                                                      | 20 sekúnd |

Ak sa DIL spínač I3 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom sú deaktivované doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania. Keď sa zadá príkaz na pohyb (impulz), potom sa ihneď spustí pohyb dverí z koncovnej polohy dvere zatvorené.

Ak sa DIL spínač I3 nachádza v polohe **ON**, potom sú aktivované doba oneskorenia rozbehu a doba odblokovania. Pohyb dverí sa spustí s oneskorením z koncovnej polohy dvere zatvorené, aby mohol napr. motorický zámok zasunúť závoru skôr, ako sa otvoria dvere. Dobu je možné nastaviť.



### 7.13 DIL spínač J4: koncový doraz pri zatváraní



Ak sa DIL spínač J4 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom sa dvere zatvárajú bez koncového dorazu. Pred zatvorením dvere nezrýchlia na posledných 50 mm pred koncovou polohou dvere zatvorené.

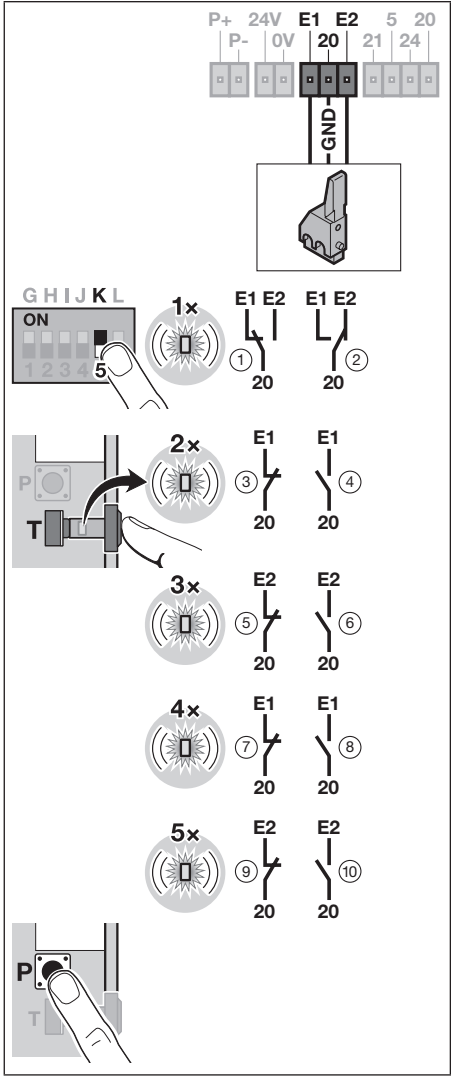
Ak sa DIL spínač J4 nachádza v polohe **ON**, potom sa dvere zatvárajú a zrýchlia bezprostredne pred koncovou polohou, v ktorej nie je aktívne obmedzenie sily. Toto zrýchlenie je potrebné na bezpečné zatvorenie pri vyššom protitlaku (tesnenie). Vlastnosti koncového dorazu je možné nastaviť.

### Aktivácia / nastavenie koncového dorazu:

► pozri kapitolu 7.3

|               |                                                                                                                    |                        |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>J4 OFF</b> | Koncový doraz pri zatváraní VYP  |                        |
| <b>J4 ON</b>  | Koncový doraz pri zatváraní ZAP                                                                                    |                        |
|               | 1 × bliknutie                                                                                                      | Koncový doraz mäkký    |
|               | 2 × bliknutie                                                                                                      | Koncový doraz normálny |
|               | 3 × bliknutie                                                                                                      | Koncový doraz tvrdý    |

7.14 DIL spínač K5: hlásenie  
blokovania / zastavenie



Ak sa DIL spínač K5 nachádza v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom je hlásenie blokovania / zastavenie deaktivované.

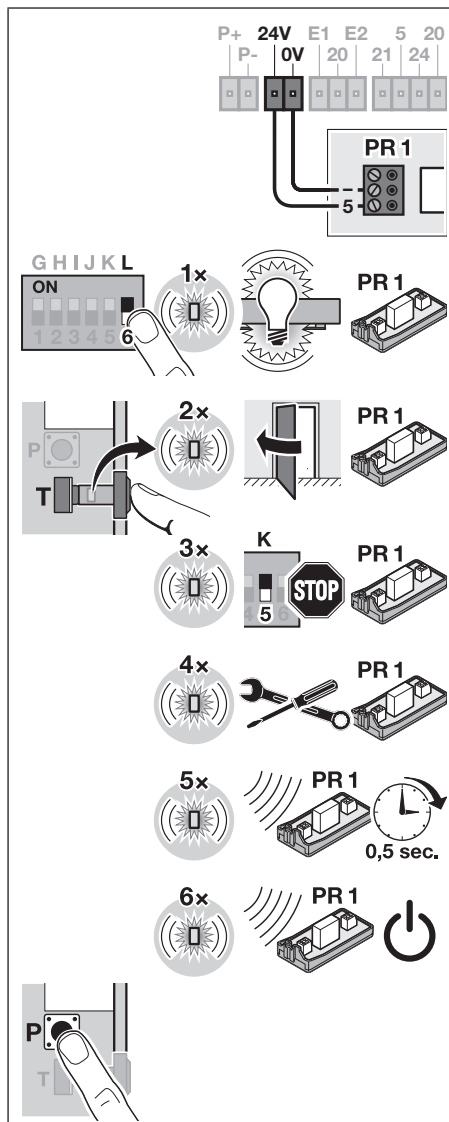
Ak sa DIL spínač K5 nachádza v polohe **ON**, potom je hlásenie blokovania / zastavenie aktivované. Pomocou parametrov je možné kontrolovať blokovania dverí alebo blokovať / zastaviť príkazy na pohyb.

**Aktivácia / nastavenie hlásenia  
blokovania / zastavenia:**

► pozri kapitolu 7.3

|                   |                                                                        |                                                 |
|-------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>K5<br/>OFF</b> | Hlásenie<br>blokovania / zastavenie VYP                                |                                                 |
| <b>K5<br/>ON</b>  | Hlásenie blokovania / zastavenie ZAP                                   |                                                 |
| 1 x<br>bliknutie  | Hlásenie blokovania /<br>prepínací kontakt                             | 1    zablokované                                |
|                   |                                                                        | 2    odblokované,<br>pohyb možný                |
|                   | Hlásenie<br>blokovania / spínací kontakt<br>(E2 sa nevyhodnocuje)      | 3    zablokované                                |
|                   |                                                                        | 4    odblokované,<br>pohyb možný                |
|                   | Hlásenie<br>blokovania / rozpínací<br>kontakt (E1<br>sa nevyhodnocuje) | 5    odblokované,<br>pohyb možný                |
|                   |                                                                        | 6    zablokované,<br>pohyb nie je možný         |
|                   | Zastavenie / spínací kontakt<br>(E2 sa nevyhodnocuje)                  | 7    Zastavenie aktívne,<br>pohyb nie je možný  |
|                   |                                                                        | 8    Zastavenie neaktívne,<br>pohyb možný       |
|                   | Zastavenie / rozpínací<br>kontakt, napr. pre núdzové<br>zastavenie     | 9    Zastavenie neaktívne,<br>pohyb možný       |
|                   |                                                                        | 10    Zastavenie aktívne,<br>pohyb nie je možný |

## 7.15 DIL spínač L6: programovanie reléovej dosky plošných spojov PR 1



Ak sa po pripojení reléovej dosky plošných spojov PR 1\* nachádza DIL spínač L6 v polohe **OFF** (výrobné nastavenie), potom

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

je programovanie dosky plošných spojov deaktivované. Relé pritiahne do koncovej polohy dvere zatvorené.

Ak sa po pripojení reléovej dosky plošných spojov PR 1\* nachádza DIL spínač L6 v polohe **ON**, potom je programovanie dosky plošných spojov aktivované. Pomocou parametrov je možné nastaviť ďalšie funkcie.

### UPOZORNENIE:

Pri nastavenom hlásení blokovania (DIL spínač K5) sa relé pritiahne iba vtedy, keď

- je dosiahnutá koncová poloha dvere zatvorené
- a
- je prítomné spätné hlásenie **zablokované**

### Aktivácia / nastavenie programovania reléovej dosky plošných spojov:

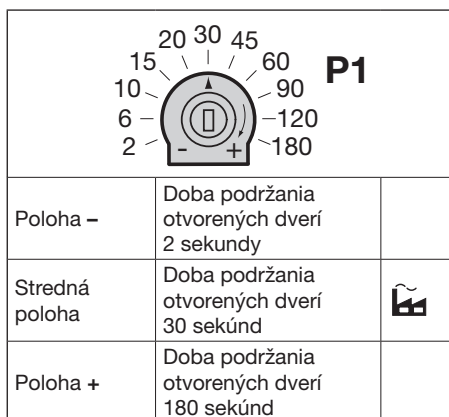
► pozri kapitolu 7.3

|            |                           |  |
|------------|---------------------------|--|
| <b>L6</b>  | Relé pritiahne s koncovou |  |
| <b>OFF</b> | polohou dvere zatvorené.  |  |

|              |                     |                                                                                                                                                                   |
|--------------|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>L6 ON</b> | Ďalšie funkcie relé |                                                                                                                                                                   |
|              | 1 × bliknutie       | Relé pritiahne s pracovným svetlením.<br>Relé odpadne, hneď ako zhasne pracovné osvetlenie.                                                                       |
|              | 2 × bliknutie       | Relé pritiahne na 0,5 sekundy (momentový impulz), ak sa dvere pohybujú manuálne alebo automaticky v smere dvere otvorené.                                         |
|              | 3 × bliknutie       | Relé pritiahne pri naprogramovanom zastavení (DIL spínač K5) s hlásením <b>Zastavenie aktívne</b> .<br>Relé opäť odpadne s hlásením <b>Zastavenie neaktívne</b> . |
|              | 4 × bliknutie       | Relé pritiahne s prvým prichádzajúcim hlásením údržby.<br>Relé opäť odpadne až vtedy, keď sa vynuluje počítadlo.                                                  |
|              | 5 × bliknutie       | Relé pritiahne na 0,5 sekundy (momentový impulz), ak dôjde rádiový kód kanálu 6 (relé impulzne).                                                                  |
|              | 6 × bliknutie       | Relé pritiahne s prichádzajúcim rádiovým kódom kanála 6.<br>Pri nasledujúcom, prichádzajúcom rádiovom kóde kanála 6 relé opäť odpadne (relé spínajúce ZAP / VYP). |

### 7.16 Potenciometer P1: doba podržania otvorených dverí v automatickej prevádzke (doba 2)

Pri príkaze na pohyb prostredníctvom impulzu (svorka 20/24 alebo rádiový kód kanál 1) sa dvere zatvoria až po uplynutí nastavenej doby podržania otvorených dverí. Pomocou tohto potenciometra nastavíte dobu podržania otvorených dverí. Nastavenie je možné v rozmedzí od 2 sekúnd do 180 sekúnd.

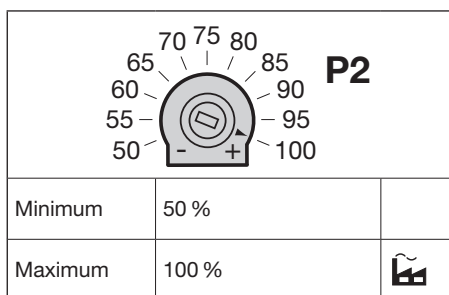


### 7.17 Potenciometer P2: rýchlosť

Pomocou tohto potenciometra znížite rýchlosť v krokoch o 5 % od 100 % do 50 %.

Rýchlosť znížte vtedy, keď

- pohon realizuje pohyb s nízkou energiou stále príliš rýchlo, napr. pri malých deťoch alebo starších osobách.
- ste nemohli dodržať montážne rozmery (rozmer A a rozmer B) a pohon preto realizuje pohyb príliš rýchlo.



Keď prestavíte tento potenciometer, potom bude nasledujúci chod chodom na zaučenie sily.

### 7.18 Špeciálne programovanie

Okrem rôznych funkcií a príslušných parametrov je možné vykonať dve špeciálne programovania:

- prispôsobenie rýchlosti
- zvýšenie sily

Na účely programovania sa obráťte na vášho odborného predajcu.

#### UPOZORNENIE:

Špeciálne nastavenia, pomocou ktorých sa zmení výrobné nastavenie (hmotnosť dverí / rýchlosť a obmedzenie sily) smú vykonávať iba odborníci. Obráťte sa, prosím, na vášho odborného predajcu a dodržte náš návod týkajúce sa špeciálneho programovania, ako aj v ňom obsiahnuté výstražné upozornenia.

## 8 Integrovaný rádiový modul

Je možné preniesť max. 100 rádiových kódov a tieto rozdeliť na existujúce kanály. Keď sa prenáša viac ako 100 rádiových kódov, potom sa vymaže najskôr prenesený rádiový kód.

| Kanál | Funkcia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Automatická prevádzka<br>Automatickú prevádzku iniciujete prostredníctvom zaučeného rádiového kódu <i>Automatika</i> alebo externého tlačidla:<br>Po impulze sa dvere otvoria a opäť automaticky zatvoria.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 2     | Integrované osvetlenie pohonu*<br>ZAP / VYP<br>Osvetlenie pohonu môžete zapnúť a predčasne vypnúť prostredníctvom zaučeného rádiového kódu <i>Svetlo</i> .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3     | Impulzné sekvenčné ovládanie<br>Impulzné sekvenčné ovládanie iniciujete prostredníctvom <ul style="list-style-type: none"> <li>– zaučeného rádiového kódu (kanál 3),</li> <li>– externého tlačidla (svorky 20–21), alebo</li> <li>– tlačidla <b>T</b>.</li> </ul> 1. impulz: dvere sa posúvajú smerom k jednej koncovej polohe.<br>2. impulz: dvere sa zastavia.<br>3. impulz: dvere sa posúvajú do opačného smeru.<br>4. impulz: dvere sa zastavia.<br>5. impulz: dvere sa posúvajú smerom ku koncovej polohe zvolenej pri 1. impulze. |
| 6     | Momentový impulz alebo spínanie relé (reléová doska plošných spojov PR 1*).<br>Relé (reléová doska plošných spojov PR 1*) môžete spínať prostredníctvom zaučeného rádiového kódu, pozri kapitolu 7.15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

#### UPOZORNENIE:

Ak je rádiový kód tlačidla ručného vysielača odovzdaný z iného ručného vysielača, potom stlačte tlačidlo ručného vysielača na prvú prevádzku 2 ×.

Pre zaučenie tlačidiel vysielača, musí byť splnený nasledujúci predpoklad:

- Pohon je v pokoji.

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

## 8.1 Zaučenie kanála 1 – automatická prevádzka

1. Stlačte jedenkrát krátko tlačidlo **P**.  
Červená LED bliká 1 x.
2. Stlačte tlačidlo vysielача, z ktorého chcete vyselať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené.  
Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielача.  
**Tlačidlo vysielача je zaučené a pripravené na prevádzku.**  
Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielача.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielача zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielача zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

### Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielача alebo chcete prerušiť proces:

- Tlačidlo **T** stlačte 1 x, tlačidlo **P** 4 x alebo vyčkajte na časový limit.

### Časový limit:

Ak pohon nerozpozna v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

## 8.2 Zaučenie kanála 2 – osvetlenie pohonu ZAP / VYP

1. Dvakrát krátko stlačte tlačidlo **P**.  
Červená LED bliká 2 x.
2. Stlačte tlačidlo vysielача, z ktorého chcete vyselať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené.  
Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielача.  
**Tlačidlo vysielача je zaučené a pripravené na prevádzku.**  
Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielача.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielача zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielача zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

### Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielача alebo chcete prerušiť proces:

- Tlačidlo **T** stlačte 1 x, tlačidlo **P** 3 x alebo vyčkajte na časový limit.

### Časový limit:

Ak pohon nerozpozna v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

## 8.3 Zaučenie kanála 3 – impulzné sekvenčné ovládanie

1. Trikrát krátko stlačte tlačidlo **P**.  
LED blikne červenou farbou 3 x.
2. Stlačte tlačidlo vysielача, z ktorého chcete vyselať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené.  
Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielача.  
**Tlačidlo vysielача je zaučené a pripravené na prevádzku.**  
Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielача.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielача zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielача zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

### Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielача alebo chcete prerušiť proces:

- Tlačidlo **T** stlačte 1 x, tlačidlo **P** 2 x alebo vyčkajte na časový limit.

### Časový limit:

Ak pohon nerozpozna v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

## 8.4 Kanál 4 a kanál 5

Tieto kanály nie sú obsadené pri tomto pohone.

### 8.5 Zaučenie kanálu 6 – momentový impulz alebo spínanie relé\*

1. Štyrikrát krátko stlačte tlačidlo **P**.  
Červená LED bliká 6 x.
2. Stlačte tlačidlo vysielача, z ktorého chcete vyselať rádiový kód a tlačidlo podržte stlačené.  
Keď rádiový modul rozpozná platný rádiový kód, potom bliká červená LED v priehľadnom tlačidle krytu pohonu.
3. Uvoľnite tlačidlo vysielача.  
**Tlačidlo vysielача je zaučené a pripravené na prevádzku.**  
Červená LED v priehľadnom tlačidle bliká pomaly. Zaučiť môžete ďalšie tlačidlá vysielача.
4. Na zaučenie ďalších tlačidiel vysielача zopakujte kroky 2 + 3.

Ak to isté tlačidlo vysielача zaučíte na dva rôzne kanály, potom sa vymaže tlačidlo na najskôr zaučenom kanáli.

#### Ak nezaučíte ďalšie tlačidlá vysielача alebo chcete prerušiť proces:

- Tlačidlo **T** stlačte 1 x, tlačidlo **P** 1 x alebo vyčkajte na časový limit.

#### Časový limit:

Ak pohon nerozpozna v priebehu 25 sekúnd žiadny platný rádiový kód, potom prejde pohon automaticky do normálnej prevádzky.

### 8.6 Vymazanie všetkých rádiových kódov

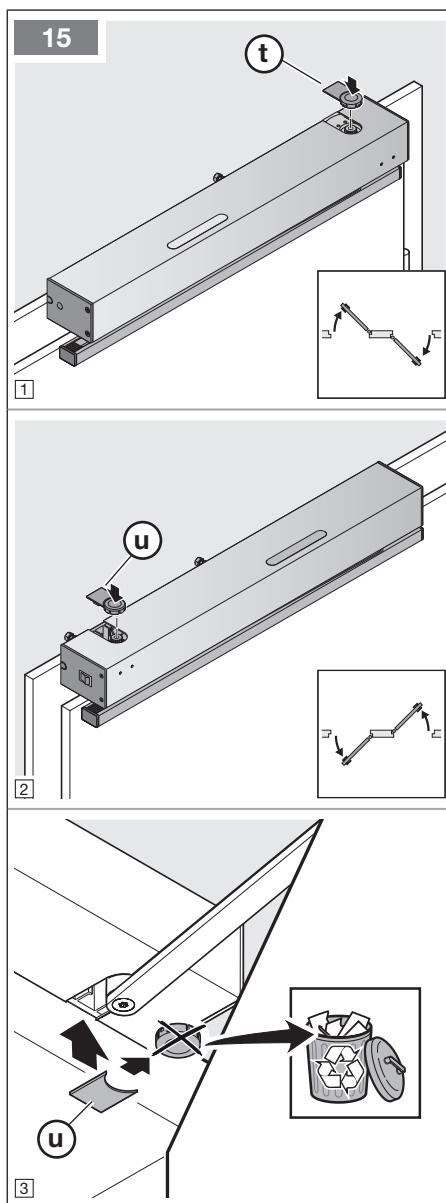
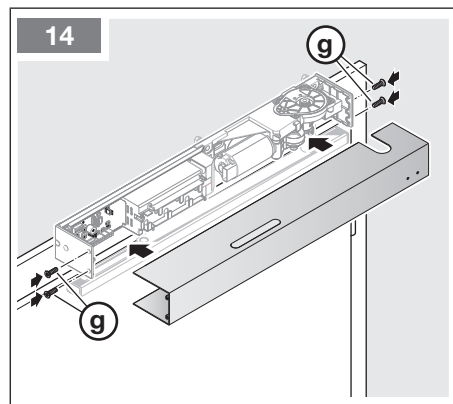
Rádiové kódy jednotlivých tlačidiel vysielача alebo jednotlivých funkcií nemôžete vymazať.

- Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
  - LED bliká 5 sekundy pomaly červenou farbou.
  - LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
  - LED zhasne.

**Všetky rádiové kódy sú vymazané.**

\*Reléová doska plošných spojov PR 1

## 9 Závěrečné práce



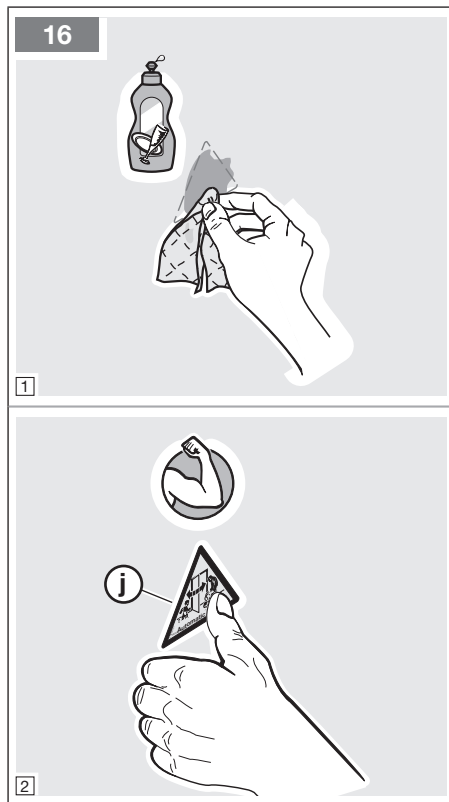


### 9.1 Upevnenie výstražného štítku

- Na automatizované dvere upevnite natrvalo výstražný štítok na nápadnom mieste, napr. v blízkosti pevne nainštalovaného tlačidla na pohyb pohonu.

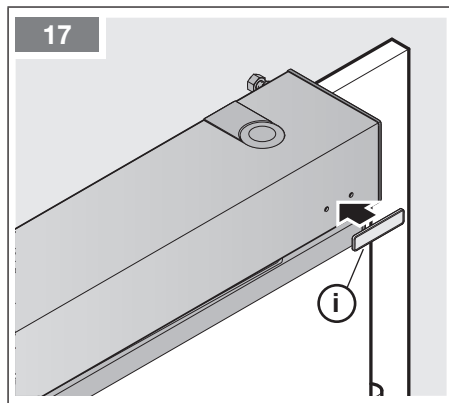
#### UPOZORNENIE

Vždy používajte vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky. Zachovanie neporušeného povrchu je na Vašu vlastnú zodpovednosť.



### 9.2 Prichytenie držiaka etikety

Po ukončení montáže pohonu upevnite držiak etikety na kryt.



## 10 Prevádzka

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p align="center"><b>⚠ VÝSTRAHA</b></p> <p><b>Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe dverí</b></p> <p>V oblasti dverí môže dôjsť pri pohybujúcich sa dverách k poraneniám alebo poškodeniam.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deti sa nesmú hrať na dvernom zariadení.</li> <li>▶ Zabezpečte, aby sa v priestore pohybu dverí nenachádzali žiadne osoby alebo predmety.</li> <li>▶ Pohon pre dvere s otváracím krídlom prevádzkujte iba vtedy, keď môžete nazerať na oblasť pohybu dverí.</li> <li>▶ Chod dverí sledujte dovtedy, kým dvere nedosiahnu koncovú polohu.</li> </ul> |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p align="center"><b>⚠ VÝSTRAHA</b></p> <p><b>Nebezpečenstvo stlačenia na hlavnej zatváracíj hranke a na vedľajších zatváracích hranách</b></p> <p>Pri pohybe dverí sa môžu privrieť prsty medzi dvere a hlavnú, ako aj vedľajšiu zatváraciu hranu.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Počas pohybu dverí nesiahajte na hlavnú zatváraciu hranu.</li> <li>▶ Počas pohybu dverí nesiahajte na vedľajšie zatváracie hrany.</li> </ul> |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ VÝSTRAHA</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b>Nebezpečenstvo stlačenia v klznej koľajničke alebo v nožnicovom sútyčí</b></p> <p>Siahnutie do klznej koľajničky alebo nožnicového sútyčia počas pohybu dverí môže viesť k stlačeniám.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Počas pohybu dverí nesiahajte do klznej koľajnice ani do nožnicového sútyčia.</li> </ul> |

## 10.1 Zaškolenie užívateľa

Tento pohon môžu používať

- deti od 8 rokov
- osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami
- osoby s nedostatkom skúseností a znalostí

Podmienkou pre použitie pohonu je, aby hore uvedené deti / osoby

- boli pod dozorom
- boli poučené o bezpečnom používaní
- rozumeli možným nebezpečenstvám

Deti sa s pohonom nesmú hrať.

- ▶ Všetky osoby, ktoré používajú dverné zariadenie, zaškoolte do riadnej a bezpečnej obsluhy pohonu pre dvere s otváracím krídlom.

## 10.2 Skúška funkcie

- ▶ Pomocou rôznych chodov pohonu prekontrolujte nastavené funkcie (DIL spínače) a parametre.

## 10.3 Funkcie rôznych rádiových kódov

Ku každému tlačidlu vysielača je uložený rádiový kód. Ak chcete pohon obsluhovať napríklad pomocou ručného vysielača, potom musíte príslušné tlačidlo ručného vysielača prihlásiť na pohone pre želanú funkciu. Príslušný rádiový kód musíte preniesť na integrovaný rádiový prijímač.

## UPOZORNENIE:

Ak je rádiový kód tlačidla ručného vysielača odovzdaný z iného ručného vysielača, potom stlačte tlačidlo ručného vysielača na **prvú** prevádzku 2 x.

| Kanál | Funkcia                                                                    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------|
| 1     | Automatická prevádzka                                                      |
| 2     | Integrované osvetlenie pohonu* ZAP / VYP                                   |
| 3     | Impulzné sekvenčné ovládanie                                               |
| 6     | Momentový impulz alebo spínanie relé (reléová doska plošných spojov PR 1*) |

#### 10.4 Postup pri výpadku napätia

Pohon je vybavený prevodovkou s ľahkým chodom, takto môžete dvere kedykoľvek otvoriť alebo zatvoriť rukou.

#### 10.5 Postup po obnovení napätia

Ak vypadne napätie, potom pohon vykoná pri nasledujúcom impulznom príkaze referenčný chod.

#### 10.6 Referenčný chod

Referenčný chod sa realizuje

- po výpadku napätia alebo
- ak zareagovalo obmedzenie sily 3 × za sebou pri chode v smere *brána otvorená alebo brána zatvorená*.

Počas referenčného chodu bliká osvetlenie pohonu a zaznie akustický signál.

### 11 Kontrola a údržba

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného pohybu dverí**

K neočakávanému pohybu dverí môže dôjsť vtedy, ak pri kontrole a údržbových prácach na dvernom zariadení dôjde k neúmyselnému opätovnému zapnutiu treťou osobou.

- ▶ Pri všetkých prácach na dvernom zariadení vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vypnite istič vedenia.
- ▶ Dverné zariadenie zaistite proti neoprávnenému opätovnému zapnutiu.

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

Pohon pre dvere s otváracím krídlom nevyžaduje údržbu.

Pre Vašu vlastnú bezpečnosť však odporúčame skúšku po:

- 1 roku doby prevádzky alebo
- 20000 cykloch dverí

#### UPOZORNENIE:

Ak pohon používate na pracovisku, potom musíte dodržať **ročnú povinnosť skúšky**.

Skúška alebo oprava sa smie realizovať iba prostredníctvom odborníka. Obráťte sa kvôli tomu na Vášho dodávateľa.

Optickú kontrolu môže vykonať prevádzkovateľ.

- ▶ Dverné zariadenie kontrolujte v **polročných intervaloch**.
- ▶ Prítomné chyby a nedostatky sa musia **ihneď** odstrániť.

Nenechajte deti vykonávať čistiace a údržbárske práce na tomto pohone bez dozoru.

### 12 Obnovenie nastavení

**⚠ VÝSTRAHA**

**Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávne nastavených síl**

Špeciálne nastavenia týkajúce sa hmotnosti dverí / rýchlosti a obmedzenia sily nesmie meniť používateľ.

- ▶ Na kontrolu a nastavenie špeciálneho programovania sa obráťte na vášho odborného predajcu.

Existujú tri možnosti na obnovenie nastavení a údajov na pohone:

- a. Vykonanie resetu z výroby
- b. Vymazanie údajov o sile
- c. Vymazanie údajov o sile a dráhe

**Zaučené rádiové kódy остану zachované pri všetkých troch variantoch.**

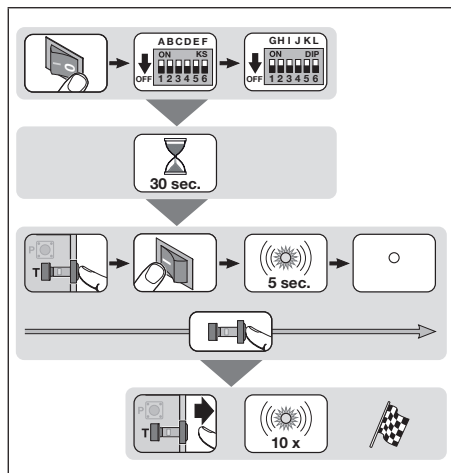
#### UPOZORNENIE:

Opakovane zobrazovaná chyba sily môže byť spôsobená zvýšeným prievanom alebo podlahovou krytinou (napr. kobercom).

## 12.1 Reset na nastavenia z výroby

Nasledujúce nastavenia a údaje sa obnovia na výrobné nastavenie.

- Údaje o dráhe
- Údaje o sile
- DIL spínače



1. Pohon prepnete do stavu bez napätia.
  - Pohon vypnete prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
2. Vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia.
3. Všetky DIL spínače prestavte do polohy **OFF**.
4. Stlačte tlačidlo **T**-a podržte ho stlačené.
5. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
  - Pohon zapnete prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
 LED bliká po dobu 5 sekúnd normálne.
6. Keď LED zhasne, potom uvoľníte tlačidlo **T**.
  - LED bliká 10 x pomaly.

**Všetky vyššie uvedené nastavenia a údaje sa obnovia na výrobné nastavenie.**

### UPOZORNENIE:

Pohon prejde do normálnej prevádzky, keď

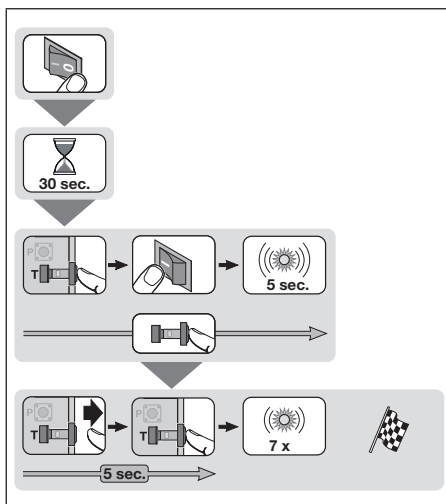
- LED zhasne a vy uvoľníte tlačidlo **T** v priebehu 10 sekúnd
- nebol úspešný reset z výroby.

## 12.2 Vymazanie údajov o sile

Ak sa zmení správanie dverí počas chodu, napr. pod dverami leží nový koberec alebo v lete/zime, potom môžete údaje o sile vymazať samostatne.

Zachované ostanú

- údaje dráhy
- nastavenia DIL spínačov
- rádiové kódy



1. Pohon prepnete do stavu bez napätia.
  - Pohon vypnete prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
2. Vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia.
3. Stlačte tlačidlo **T**-a podržte ho stlačené.
4. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
  - Pohon zapnete prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
 LED bliká po dobu 5 sekúnd normálne.
5. Počas blikania uvoľníte tlačidlo **T**.
6. Tlačidlo **T** opätovne stlačte v priebehu 5 sekúnd.
  - LED bliká pomaly 7 x pomaly.

**Údaje o sile sú vymazané.**

- Je potrebný nový učiaci chod.

**UPOZORNENIE:**

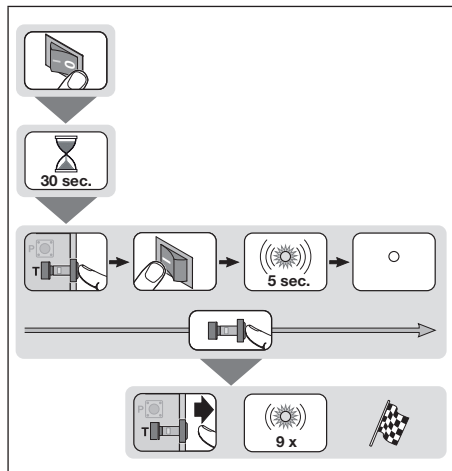
Keď v priebehu 5 sekúnd nestlačíte tlačidlo **T**, potom prejde pohon do normálnej prevádzky.

LED bliká 8 × pomaly.

Nasledujúcim chodom je referenčný chod.

**12.3 Vymazanie údajov o sile a dráhe**

Keď sa zmení uhol otvorenia dverí, napr. v dôsledku nového nábytku potom môžete vymazať údaje o sile a dráhe. Nastavenia DIL spínačov ostanú zachované.



1. Zatvorte dvere.
2. Pohon prepnete do stavu bez napätia.
  - Pohon vypnete prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
3. Vyčkajte 30 sekúnd, kým nebude pohon bez napätia.
4. Stlačte tlačidlo **P** a podržte ho stlačené.
5. Vytvorte napájanie pohonu napätím.
  - Pohon zapnete prostredníctvom sieťového spínača prevádzky.
 LED bliká po dobu 5 sekúnd normálne.
6. Keď LED zhasne, potom opäť uvoľníte tlačidlo **T**.  
LED bliká 9 × pomaly.

**Údaje o sile a dráhe sú vymazané.**

- Nový učiaci chod je potrebný, pozri kapitolu 6.1.

**UPOZORNENIE:**

Keď v priebehu 10 sekúnd neuvolníte tlačidlo **T**, potom prejde pohon do normálnej prevádzky.

LED bliká 8 × pomaly.

Nasledujúcim chodom je referenčný chod.

## 13 Demontáž a likvidácia

### UPOZORNENIE:

Pri demontáži dodržujte platné predpisy bezpečnosti práce.

Pohon pre dvere s otváracím krídlom demontujte podľa tohto návodu a to podľa zmyslu v opačnom poradí. Pohon odborne zlikvidujte.

## 14 Záručné podmienky

### Záručná doba

Dodatočne k zákonnej záruke predajcu z kúpnej zmluvy poskytujeme nasledovnú záruku na diely od dátumu predaja:

- 2 rokov na techniku pohonu, motor a ovládanie motora
- 2 roky na rádiový systém, príslušenstvo a špeciálne zariadenia

Využitím záruky sa nepredlžuje doba záruky. Na náhradné dodávky a opravy je záručná doba 6 mesiacov, minimálne však po dobu trvania záručnej doby.

### Predpoklady

Nárok vyplývajúci zo záruky platí len v krajine, v ktorej bolo zariadenie zakúpené. Tovar musí byť kúpený nami určenou distribučnou cestou. Nárok vyplývajúci zo záruky platí len pre chyby na samotnom predmete zmluvy.

Doklad o kúpe platí ako doklad pre vaše garančné nároky.

### Práce

Počas záručnej doby odstránime všetky nedostatky na výrobku, ktoré preukázateľne vyplývajú z materiállovej alebo výrobnnej chyby. Zaväzujeme sa podľa nášho výberu bezplatne nahraďiť chybný tovar za bezchybný, opraviť ho alebo ho vymeniť za minimálnu hodnotu. Vymenené diely sú našim vlastníctvom.

Náhrada nákladov na montáž a demontáž, preskúšanie príslušných dielov, ako aj požiadavka na náhradu ušlého zisku a náhradu škody sú zo záruky vylúčené.

Vylúčené sú taktiež škody v dôsledku:

- nesprávnej montáže a pripojenia,
- nesprávneho uvedenia do prevádzky a obsluhy,
- vonkajších vplyvov, ako požiar, voda, abnormálne podmienky životného prostredia,
- mechanického poškodenia v dôsledku nehody, pádu, nárazu,
- poškodenia v dôsledku nedbanlivosti alebo svojvôle,
- normálneho opotrebovania alebo nedostatočnej údržby,
- opráv nekvalifikovanými osobami,
- použitia dielov cudzieho pôvodu,
- odstránenia alebo poškodenia čitateľnosti typového štítku

## 15 Výpis z prehlásenia o montáži

(v zmysle smernice ES o strojoch 2006/42/ES pre montáž neúplného stroja podľa prílohy II, časť 1 B).

Výrobok popísaný na zadnej strane je vyvinutý, skonštruovaný a vyrobený v súlade s nasledovnými smernicami:

- Smernica ES o strojných zariadeniach 2006/42/ES
- Nariadenie EÚ 305/2011 (Bau PVO)
- Smernica EÚ 2011/65/EÚ (RoHS)
- Smernica EÚ o nízkom napätí 2014/35/EÚ
- Smernica EÚ Elektromagnetická kompatibilita 2014/30/EÚ

Použité a uplatnené normy a špecifikácie:

- EN ISO 13849-1, PL „C“, kat. 2  
Bezpečnosť strojov – Bezpečnostné časti riadiacich systémov – časť 1: všeobecné zásady navrhovania
- EN 16005  
Mechanicky ovládané dvere – Bezpečnosť pri používaní – Požiadavky a skúšobné metódy
- EN 60335-1/2, pokiaľ sa hodí bezpečnosť elektrických zariadení / pohonov pre dvere
- EN 61000-6-3 Elektromagnetická kompatibilita – Vyžarovanie
- EN 61000-6-2 Elektromagnetická kompatibilita – Rušenie

Neúplné stroje v zmysle smernice ES 2006/42/ES sú určené na to, aby sa zabudovali do iných strojov alebo iných neúplných strojov alebo zariadení alebo aby sa s nimi zmontovali, aby spolu s nimi vytvorili stroj v zmysle hore uvedenej smernice.

Tento výrobok sa preto smie uviest' do prevádzky až vtedy, keď sa stanoví, že celý stroj/zariadenie, do ktorého sa zabudoval, zodpovedá nariadeniam hore uvedenej smernice ES.

Pri zmene výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto prehlásenie svoju platnosť.

## 16 Technické údaje\*

|                                                            |                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Rozmery pohonu</b>                                      | 560 × 60 × 78 mm<br>(Š × V × H)                                                                                                                                |
| <b>Prenos sily</b>                                         | Klzná koľajnica<br>Nožnicové sútyčie*                                                                                                                          |
| <b>Druhy montáže na preklad s</b>                          | ťahajúcou klznou koľajnicou na strane závesov<br>tlačiacou klznou koľajnicou na strane oproti závesom<br>tlačiacim nožnicovým sútyčím na strane oproti závesom |
| <b>Rozmery krídla dverí</b>                                | Šírka min. 610 mm<br>Šírka max. 1100 mm<br>Výška max. 2250 mm                                                                                                  |
| <b>Uhol otvorenia dverí</b>                                | 45° – 115°                                                                                                                                                     |
| <b>Hmotnosť dverí, maximálne</b>                           | pri šírke dverí                                                                                                                                                |
| do 80 kg                                                   | 610 – 1100 mm                                                                                                                                                  |
| do 100 kg                                                  | 610 – 985 mm                                                                                                                                                   |
| do 125 kg                                                  | 610 – 860 mm                                                                                                                                                   |
| <b>Možnosti pripojenia</b>                                 |                                                                                                                                                                |
| Tlačidlo (automatika)                                      |                                                                                                                                                                |
| Tlačidlo (sekvencia impulzov)                              |                                                                                                                                                                |
| Elektrický otvárač                                         |                                                                                                                                                                |
| Spínací kontakt zastavenia / blokovania                    |                                                                                                                                                                |
| Motorický zámok                                            |                                                                                                                                                                |
| Programovateľné relé (reléová doska plošných spojov PR 1*) |                                                                                                                                                                |
| <b>Funkcie</b>                                             |                                                                                                                                                                |
| Zap / Vyp (sieťový spínač)                                 |                                                                                                                                                                |
| Automatická prevádzka                                      |                                                                                                                                                                |
| Impulzné sekvenčné ovládanie                               |                                                                                                                                                                |
| Trvalý chod                                                |                                                                                                                                                                |
| Čiastočný chod                                             |                                                                                                                                                                |
| Osvetlenie pohonu                                          |                                                                                                                                                                |
| Koncový doraz                                              |                                                                                                                                                                |
| Prítlačenie pred chodmi z koncovy polohy dvere zatvorené   |                                                                                                                                                                |
| Poloautomatika                                             |                                                                                                                                                                |

\* Príslušenstvo nie je obsiahnuté v štandardnej výbave.

|                                                                                 |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Signalizácia pohybu dverí, optická / akustická                                  |                                       |
| Spínací kontakt zastavenia / blokovania                                         |                                       |
| Poloautomatika                                                                  |                                       |
| Funkcia zatvárača dverí<br>(automatické zatvorenie po manuálnom otvorení dverí) |                                       |
| Prevádzka s nízkou energiou                                                     |                                       |
| Oneskorenie rozbehu / doba odblokovania                                         |                                       |
| Doba predbežnej výstrahy,<br>optická / akustická                                |                                       |
| Pozvoľný rozbeh / jemné zastavenie                                              |                                       |
| Bez prúdu / Manuálne priechodné                                                 |                                       |
| Rádiový systém (integrovateľný)                                                 |                                       |
| <b>Ostatné</b>                                                                  |                                       |
| Pripojovacie napätie                                                            | 100 – 240 V                           |
| Frekvencia siete                                                                | 50 / 60 Hz                            |
| Max. príkon                                                                     | 0,15 kW                               |
| Riadiace napätie                                                                | 24 V                                  |
| Teplota okolia                                                                  | –15 °C až +50 °C                      |
| Preskúšaná životnosť                                                            | 200000 cyklov                         |
| Druh ochrany                                                                    | IP 20                                 |
| <b>Servisné indikácie</b>                                                       |                                       |
| Indikácia chyby (LED)                                                           |                                       |
| Programovateľná indikácia údržby                                                |                                       |
| Záruka                                                                          | 2 roky                                |
| <b>Bezpečnosť</b>                                                               |                                       |
| Označenie CE                                                                    |                                       |
| Označenie GS                                                                    |                                       |
| DIN EN 16005                                                                    |                                       |
| <b>Ďalšie detaily</b>                                                           |                                       |
| Uhol otvorenia pre poloautomatiku                                               | nastaviateľný<br>2°, 4°, 6° alebo 10° |
| Príkon v pohotovostnom režime                                                   | cca 1 W                               |
| Max. rýchlosť zatvárania                                                        | Nízka energia                         |
| Doba podržania otvorených dverí                                                 | 2 až 180 sekúnd                       |
| Krútiaci moment                                                                 | max. 30 Nm                            |

## 17 Chyby / výstražné hlásenia a prevádzkové stavy

### 17.1 Chybové hlásenia

#### Indikácia LED červená (RD)

| Stav       | Funkcia                                                     |
|------------|-------------------------------------------------------------|
| blikne 3 x | Chyba: obmedzenie sily v smere dvere zatvorené              |
| blikne 4 x | Zastavenie, hlásenie blokovania aktívne                     |
| blikne 5 x | Chyba: obmedzenie sily v smere dvere otvorené               |
| blikne 6 x | Systémová chyba; obmedzenie doby chodu                      |
| blikne 8 x | Žiadny referenčný bod (nasledujúci chod je referenčný chod) |

### 17.2 Indikácia prevádzkových stavov

#### Indikácia LED: červená (RD)

| Stav                   | Funkcia                                                                                                                              |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| svieti trvalo          | Chody v smere brána otvorená, brána zatvorená a do všetkých otvorených pozícií                                                       |
| bliká                  | Prebieha učiaci chod alebo referenčný chod                                                                                           |
| blikne jednorazovo 3 x | Interval údržby je dosiahnutý, najneskôr po: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 rok alebo</li> <li>– 20000 cyklov</li> </ul> |
| blikne 7 x             | Údaje o sile sú vymazané. Pohon je pripravený na nové učiace chody sily.                                                             |
| blikne 9 x             | Údaje o sile a dráhe boli vymazané. Pohon je pripravený na nové učiace chody sily a dráhy.                                           |



|              |                                      |
|--------------|--------------------------------------|
| blikne 10 x  | Pohon je nezaučený (stav pri dodaní) |
| bliká rýchlo | počas doby predbežnej výstrahy       |
| Vyp          | žiadne sieťové napätie               |

**Indikácia LED: zelená (GN)**

| Stav                    | Funkcia                                            |
|-------------------------|----------------------------------------------------|
| svieti trvalo           | v koncovej polohe dvere zatvorené                  |
| blikne 1 x...6 x rýchlo | jednorazové potvrdenie, podľa zvoleného nastavenia |
| Vyp                     | žiadne sieťové napätie                             |

**Hlásenia osvetlenia pohonu**

| Stav                   | Funkcia                                                                                                                                                                         |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| bliká                  | Prebieha učiaci chod alebo referenčný chod                                                                                                                                      |
| blikne 2 x             | Pohon je nezaučený (stav pri dodaní)                                                                                                                                            |
| blikne jednorazovo 3 x | počas doby predbežnej výstrahy<br>Interval údržby je dosiahnutý, najneskôr po: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 rok</li> <li>alebo</li> <li>– 20000 cyklov</li> </ul> |



## Sisukord

|                      |                                                                                                    |          |                                                                       |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>             | <b>Tarnekomplekti kuuluvad artiklid.....4</b>                                                      | <b>6</b> | <b>Kasutuselevõtt.....100</b>                                         |
| <b>B<sub>1</sub></b> | <b>Käärvars*.....5</b>                                                                             | 6.1      | Ajami õpetamine.....100                                               |
| <b>B<sub>2</sub></b> | <b>Kinnitusplaat*.....5</b>                                                                        | 6.2      | Õppekäituse katkestamine.....101                                      |
| <b>C</b>             | <b>Paigaldamiseks vajalikud tööriistad.....5</b>                                                   | <b>7</b> | <b>Funktsioonid.....102</b>                                           |
| <b>1</b>             | <b>Käesoleva juhendi kohta.....70</b>                                                              | 7.1      | Ülevaade.....102                                                      |
| 1.1                  | Kehtivad dokumendid.....70                                                                         | 7.2      | Funktsioonide seadistamine.....102                                    |
| 1.2                  | Kasutatud hoiatusmärgid.....71                                                                     | 7.3      | Funktsioonide ja parameetrite muutmine.....103                        |
| 1.3                  | Kasutatud definitsioonid.....71                                                                    | 7.4      | DIL-lüliti A1:<br>Jõuõlg / paigaldusviis.....104                      |
| 1.4                  | Kasutatud sümbolid.....72                                                                          | 7.5      | DIL-lüliti B2:<br>Poolautomaatne režiim.....105                       |
| 1.5                  | Kasutatud lühendid.....73                                                                          | 7.6      | DIL-lüliti C3: Lahtiolekuaeg /<br>uksesulguri funktsioon.....106      |
| <b>2</b>             | <b>⚠ Ohutusjuhised.....74</b>                                                                      | 7.7      | DIL-lüliti D4: Ukse liikumiste<br>signaliseerimine.....107            |
| 2.1                  | Otstarbekohane kasutamine.....74                                                                   | 7.8      | DIL-lüliti E5: Eelhoiatus /<br>eelhoiatuse tüüp.....108               |
| 2.2                  | Mitteotstarbekohane kasutamine.....74                                                              | 7.9      | DIL-lüliti F6: Eelhoiatuse suund.....109                              |
| 2.3                  | Paigaldaja kvalifikatsioon.....74                                                                  | 7.10     | DIL-lüliti G1: Hooldusnäit.....110                                    |
| 2.4                  | Ohutusjuhised ukseüsteemi<br>paigaldamisel, hooldamisel,<br>remontimisel ja demonteerimisel.....74 | 7.11     | DIL-lüliti H2: Elektriline<br>vasturaud / mootorlukk.....111          |
| 2.5                  | Ohutusjuhised paigaldamisel.....75                                                                 | 7.12     | DIL-lüliti I3: Liikumisviivitus<br>ja lukustusaeg.....112             |
| 2.6                  | Ohutusjuhised kasutusse võtmisel ja<br>kasutamisel.....75                                          | 7.13     | DIL-lüliti J4:<br>Sulgemise lõppkiirendus.....113                     |
| <b>3</b>             | <b>Paigalduse ettevalmistus.....76</b>                                                             | 7.14     | DIL-lüliti K5:<br>Lukustuse teade / stopp.....114                     |
| <b>4</b>             | <b>Paigaldus.....76</b>                                                                            | 7.15     | DIL-lüliti L6: Releetrükkplaadi PR 1<br>programmeerimine.....115      |
| 4.1                  | Ukse / ukseüsteemi kontrollimine.....76                                                            | 7.16     | Potentsiomeeter P1: Lahtiolekuaeg<br>automaatrežiimis (aeg 2).....116 |
| 4.2                  | Tiibukseajami paigaldamine.....77                                                                  | 7.17     | Potentsiomeeter P2: Kiirus.....116                                    |
| 4.3                  | Paigaldusmõõdud.....78                                                                             | 7.18     | Eriprogrammeerimine.....116                                           |
| 4.4                  | Ajami paigaldus lengi ja silluse<br>külge.....84                                                   | <b>8</b> | <b>Integreeritud raadiomoodul.....117</b>                             |
| 4.5                  | Ajami paigaldus lengi külge.....85                                                                 | 8.1      | Kanal 1 õpetamine –<br><b>Automaatrežiim.....118</b>                  |
| 4.6                  | liugsiin.....86                                                                                    | 8.2      | Kanal 2 õpetamine –<br><b>Ajamivalgusti SEES / VÄLJAS.....118</b>     |
| 4.7                  | Ukse kaasatõmbaja paigaldus.....89                                                                 | 8.3      | Kanal 3 õpetamine –<br><b>Impulssjada juhtimine.....118</b>           |
| 4.8                  | Piiriku <b>uks lahti</b> paigaldamine.....90                                                       | 8.4      | Kanal 4 ja kanal 5.....118                                            |
| 4.9                  | Käärvars.....91                                                                                    | 8.5      | Kanal 6 õpetamine –<br><b>Hetkimpulss või relee lülitamine.119</b>    |
| 4.10                 | Luku kaldkeele fikseerimine.....93                                                                 | 8.6      | Kõikide raadiokoodide<br>kustutamine.....119                          |
| 4.11                 | Ajamivalgusti valgustusuuna<br>seadistamine.....93                                                 |          |                                                                       |
| <b>5</b>             | <b>Paigaldus.....93</b>                                                                            |          |                                                                       |
| 5.1                  | Kaabelduse plaan.....94                                                                            |          |                                                                       |
| 5.2                  | Toide.....94                                                                                       |          |                                                                       |
| 5.3                  | Otseühendus elektrivõrku<br>(soovi korral).....95                                                  |          |                                                                       |
| 5.4                  | Ühendusklemmid.....97                                                                              |          |                                                                       |
| 5.5                  | Lisavarustuse kaabeldus.....97                                                                     |          |                                                                       |
| 5.6                  | Lisavarustuse<br>ühendamine / ühendusnäited.....98                                                 |          |                                                                       |

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti!

|           |                                                     |            |
|-----------|-----------------------------------------------------|------------|
| <b>9</b>  | <b>Lõpetavad tööd.....</b>                          | <b>120</b> |
| 9.1       | Hoiatussildi kinnitamine.....                       | 121        |
| 9.2       | Etiketihoidiku kinnitamine.....                     | 121        |
| <b>10</b> | <b>Kasutamine .....</b>                             | <b>122</b> |
| 10.1      | Kasutajate juhendamine .....                        | 122        |
| 10.2      | Funktsioonikontroll .....                           | 122        |
| 10.3      | Erinevate raadiokoodide funktsioonid .....          | 122        |
| 10.4      | Käitumine voolukatkestuse korral...                 | 123        |
| 10.5      | Käitumine toite taastumisel .....                   | 123        |
| 10.6      | Kontrollkäitus.....                                 | 123        |
| <b>11</b> | <b>Kontroll ja hooldus .....</b>                    | <b>123</b> |
| <b>12</b> | <b>Seadistuste lähtestamine.....</b>                | <b>123</b> |
| 12.1      | Lähtestamine tehaseseadistustele .                  | 124        |
| 12.2      | Vajalike jõudude kustutamine .....                  | 124        |
| 12.3      | Vajalike jõudude ja liikumisteede kustutamine ..... | 125        |
| <b>13</b> | <b>Demonteerimine ja utiliseerimine .....</b>       | <b>125</b> |
| <b>14</b> | <b>Garantiitingimused .....</b>                     | <b>125</b> |
| <b>15</b> | <b>Paigaldusdeklaratsiooni väljavõte .....</b>      | <b>126</b> |
| <b>16</b> | <b>Tehnilised andmed.....</b>                       | <b>127</b> |
| <b>17</b> | <b>Rikked / hoiatused ja olekud.....</b>            | <b>128</b> |
| 17.1      | Veateated.....                                      | 128        |
| 17.2      | Olekute näit.....                                   | 128        |

Austatud klient, meil on hea meel, et Te olete otsustanud meie kvaliteetse toote kasuks.

## 1 Käesoleva juhendi kohta

Käesolev juhend on **algupärane kasutusjuhend** EÜ-direktiivi 2006/42/EÜ mõistes. Lugege käesolev juhend põhjalikult ja täielikult läbi, ta sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutusalasaid ja hoiatavaid märkusi. Järgige kõiki juhendi juhiseid, eriti aga ohutusalasaid ja hoiatavaid märkusi.

Säilitage käesolev juhend hoolikalt ning hoidke teda nii, et ta oleks toote kasutajale igal ajahetkel ligipääsetav.

### 1.1 Kehtivad dokumendid

Lõpptarbijale tuleb ukseüsteemi ohutuks kasutamiseks ja hooldamiseks üle anda järgmised dokumendid:

- käesolev kasutusjuhend
- tarnekomplekti kuuluv kontrollraamat
- lisatud dokumentatsioon riskianalüüsi jaoks

Käesoleva dokumendi paljundamine, müümine ja selle sisu edastamine on keelatud, kui ei ole meiepoolset ühest luba. Selle rikkumisel tuleb hüvitada meile tekitatud kahju. Kõik õigused patendi, kaubamärgi või tunnuse sissekande tegemiseks reserveeritud. Jätame omale õiguse teha muudatusi.

## 1.2 Kasutatud hoiatusmärgid

|                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Üldine hoiatussümbol tähistab ohtu, mille tulemusena võivad inimesed <b>vigastada</b> või <b>surma</b> saada. Juhendi tekstiosas kasutatakse üldist hoiatussümbolit koos järgnevalt kirjeldatud ohuastetega. Juhendi piltidega osas viitab täiendav märkus selgitustele tekstiosas. |
|  <b>OHT</b>         |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Tähistab ohtu, mis võib vahetult põhjustada surma või raskeid vigastusi.                                                                                                                                                                                                            |
|  <b>HOIATUS</b>     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Tähistab ohtu, mis võib põhjustada surma või raskeid vigastusi.                                                                                                                                                                                                                     |
|  <b>ETTEVAATUST</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Tähistab ohtu, mis võib põhjustada kergeid või keskmisi vigastusi.                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>TÄHELEPANU</b>                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                      | Tähistab ohtu, mille tulemusena võib toode <b>kahjustada saada</b> või <b>hävida</b> .                                                                                                                                                                                              |

## 1.3 Kasutatud definitsioonid

### automaatrežiim

Õpitud raadikood *automaatrežiim* või välise lüliti vajutamine käivitab automaatrežiimi:

Peale impulssi uks avaneb. Seejärel liigub uks automaatselt uuesti kinni.

### Automaatne sulgumine

Peale seadistatud lahtiolekuaja ja eelhoiatusaja möödumist sulgub uks automaatselt.

### Hingede pool / avamispool

Hingede poolel on ukse hinged nähtavad. Kui ajam on paigaldatud hingede poolele, siis ukse avamisel ajam tõmbab ukse lahti.

### Hingede vastaspool / sulgumispool

Hingede vastaspool on hingede poole vastaspool. Kui ajam on paigaldatud hingede vastaspoolele, siis ukse avamisel ajam lükkab ukse lahti.

## Poolautomaatne režiim

Kui poolautomaatne režiim on seadistatud, siis liigub uks peale manuaalselt liigutamist ise selles suunas, kuhu poole teda liigutati.

## Impulssjada juhtimine

Õpitud raadikood *automaatrežiim* või välise lüliti vajutamine käivitab impulssjada juhtimise:

1. impulss Uks liigub ühe lõppasendi suunas.
2. impulss Uks seiskub.
3. impulss Uks liigub vastassuunas.
4. impulss Uks seiskub.
5. impulss Uks liigub sama lõppasendi suunas kui 1. impulsigi.

jne

## Jõupiirang

Jõud, mis tekivad ukselehe liikumisel vastu takistust, piiratakse lubatud väärtustele (EN 16005).

## Õppekäitused

Värava liikumised, mille ajal õpib ajam järgneva:

- liikumisteed
- jõud, mis on vajalikud ukse liigutamiseks

## Madalenergia

Tiibukseajam PortaMatic on nn madalenergiaga ajam Euroopa normi EN 16005 mõistes. Seejuures vähendab ajam tema poolt käitatud ukse kineetilist energiat sellisel määral, et dünaamilised jõud, mis esinevad näiteks inimesele vastu liikudes, ei kujuta üldjuhul inimestele mingit ohtu ning täiendavad ohutusseadised ei ole vajalikud.

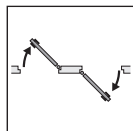
## Tavarežiim

Tavarežiim on ukse liikumine õpitud liikumisteede ja jõududega.

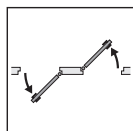
## Vasakukäeline uks / paremakäeline uks

Uksi nimetatakse sõltuvalt hingede asendist *vasaku-* või *paremakäeliseks* ukseks.

Liigitatakse hingede poolt vaadatuna.



vasakukäeline uks:  
hinged vasakul pool



paremakäeline uks:  
hinged paremal pool

## uksesulguri funktsioon

Peale seadistatud lahtiolekuaja ja eelhoiatasaja möödumist sulgub uks automaatselt ükskõik millisest asendist.

## Liikumistee

Vahemaa, mille uks läbib liikumiseks lõppasendist *uks lahti* lõppasendisse *uks kinni*.

## Vastulüke

Enne liikumist suunas uks kinni, surub ajam ukse lõppasendisse uks kinni, et elektrilise vasturaua vabastust lihtsustada (DIL-lülitil H2).

## Eelhoiatusaeg

Aeg liikumiskäsu (impulss) ja ukse liikuma hakkamise vahel.

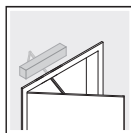
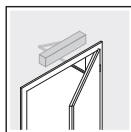
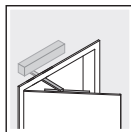
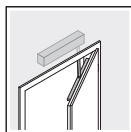
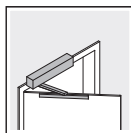
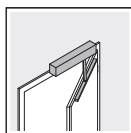
## 1.4 Kasutatud sümbolid

Juhendi piltidega osas on kujutatud järgneva ajami paigaldus:

- silluse külge
- liugsiiniga, ust tõmbavana, hingede poolele
- paremakäelise ukse külge

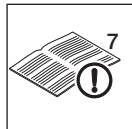
Paigalduse erinevused teistel variantidel on täiendavalt ära toodud. Sellistel puhkudel aitavad järgmised piktogrammide paremini orienteeruda:

## Ajami paigaldus



- silluse külge
- liugsiiniga, ust tõmbavana, hingede poolele
- paremakäelise ukse külge
- silluse külge
- liugsiiniga, ust tõmbavana, hingede poolele
- vasakukäelise ukse külge
- silluse külge
- liugsiiniga, ust lükkavana, hingede vastaspoolele
- paremakäelise ukse külge
- silluse külge
- liugsiiniga, ust lükkavana, hingede vastaspoolele
- vasakukäelise ukse külge
- silluse külge
- käärvarega, ust lükkavana, hingede vastaspoolele
- paremakäelise ukse külge
- silluse külge
- käärvarega, ust lükkavana, hingede vastaspoolele
- vasakukäelise ukse külge

Kõik mõõdud on piltidega osas antud millimeetrites [mm].

**Sümbolid:**

Vaata tekstiosa  
Näiteks tähendab 7:  
vaata tekstiosa, peatükk 7



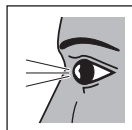
Oluline märkus materiaalsete  
kahjude ja inimeste vigastuste  
vältimiseks



Jälgige, et liiguks kergesti



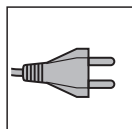
Tuleb kasutada jõudu



Kontrollimine



Kuuldav fikseerumine  
tööpositsiooni



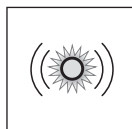
Pistikuga toitekaabel



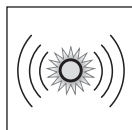
Fikseeritud ühendus  
vooluvõrku



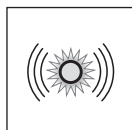
Tehaseseadistus



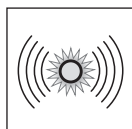
Vilgub aeglaselt



Vilgub tavaliselt



Vilgub kiirelt



Vilgub väga kiirelt

## 1.5 Kasutatud lühendid

### Juhtmete, üksikute soonte ja sõlmede värvikood

Juhtmete ja üksikute soonte ja sõlmede tähistamiseks kasutatavate värvide lühendid vastavalt rahvusvahelisele värvikoodile IEC 60757:

|    |          |
|----|----------|
| BN | pruun    |
| BU | sinine   |
| GN | roheline |
| GY | hall     |
| WH | valge    |
| YE | kollane  |

## 2 Ohutusjuhised

### TÄHELEPANU:

OLULISED OHUTUSJUHISED.

INIMESTE OHUTUSE TAGAMISEKS ON OLULINE, ET NEIST JUHIDEST KINNI PEETAKESE. KÄESOLEVAD JUHISED TULEB ALLES HOIDA.

#### 2.1 Otstarbekohane kasutamine

Tiibukseajam on mõeldud kuni 80 kg kaaluvate ning max 1100 mm laiuste siseuste automatiseerimiseks.

Puude ajamiga automatiseeritud ukse poolt peab olema eeldatavate kasutajate jaoks aktsepteeritav:

- eravaldkond, üksnes juhendatud isikud
- ärivaldkond / töökoht, juhendamata isikud ja külastajad
- avalik ala, kõikidel kasutajagruppidel on ligipääs

#### MÄRKUS:

Selle kasutuskoha puhul tuleb potentsiaalseid kasutajaid (nt vanurid, abi vajavad isikud, väikesed lapsed või puuetega inimesed) arvesse võttes otsustada, kas riskid on vastuvõetavad.

#### 2.2 Mitteotstarbekohane kasutamine

Ajamit ei või kasutada

- tuletõkke- või suitsutõkkeustel
- avalikes kohtades (kui kontakt automatiseeritud ukse ja kasutajate vahel ei ole vastuvõetav).

#### 2.3 Paigaldaja kvalifikatsioon

Ainult nõuetekohane paigaldus ja hooldus kompetentse/asjatundja ettevõtte või siis kompetentse/asjatundja isiku poolt kooskõlas käesoleva kasutusjuhendiga tagab ajami ohutu ja ettenähtud funktsiooniviisi. Vastava ala spetsialist on isik, kellel on piisav väljaõpe, vastav oskusteave ning praktiline kogemus, et ukseüsteem õigesti ja ohutult paigaldada, kontrollida ning hooldada.

#### 2.4 Ohutusjuhised ukseüsteemi paigaldamisel, hooldamisel, remontimisel ja demonteerimisel

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <div style="text-align: center;"> <b>OHT</b></div> <div style="text-align: center;"><b>Mittenähtavad ühenduskaablid ja -torud</b></div> |
| <p>Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi.</p> <p>Kontrollimatul gaasi välja voolamisel on olemas plahvatusoht.</p> <p>Kontrollimatul vee välja voolamisel on veekahjustuste oht.</p> <p>► Kontrollige enne lakke või seina aukude puurimist, et antud kohas ei asuks ühenduskaableid ega -torusid. Metallidetektoriga on võimalik seintesse paigaldatud ühenduskaablid ja -torud üles leida, näiteks</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– elektriikaablid</li> <li>– gaasitorud</li> <li>– vesi</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>HOIATUS</b>   |
| <p><b>Ukse ootamatust liikumisest tingitud vigastuste oht</b></p> <p>► Vaata hoiatus peatükis 11</p> |



## 2.5 Ohutusjuhised paigaldamisel

Spetsialist peab paigaldustööde teostamisel järgima järgnevat:

- kehtivaid tööohutuse eeskirju
- elektriseadmete kasutamise eeskirju

Seejuures tuleb kinni pidada kõikidest vastava riigi direktiividest. Võimalikud ohud normi EN 16005 mõistes on toote konstruktsioonist tulenevalt ja nõuetekohase paigalduse korral välistatud.

Paigalduskoha aluskonstruktsioon peab võimaldama ajami kindlalt paigaldada.



### HOIATUS

#### Alla kukkuvatest komponentidest lähtuv vigastuste oht

- Vaata hoiatus peatükis 4

#### Mittesobilikud kinnitusvahendid

- Vaata hoiatus peatükis 4.2

#### Ukse soovimatust liikumisest lähtuv vigastuste oht

- Vaata hoiatus peatükis 4.2

## 2.6 Ohutusjuhised kasutusse võtmisel ja kasutamisel



### OHT

#### Elektripinge

Elektrivooluga kokkupuutel võite saada surmava elektrilöögi.

Järgige järgmisi juhiseid:

- Elektrihenduse võivad teostada ainult elektrikud.
- Objekti elektrisüsteem peab vastama nõutavatele tingimustele (100 – 240 V AC, 50 / 60 Hz).
- Kui juhtseade ühendatakse elektrivõrku otse (ilma pistikuta), siis tuleb ta varustada seadmega, mis võimaldab ta täielikult elektrivõrgust välja lülitada ning vajaliku eelkaitsmega.
- Enne tööde teostamist seadme elektrisüsteemi juures lülitage seade välja ja oodake 30 sekundit kuni ajam on täiesti pingevaba. Võtke kasutusele meetmed seadme soovimatu sisse lülitamise vastu.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, siis peab laskma selle elektrikul asendada. Nii vältite võimalikke ohte.



### HOIATUS

#### Ukse liikumisest tingitud vigastuse oht

- Vaata hoiatus peatükis 10

#### Muljumisoht värava peamise sulguva serva ja teiste sulguvate servade vahel

- Vaata hoiatus peatükis 10

#### Muljumisoht juhiksiini või käärvarre juures

- Vaata hoiatus peatükis 10

### TÄHELEPANU

#### Juhtseadme ühendusklemmidesse juhitav väline pinge

Juhtsüsteemi klemmidel olev vöörpinge põhjustab elektroonikaskeemi hävimise.

- Ärge ühendage juhtseadme ühendusklemmidega välist pinget (100 – 240 V AC).

### 3 Paigalduse ettevalmistus

#### MÄRKUS:

Uksesüsteemi paigaldaja on kohustatud tegema enne kasutuselevõttu standardi EN 16005 järgi riskianalüüsi ja selle dokumenteerima. See tuleb käitajaga kooskõlastada. Üleandmisel selgitatakse käitajale turvalist töötamist ning see dokumenteeritakse kontrollraamatus ja riskianalüüsis. Dokumendid on ajami tarnekomplektis ning need tuleb alles hoida.

Enne ajami paigaldamist silluse külge kontrollige, kas järgmiste komponentide jaoks on piisavalt ruumi:

- liugsiin, ust lahtitõmbav paigaldus hingede poolele, vaata peatükk 4.3.1
- liugsiin, ust lahtilükkav paigaldus hingede vastaspoolele, vaata peatükk 4.3.2
- käärvars, ust lahtilükkav paigaldus hingede vastaspoolele, vaata peatükk 4.3.3

Kui Te ajami paigaldamisel ei soovi lengi auke puurida, siis peate kasutama võllipikendust. Mis mõõtu võllipikendus on selleks vajalik sõltub sellest, kui kõrgele silluse külge on ajam paigaldatud.

► vaata peatükk 4.3.1, 4.3.2 või 4.3.3

Liugsiini saate paigaldada kahte erinevat moodi:

- liugsiini liimimine, vaata peatükk 4.6.1
- liugsiini kinnitamine kruvidega, vaata peatükk 4.6.2

Elektrivõrku ühendamine on võimalik kahel erineval viisil:

- Pistikuga toitekaabel
- fikseeritud ühendus elektrivõrku, vaata peatükk 5.3

### 4 Paigaldus

#### TÄHELEPANU:

OLULISED JUHISED OHUTUKS PAIGALDAMISEKS.

JÄRGIGE ILMTINGIMATA KÕIKI JUHISEID, VALE PAIGALDUS VÕIB PÕHJUSTADA RASKEID VIGASTUSI.



#### ETTEVAATUST

##### Alla kukkuvatest komponentidest lähtuv vigastuste oht

Fikseerimata komponendid võivad alla kukkuda.

- Paigalduskoha aluskonstruktsioon peab olema selline, et ajami saaks kindlalt kinnitada.

#### 4.1 Ukse / ukseüsteemi kontrollimine

Ajami konstruktsioon ei ole mõeldud kasutamiseks:

- raskelt liikuvatel või mööda maad lohisevatel ustel
- ustel, mida ei ole käsitsi võimalik avada või on väga raske avada
- tõusvate hingedega ustel
- ukseulguriga ustel

Ukse mehhaanika peab olema täiesti korras. Lisaks peab ust saama käsitsi kergesti avada ja sulgeda.

- Kontrollige, kas ust saab käsitsi kergesti avada ja sulgeda.

## 4.2 Tiibukseajami paigaldamine

**⚠ HOIATUS****Mittesobilikud kinnitusvahendid**

Mittesobilike kinnitusvahendite kasutamise tulemusel ei pruugi ajam olla turvaliselt kinnitatud ja ta võib lahti tulla.

- ▶ Paigaldaja peab hindama, kas tarnekomplekti kuuluvad paigaldusmaterjalid (tüübid) on sobilikud kasutamiseks ettenähtud paigalduskohas või siis kasutama vajadusel muid kinnitusvahendeid. Tarnekomplekti kuuluvad kinnitusvahendid on sobilikud
  - betoon  $\geq C20/25$
  - täistellis  $\geq Mz 12$
  - silikaattellis  $\geq KS 12$
  - poorbetoon  $\geq PB2, PP2 (G2)$
  - poorbetoon  $\geq PB4, PP4 (G4)$
  - keraamilised ehitusplokid  $\geq Hlz 12$   
( $\rho \geq 0,9 \text{ kg/dm}^3$ )
  - aukudega silikaattellis  $\geq KSL 12$   
( $\rho \geq 1,6 \text{ kg/dm}^3$ )
  - kipsplaat ( $\rho \geq 0,9 \text{ kg/dm}^3$ )
  - kipskiudplaat 12,5 mm
  - kipsplaat 12,5 mm
  - kipsplaat  $2 \times 12,5 \text{ mm}$

**⚠ HOIATUS****Ukse soovimatust liikumisest lähtuv vigastusteht**

Ajami vale paigaldus või käsitlemine võib põhjustada soovimatuid ukse liikumisi.

- ▶ Järgige kõiki käesolevas juhendis toodud juhiseid.

Valesti paigaldatud käituselemendid (nt lülitid) võivad põhjustada soovimatuid ukse liikumisi.



- ▶ Paigaldage juhtseadmed
  - sõltuvalt kasutajate grupist 0,8 kuni 1,2 m kõrgusele
  - vähemalt 1,5 m kõrgusel (laste haardeulatusest väljapool).
- ▶ Monteerige paiksed juhtimisseadmed (nt lülitid) kohta, kus uks on näha, kuid ukse liikuvatest osadest kaugemale.

**TÄHELEPANU****Mustusest tingitud kahjustused**

Puurimistolm ja purud võivad põhjustada häireid ajami töös.

- ▶ Katke ajam puurimistööde ajaks kinni.

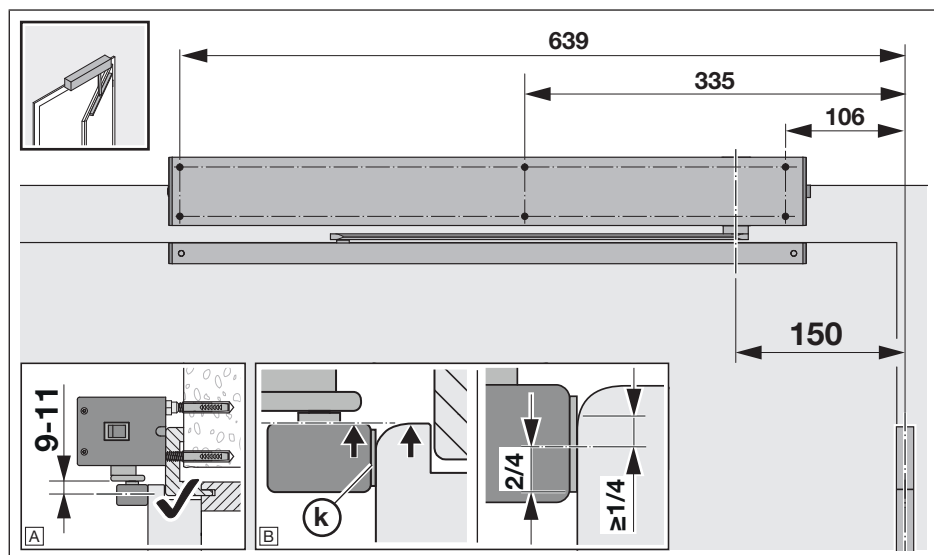
**MÄRKUS:**

Monteerige ajam nii, et toitelüliti jääks hingede poole.

### 4.3 Paigaldusmõõdud

Kui ukse laius on  $\leq 645$  mm siis võib ajami hingede poole nihutada.

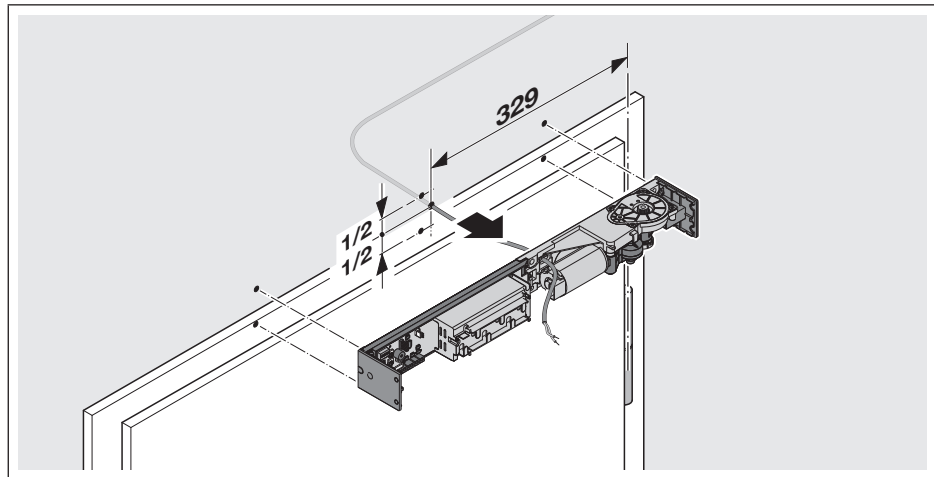
#### 4.3.1 Ajami paigaldus silluse külge koos liugsiiniga, ust tõmbavana ja hingede poolel paremakäelisel ukse



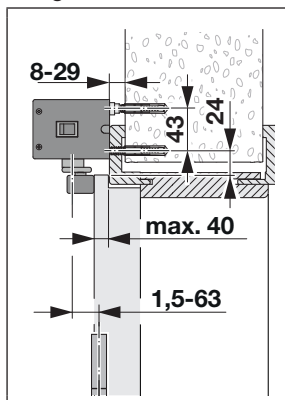
#### MÄRKUS:

Ajami paigaldamisel vasakukäelisele uksele on puuraugud peegelpildis.

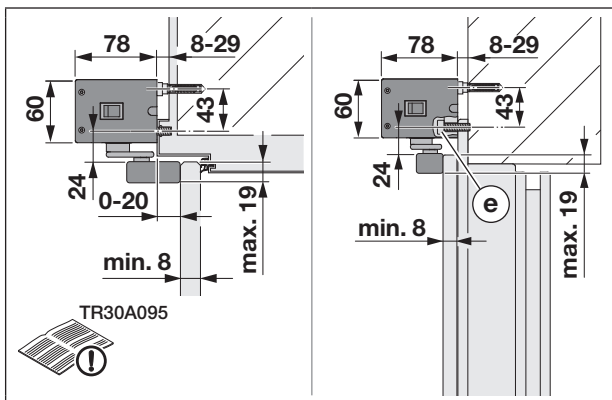
#### Kaabli asukoht fikseeritud vooluvõrgu ühenduse korral



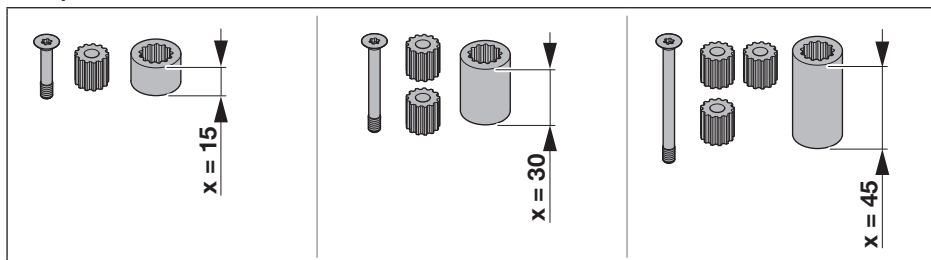
## Külgvaade



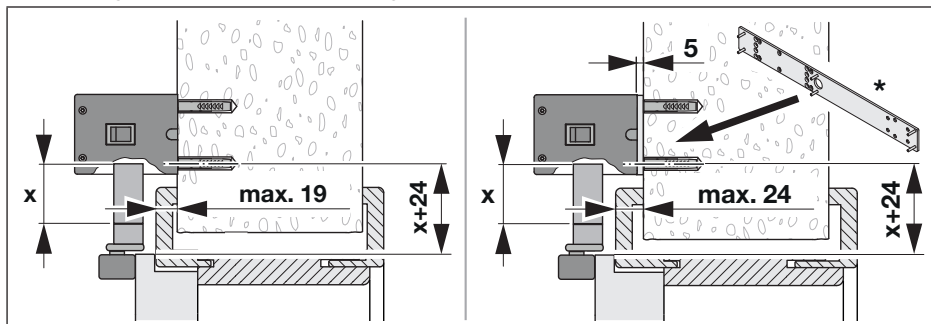
## Klaasuks



## Võllipikendus\*

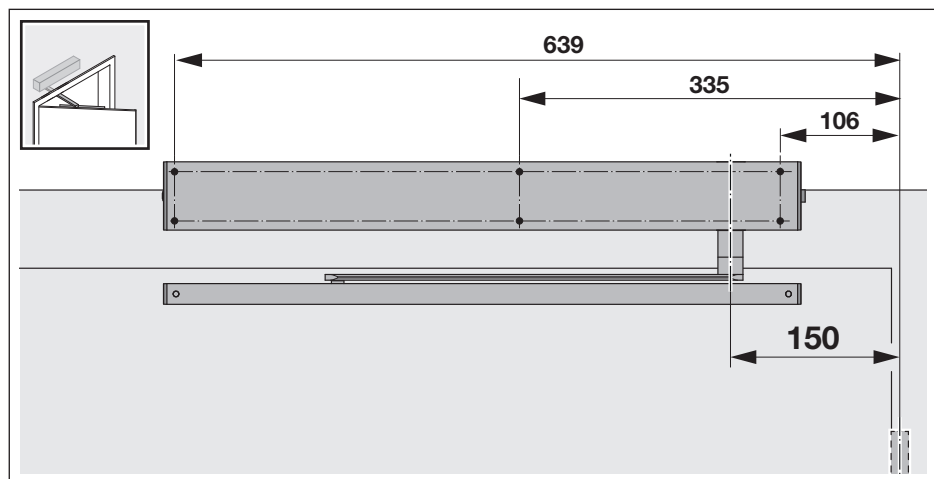


## Ajami paigaldus koos võllipikendusega



\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

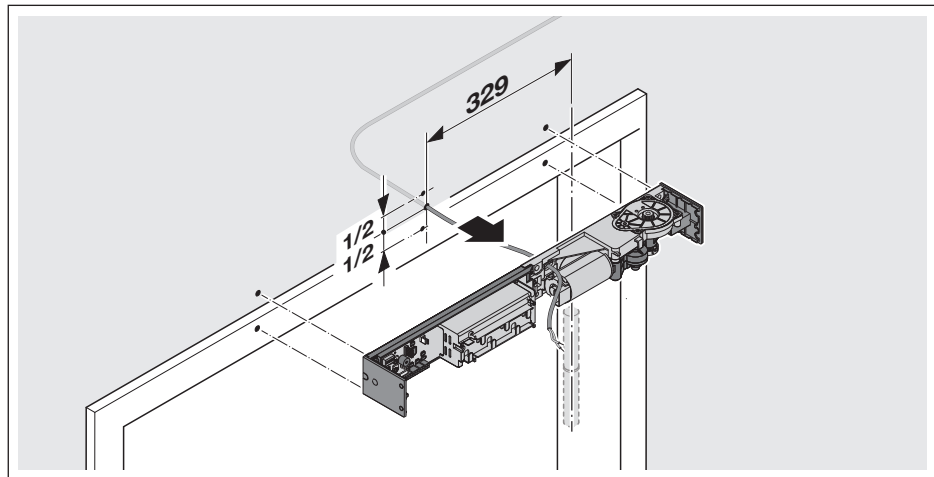
#### 4.3.2 Ajami paigaldus silluse külge koos liugsiiniga, ust lükkavana ja hingede vastaspoolel vasakukäelisel ukseel



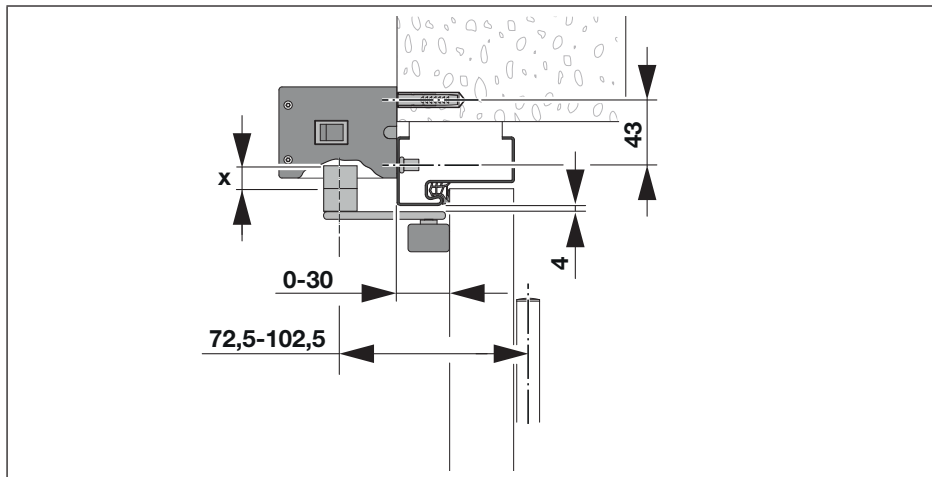
#### MÄRKUS:

Ajami paigaldamisel paremakäelisele uksele on puuraugud peegelpildis.

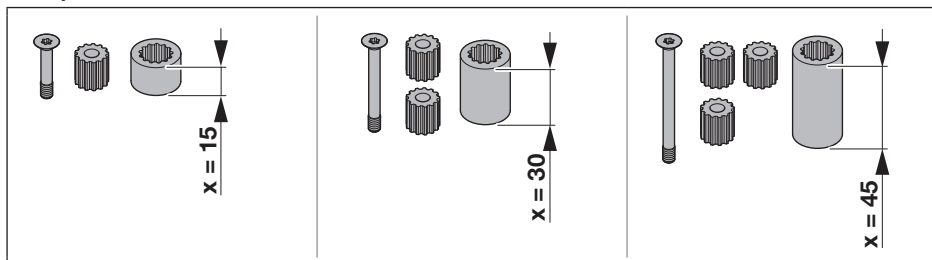
#### Kaabli asukoht fikseeritud vooluvõrgu ühenduse korral



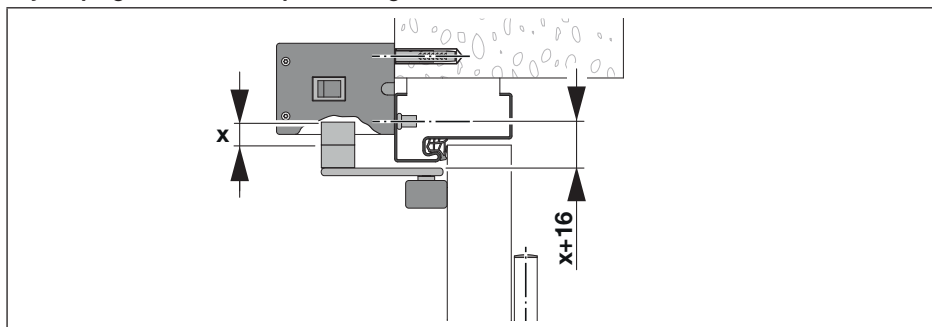
## Külgvaade



## Võllipikendus\*

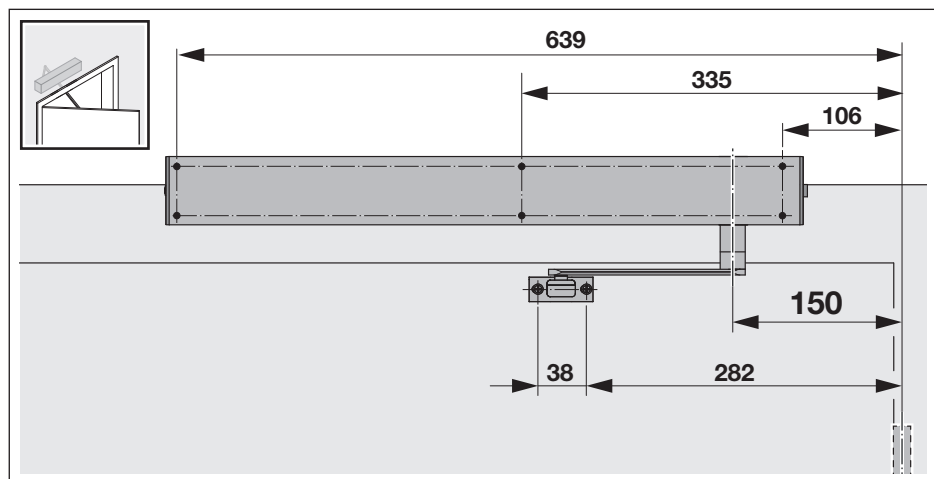


## Ajami paigaldus koos võllipikendusega



\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

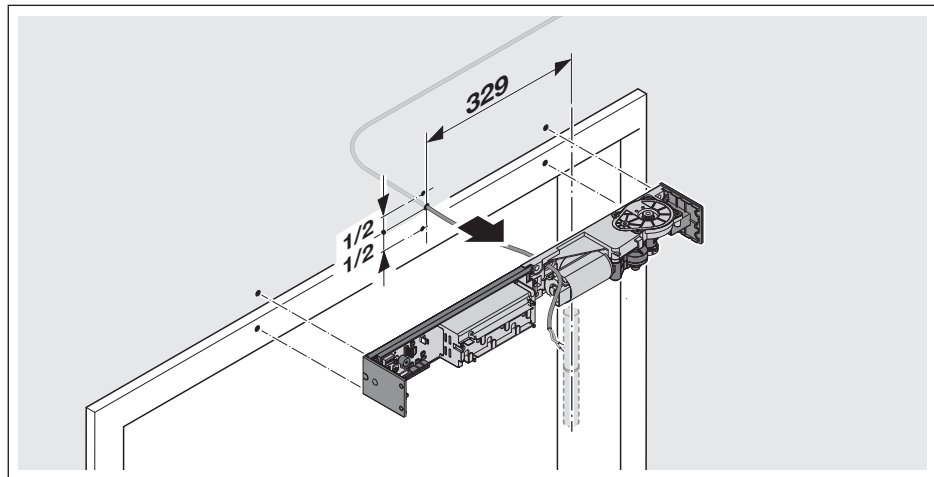
### 4.3.3 Ajami paigaldus silluse külge koos käärvarrega\*, ust lükkavana ja hingede vastaspoolel vasakukäelisel ukseel



#### MÄRKUS:

Ajami paigaldamisel paremakäelisele uksel on puuraugud peegelpildis.

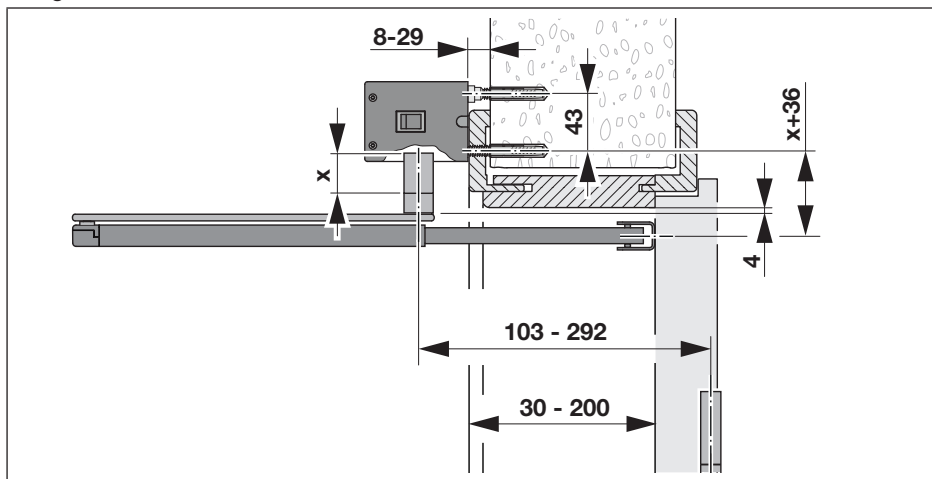
#### Kaabli asukoht fikseeritud vooluvõrgu ühenduse korral



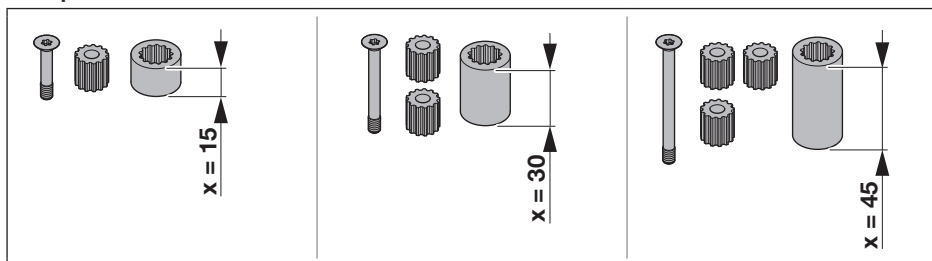
\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.



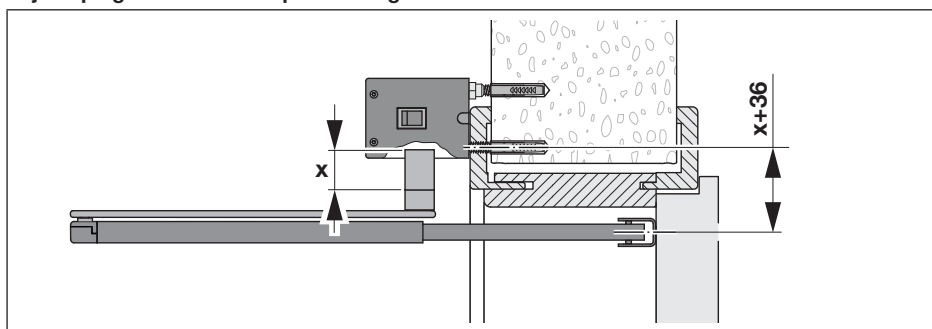
## Külgvaade



## Võllipikendus\*

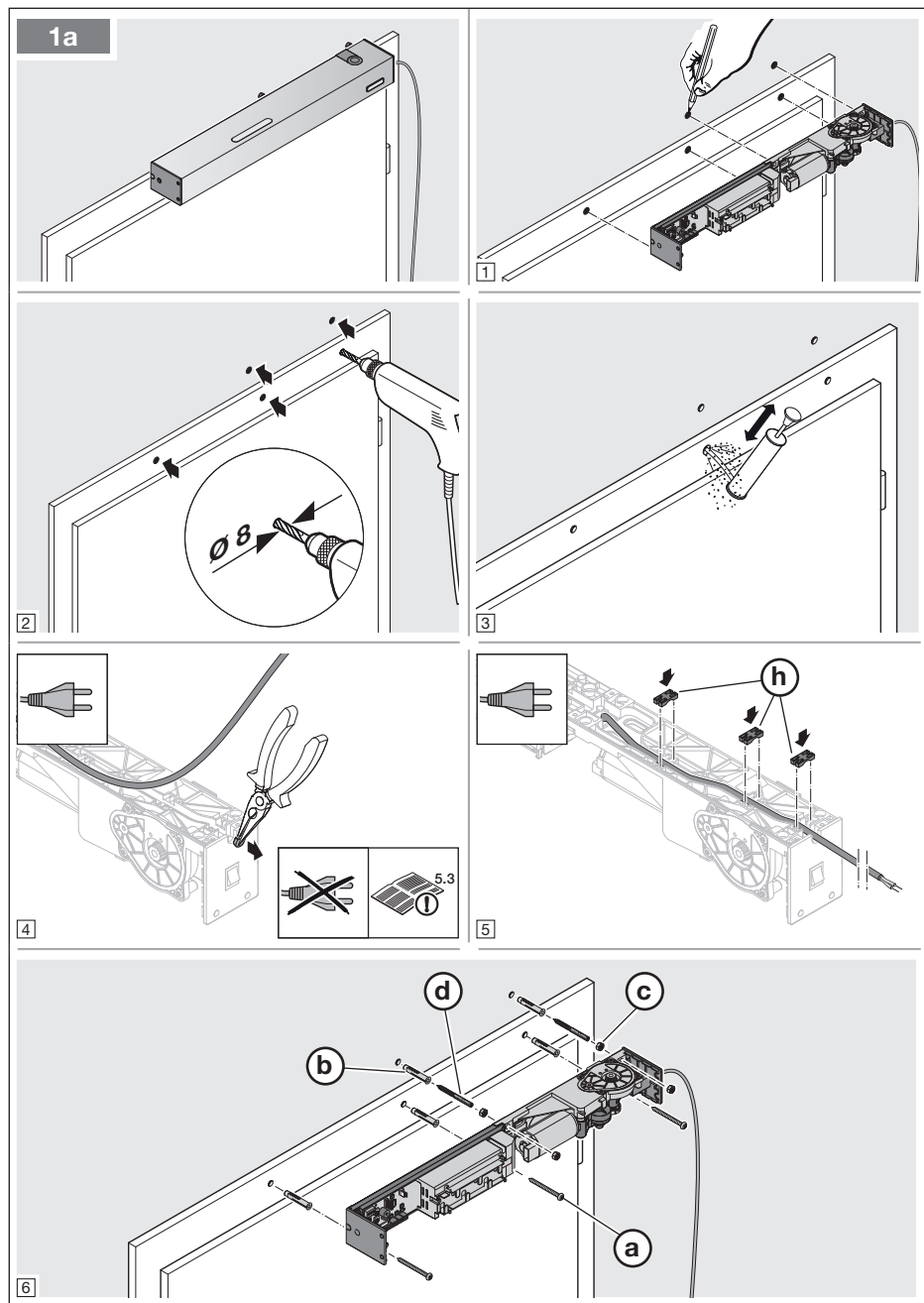


## Ajami paigaldus koos võllipikendusega

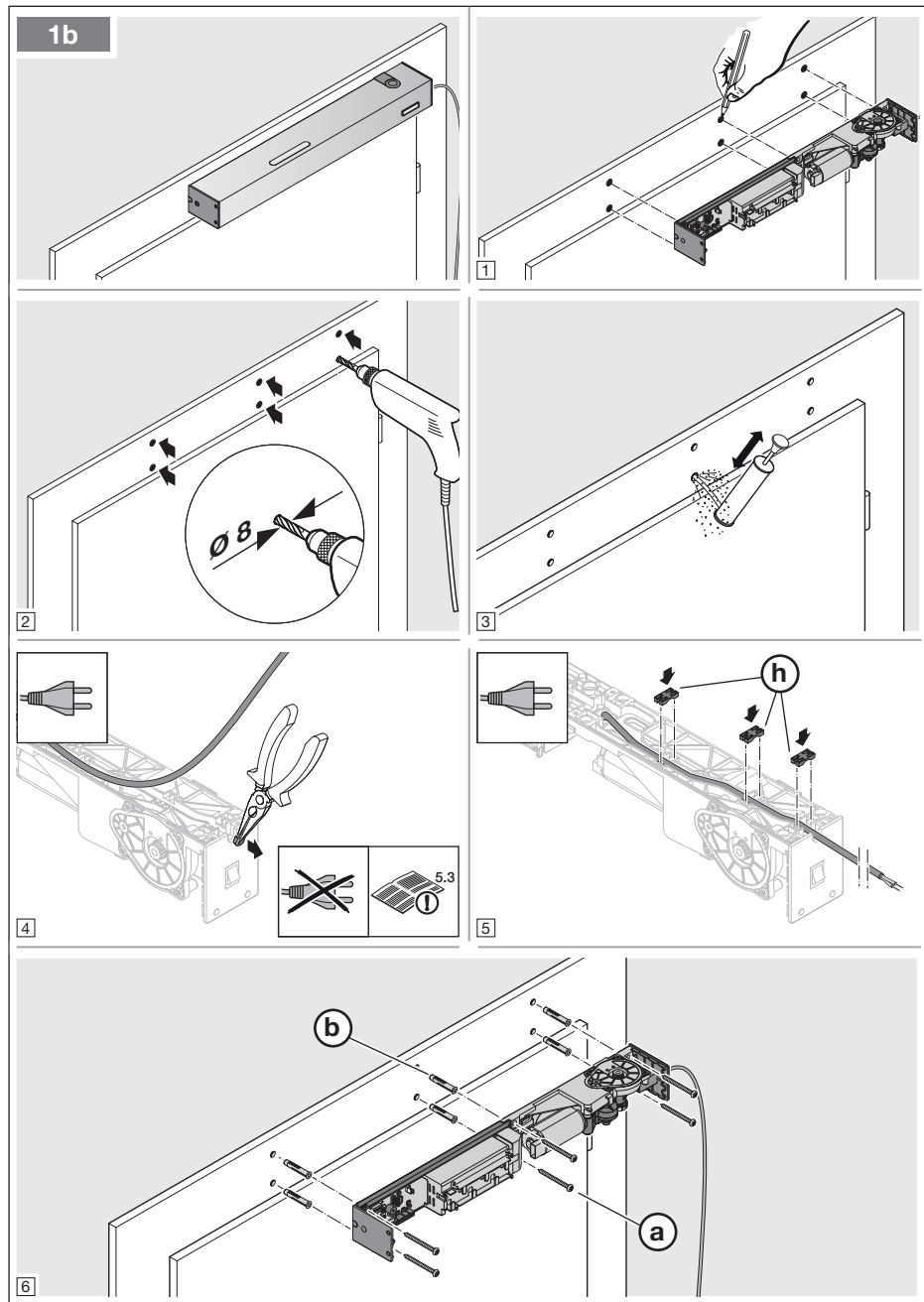


\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

## 4.4 Ajami paigaldus lengi ja silluse külge



## 4.5 Ajami paigaldus lengi külge



## 4.6 liugsiin

Liugsiini paigaldamiseks on kaks erinevat võimalust:



### Liugsiini liimimine

- Vaata peatükk 4.6.1



### Liugsiini kinnitamine kruvidega

- Vaata peatükk 4.6.2

### 4.6.1 Liugsiini liimimine

#### Puhastage pealispinnad <sup>1</sup>

- Kasutage puhtaid, eberne- ja parfümeeriavabu puhastuslappe.
- Kasutage sobilikke puhastusvahendeid, st vältige pindu rasvaseks jätvat koduleemiat.

#### MÄRKUS:

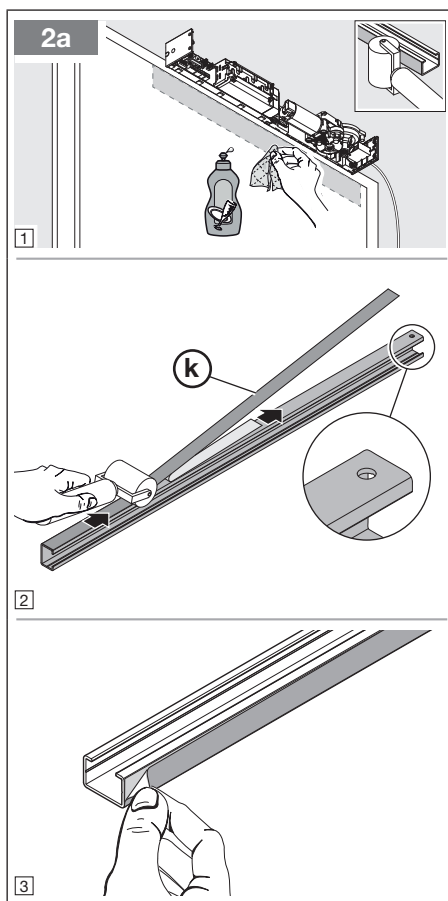
Kasutage alati sobilikke puhastus- ja hooldusvahendeid. Toimiva pealispinnakattekihi säilitamine on Teie enda vastutusel.

#### Paigaldage teip <sup>2</sup>

- Tõmmake kaitsekile ära.
- Asetage teip liugsiini liimitavale pinnale.
- Tõmmake teip pingule, aga ärge seda üle pingutage.
- Vältige õhumullide tekkimist.
- Vajutage teip kinni nt rulli abil.

#### Tõmmake kaitsekile ära <sup>3</sup>

- Selleks, et teibile ei jääks peatumisjälge, tõmmake kaitsekile ühe korraga ära.
- Ärge puutuge liimiga pinda.
- Vajutage liugsiin võimalikult ruttu vastu ust, et vältida mustuse sattumist liimpindadele.

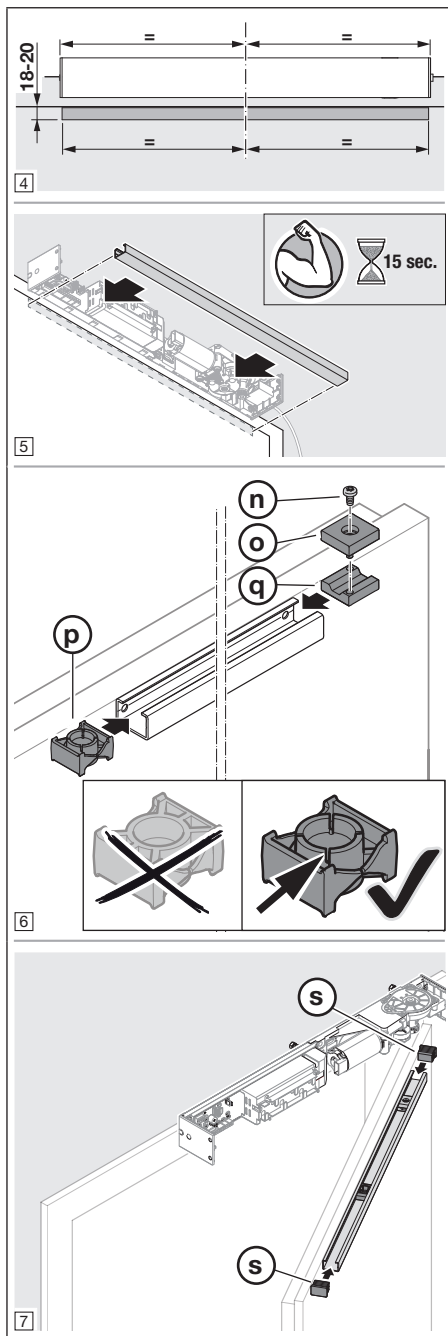


## Vajutage liugsiin vastu ust [4] [5]

### MÄRKUS:

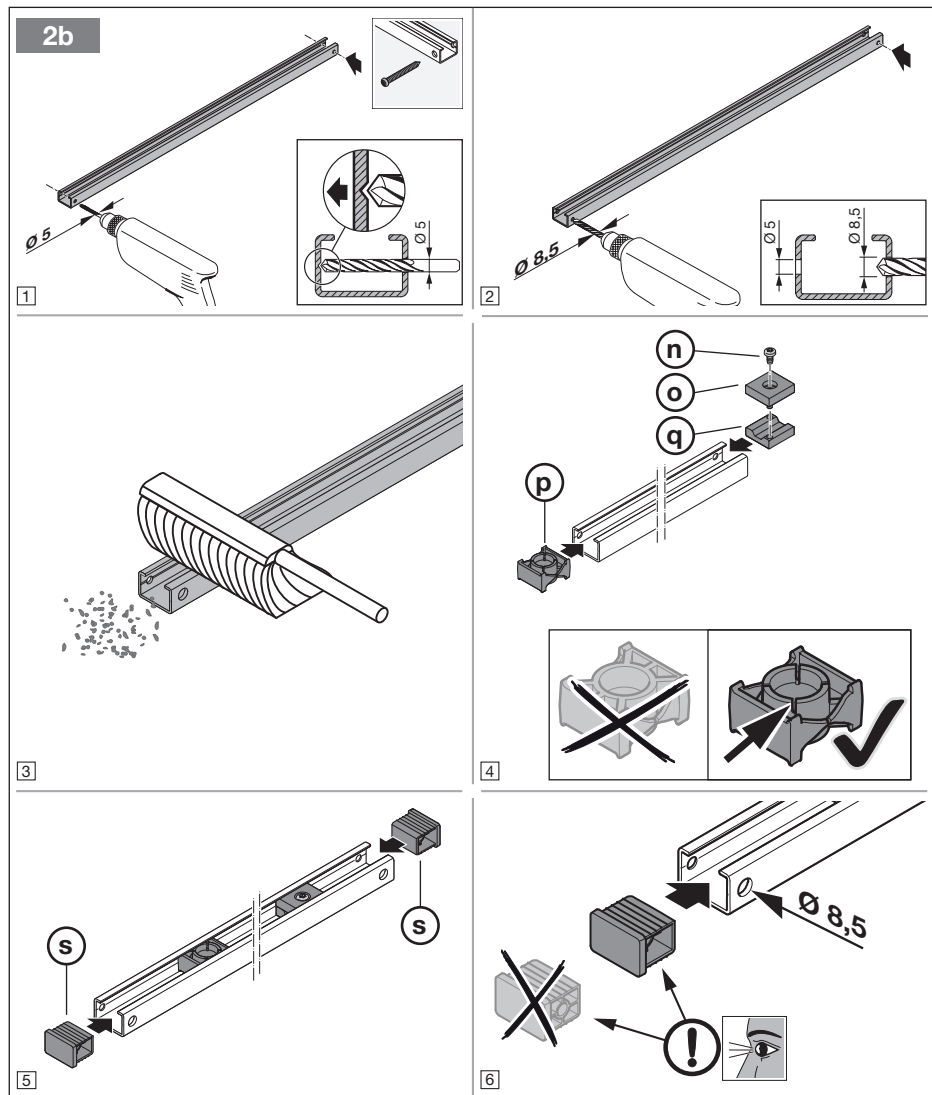
Enne liugsiini vajutamist kontrollige, kas selle asend on õige.

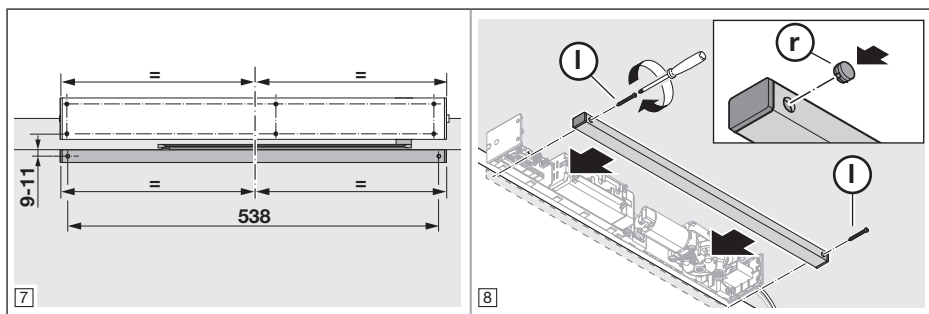
- Vajutage teibiga liugsiin vastu ust.
- Vältige õhumullide tekkimist.



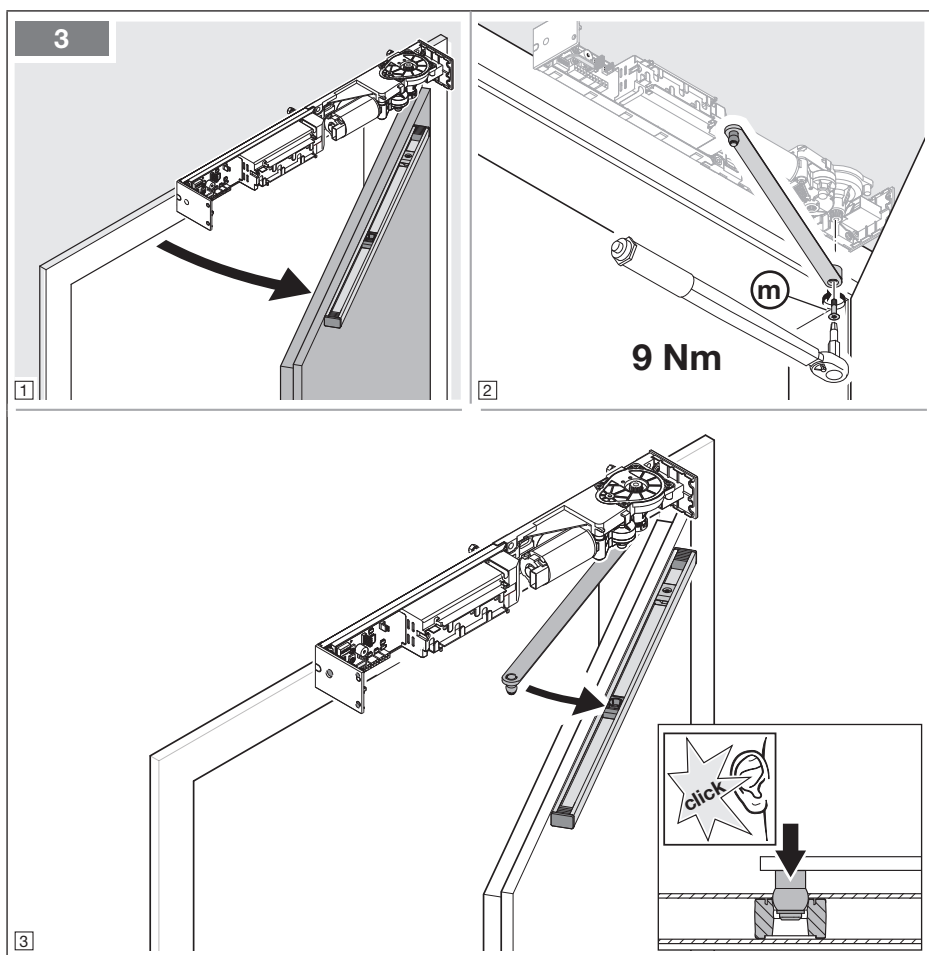
#### 4.6.2 Liugsiini kinnitamine kruvidega

- Kontrollige enne paigaldamist, et tarnekomplekti kuuluvate kruvide (k) kasutamiseks on olemas vajalik kinnitussügavus.
- Puurige kaks Ø 5 mm auku. Kasutage puurimisel olemasolevaid auke puuri juhtimiseks. Puuri otsa tsentreerimiseks on siseseinas olemas soon.





#### 4.7 Ukse kaasatõmbaja paigaldus

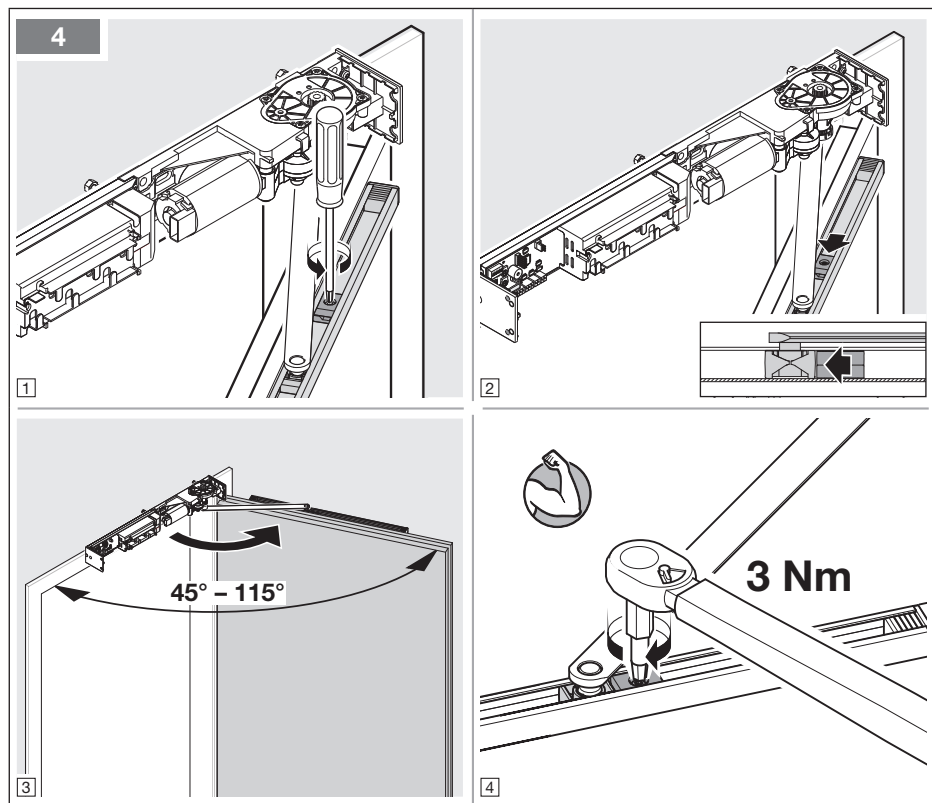


#### 4.8 Piiriku uks lahti paigaldamine

- ▶ Keerake piiriku kinnitus lahti [1].
- ▶ Lükake piirik vastu liugkelku [2].
- ▶ Lükake uks käsitsi soovitud lõppasendisse uks lahti [3].
- ▶ Fikseerige lõppasendi piirik [4].

#### MÄRKUS:

Laiade ja raskete uste puhul soovitame paigaldada eraldi uksestopperi.

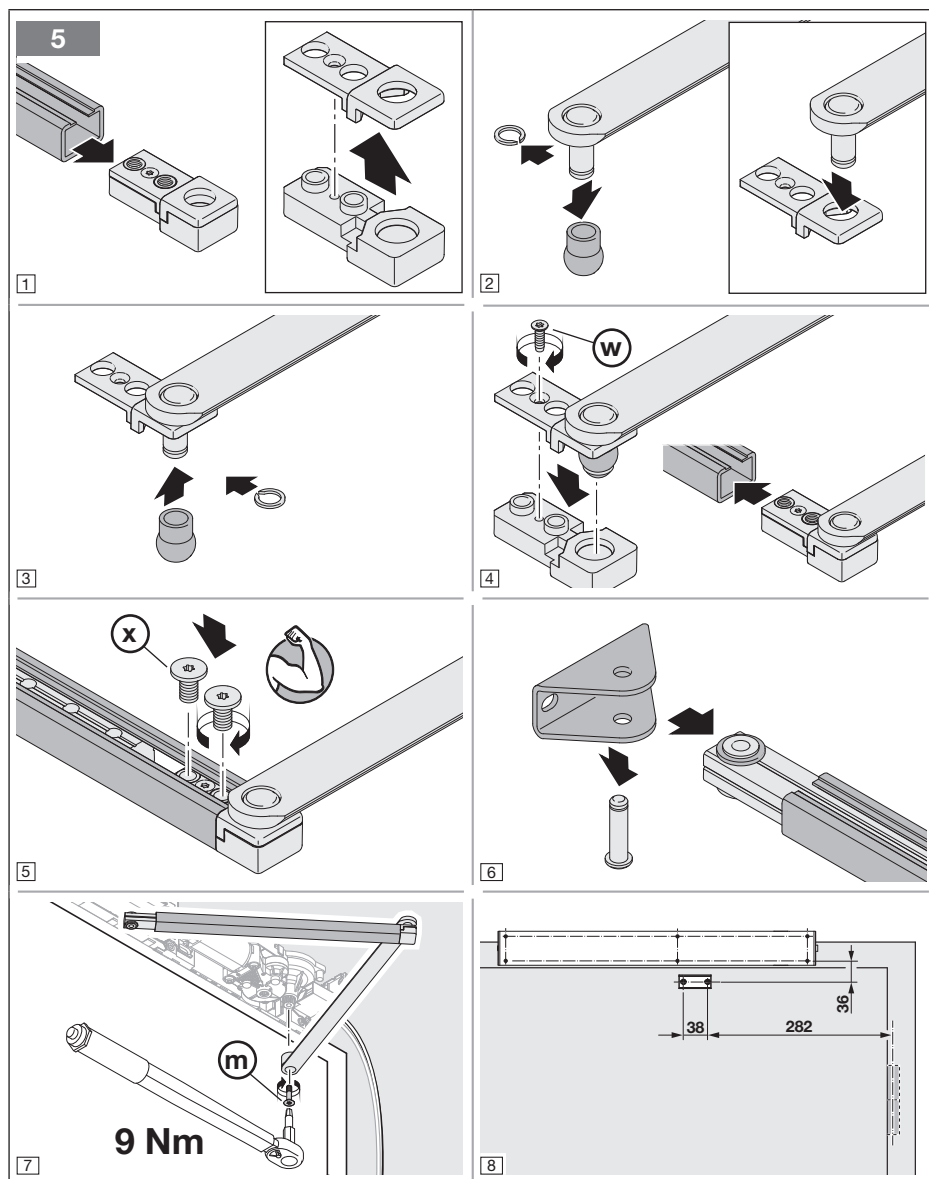




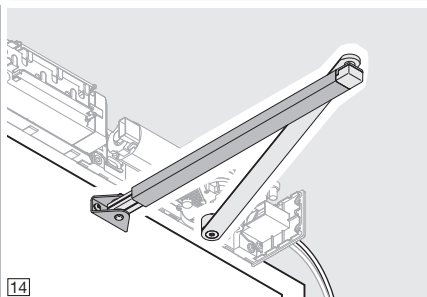
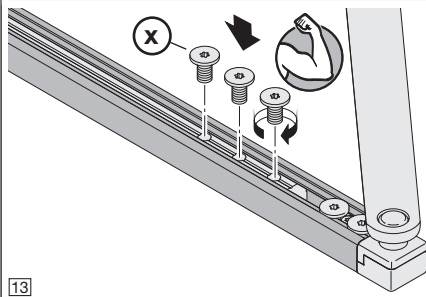
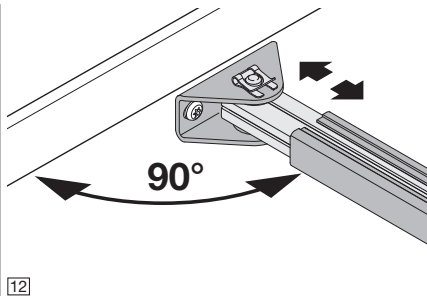
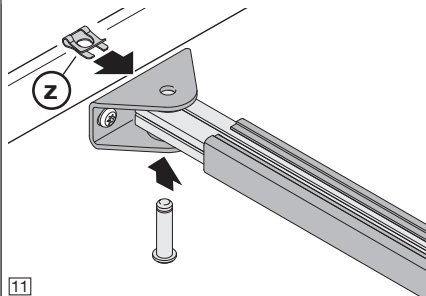
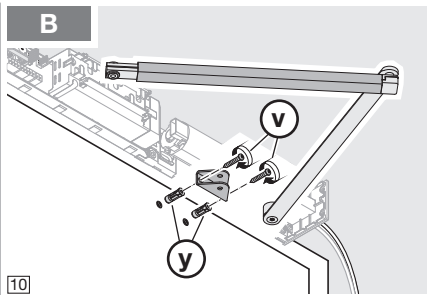
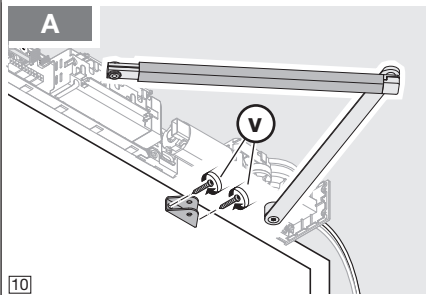
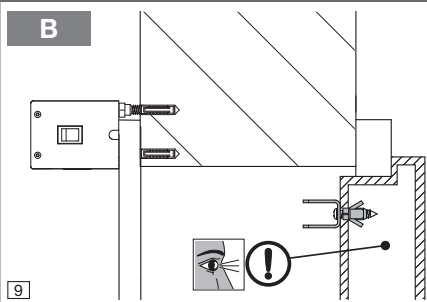
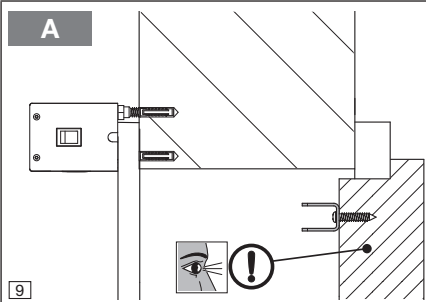
## 4.9 Käärvars\*

**MÄRKUS:**

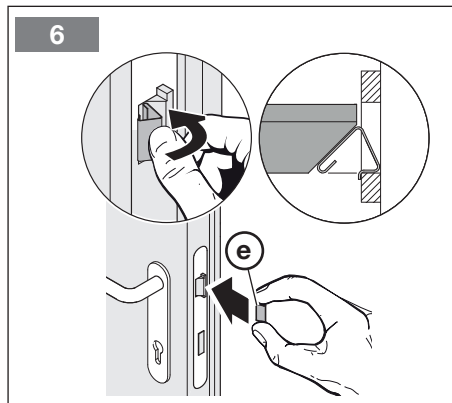
Käärvarrega ustel soovitame kasutada veel eraldi uksestopperit.



\* käärvars kuulub lisavarustuse hulka

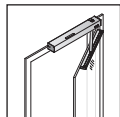


#### 4.10 Luku kaldkeele fikseerimine



Kui uksestüsteemis elektrilist vasturauda / mootorlukku kasutusele ei võeta, fikseerige luku kaldkeel vastava klambriga.

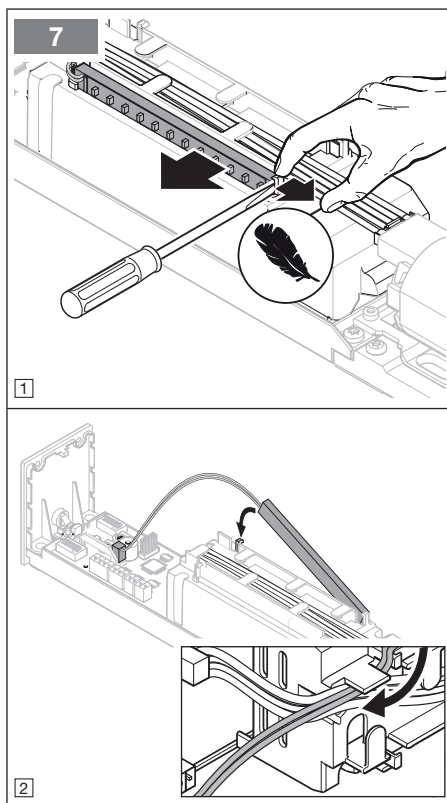
Kui Te ei saa tarnekomplekti kuuluvat kaldkeele klambrit oma uksele kasutada, siis tuleb see muul viisil fikseerida.



Klaasustel võite kaldkeele täielikult demonteerida.

#### 4.11 Ajamivalgusti valgustusuuna seadistamine

Ajamivalgusti võib valgustada ukse läbikäigu alla või siis olla suunatud lae poole. Sõltuvalt ajami paigaldusest ja soovitud valgustusuunast võib olla vajalik ajamivalgusti ümber tõsta.



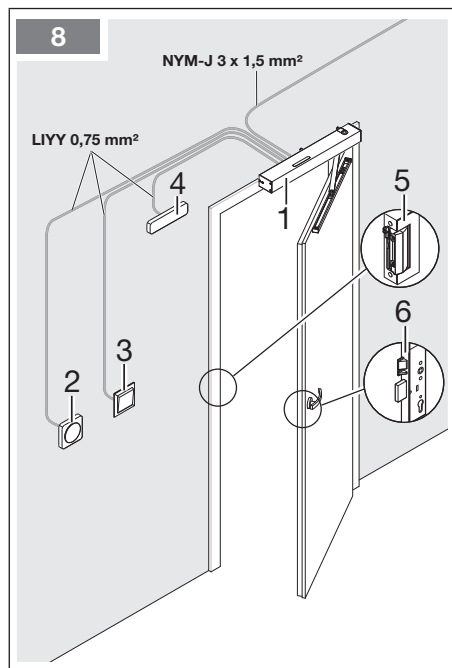
### 5 Paigaldus

- Järgige ohutusjuhiseid, mis on ära toodud peatükis 2.6.

#### Häirete vältimiseks:

- Paigaldage ajami juhtkaablid (24 V DC) eraldi süsteemina teistest toitekaablitest (230 V AC).

## 5.1 Kaabelduse plaan



| Posit-sioon | Selgitus              |
|-------------|-----------------------|
| 1           | tiibukseajam          |
| 2           | radar-lüliti          |
| 3           | nupp                  |
| 4           | radar                 |
| 5           | elektriline vasturaud |
| 6           | mootorlukk            |

## 5.2 Toide

Vooluvõrku ühendamiseks on kaks erinevat võimalust:



### Pistikuga toitekaabel

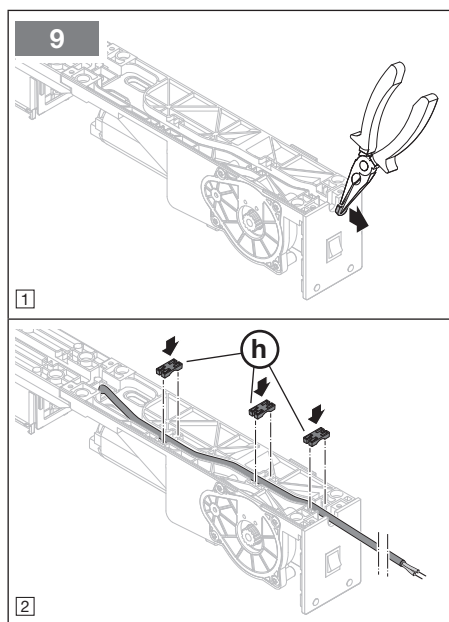
Vajalik pistikupesa elektrivõrku ühendamiseks peab asuma ukse läheduses.

Ajami 3 m pikkune toitekaabel peab ulatuma pistikupesani.



### Fikseeritud ühendus vooluvõrku

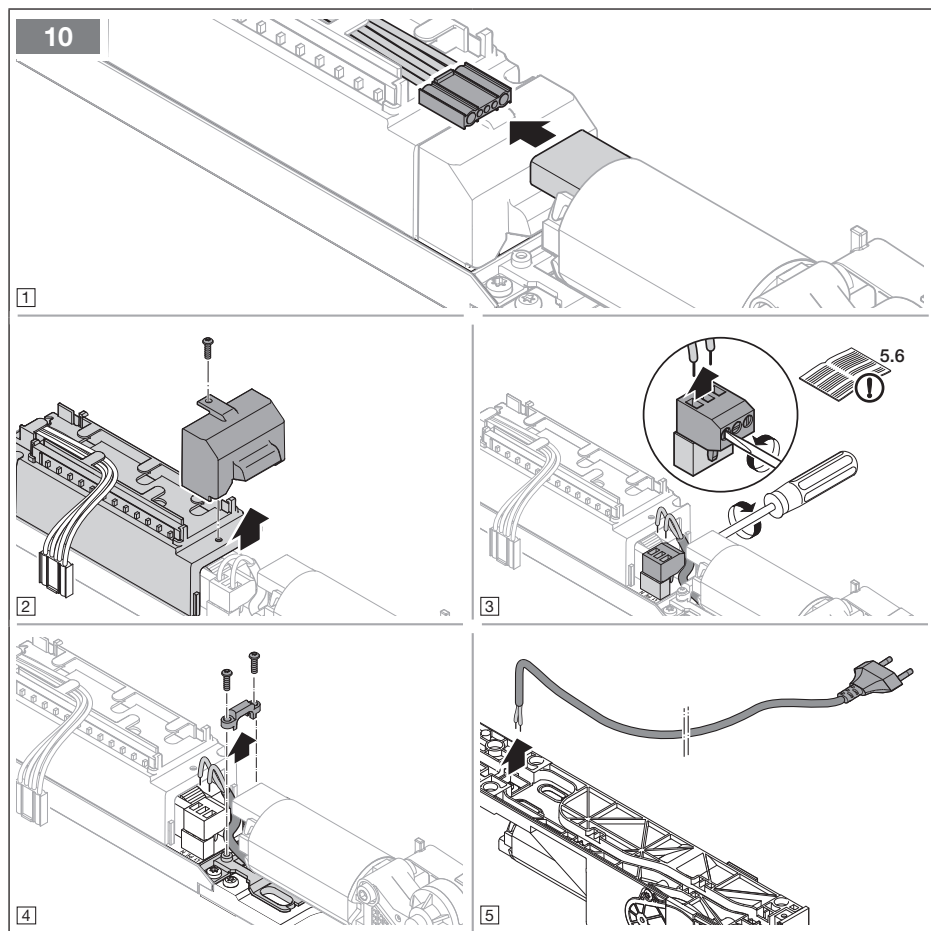
► Vaata peatükk 5.3

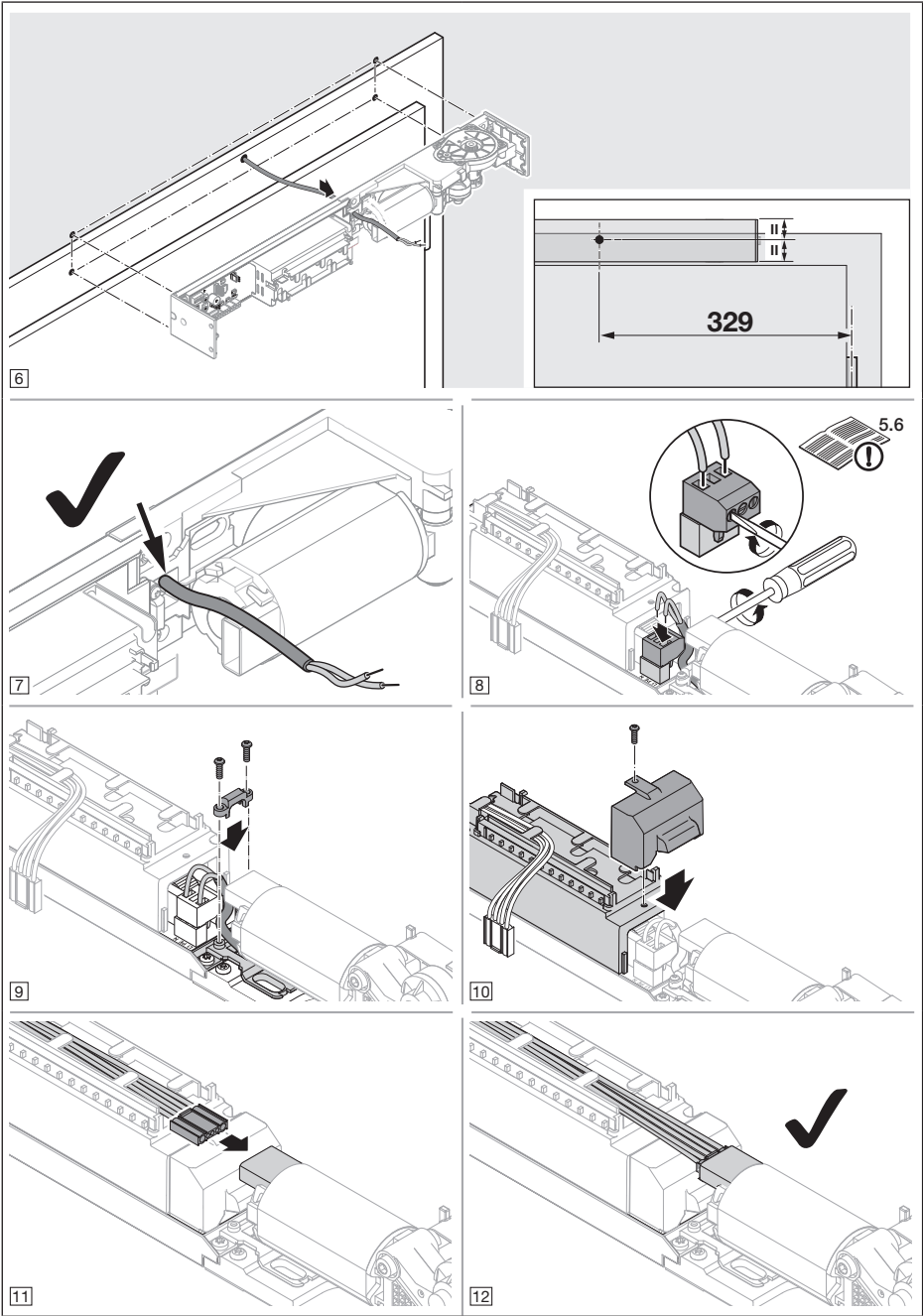


Kaabli paigaldus ajami all on võimalik nii paremale kui vasakule poole.

### 5.3 Otseühendus elektrivõrku (soovi korral)

Otse vooluvõrku ühendamise võib teostada kaabliga NYM 3 × 1,5 mm<sup>2</sup> (max 30 m pikkune), nii et 3 m pikkust pistikuga toitekaablit ei ole vaja kasutada.

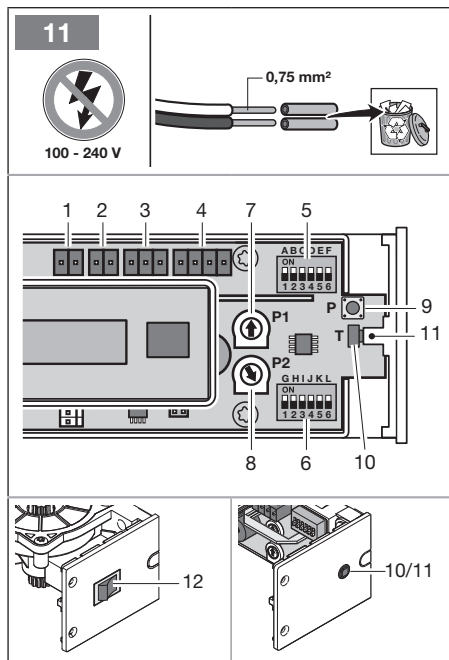




## 5.4 Ühendusklemmid

Kõikidel ühendusklemmidel on mitu kontakti:

- Juhtme ristlõige: 0,75 mm<sup>2</sup>



| Positsioon | Funktsioon                                           |
|------------|------------------------------------------------------|
| 1          | elektrilukk / mootorlukk 24 V DC, max koormus 450 mA |
| 2          | Releetrükkplaat PR 1*                                |
| 3          | Lukustuse teade / stopp                              |
| 4          | impulss-sisendid                                     |
| 5          | DIL-lüliti A1-F6                                     |
| 6          | DIL-lüliti G1-L6                                     |
| 7          | potentsiomeeter P1<br>lahtiolekuaeg automaatrežiimil |
| 8          | potentsiomeeter P2<br>Kiirus                         |
| 9          | <b>nupp P</b>                                        |
| 10         | <b>nupp T</b>                                        |

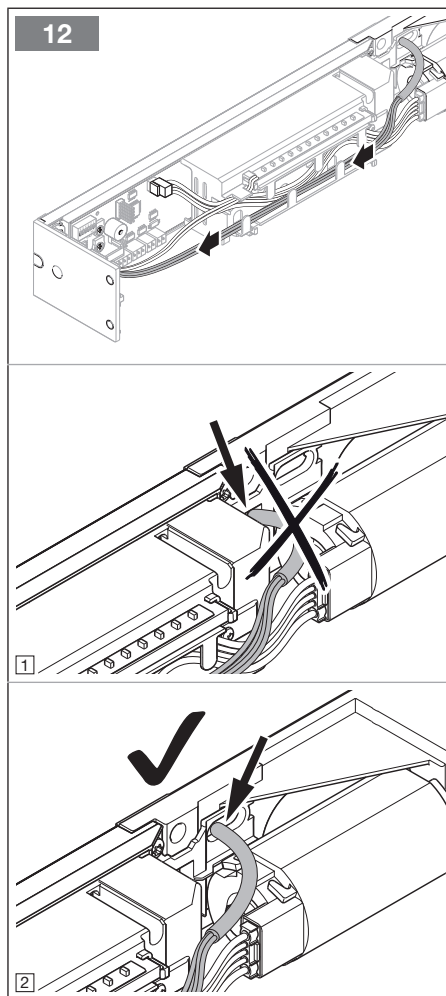
\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

| Positsioon | Funktsioon  |
|------------|-------------|
| 11         | LED         |
| 12         | toitelüliti |

## 5.5 Lisavarustuse kaabeldus

Häirete vältimiseks:

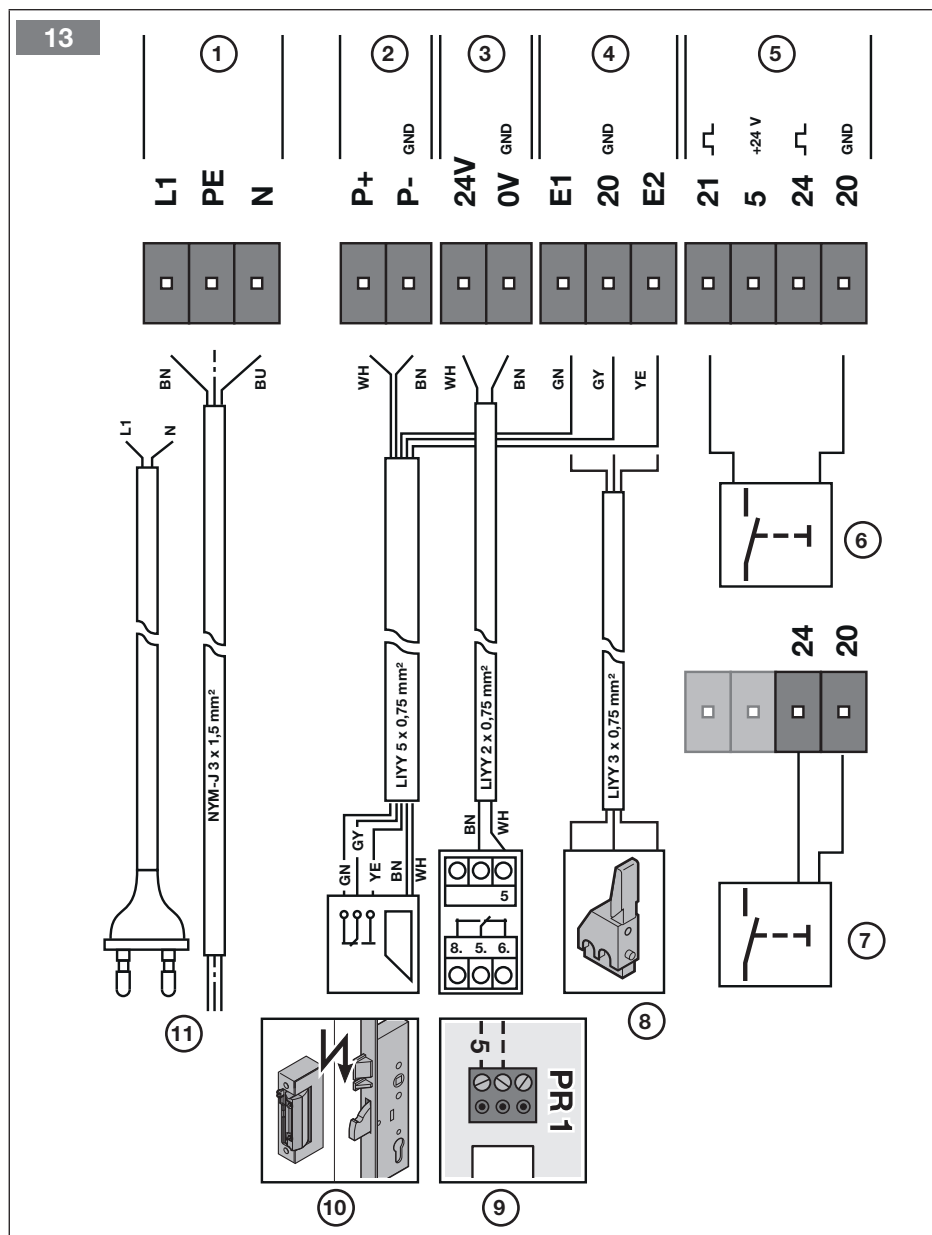
- Paigaldage ajami juhtkaablid (24 V DC) ajami sisse teistest toitekaablitest (230 V AC) eraldi.



## 5.6 Lisavarustuse ühendamine / ühendusnäited

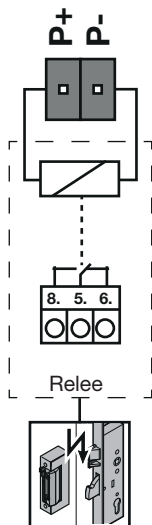
## MÄRKUS:

Seadmega ühendatavad elektrilised lisatarvikud võivad ajamit koormata **max 600 mA** ulatuses.





| Positsioon | Funktsioon                                                                                                                                                                                                  |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1          | toitepinge 100–240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                              |
| 2          | elektrilukk 24 V DC, 450 mA                                                                                                                                                                                 |
| 3          | lisarelee                                                                                                                                                                                                   |
| 4          | sisend                                                                                                                                                                                                      |
| 5          | impulss-sisend 24 V DC, 150 mA                                                                                                                                                                              |
| 6          | <b>Väline lüliti* impulssjada juhtimiseks</b><br>Paralleelselt on võimalik ühendada üks või mitu sulguva kontaktiga (potentsiaalivaba) lülitit.                                                             |
| 7          | <b>Väline lüliti* automaatrežiimi jaoks</b><br>Paralleelselt on võimalik ühendada üks või mitu sulguva kontaktiga (potentsiaalivaba) lülitit.<br>Lahtiolekuaja seadistamiseks<br>► Vaata peatükk 7.16       |
| 8          | <b>Lukustuse teade / stopp*</b><br>Funktsiooni seadistamiseks<br>► Vaata peatükk 7.14                                                                                                                       |
| 9          | <b>Releetrükkplaat PR 1*</b><br>Releetrükkplaat PR 1 on vajalik välise toitega lampide ja valgustite juhtimiseks, nt lõppasenditeate uks kinni jaoks.<br>Funktsiooni seadistamiseks<br>► Vaata peatükk 7.15 |

| Positsioon | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10         | <p><b>Elektriline vasturaud / mootorlukk*</b></p> <p>24 V DC, max koormatavus 450 mA</p> <p>Kui te kasutate mootorlukku,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– mis töötab muu toitepingega kui 24 V DC või</li> <li>– suurema voolutarbimisega kui 450 mA</li> </ul> <p>siis peate kasutama lisareleed, mille kaudu käib välise toite lülitus.</p> <p>Funktsiooni seadistamiseks<br/>► Vaata peatükk 7.11</p>  |
| 11         | Toitekaabel 100–240 V, 50/60 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

## 6 Kasutuselevõtt

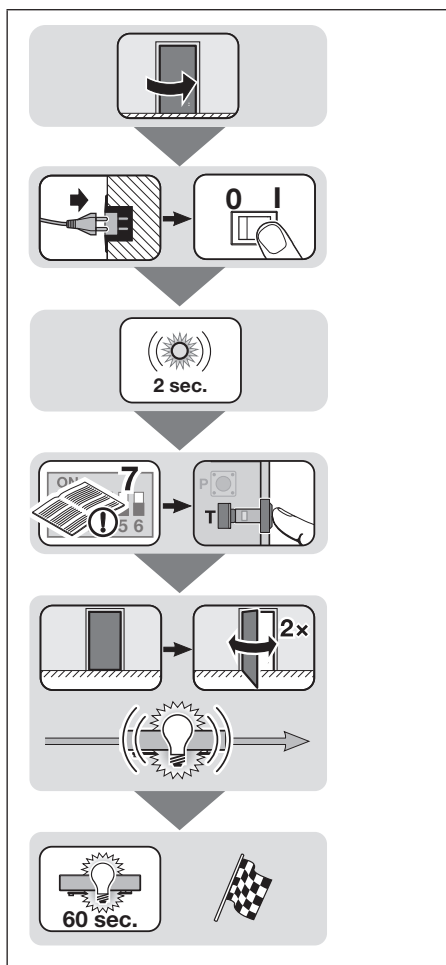
- Lugege ja järgige enne kasutusele võtmist ohutusjuhiseid peatükis 2.6.

### MÄRKUS:

- DIL-lüliti DIL A1 (jõuõlg / paigaldusviis) peab olema enne esmakordset kasutuselevõttu seadistatud.
- Elektrilise lukustusega ustel peavad DIL-lüliti DIL H2 kuni DIL K5 olema samuti enne esmakordset kasutuselevõttu seadistatud.
- Käärvarrega ustel soovitame ajami õpetamisel kasutada veel eraldi uksestopperit.

## 6.1 Ajami õpetamine

Õpetamisel seadistatakse ajam toimimiseks vastava uksega. Seejuures õpitakse automaatselt liikumistee pikkus ning avanemiseks ja sulgemiseks vajalik jõud.



1. Sulgege uks.
2. Taastage ajami toide.
3. Lülitage seade lülitist sisse. Näit vilgub 2 sekundit kiirelt.

**MÄRKUS:**

Kui ajam on õpetamata, siis vilgub ajamivalgusti 2 x, niipea kui Te pistiku pistikupessa pistate.

4. Kontrollige DIL-lüliti seadistusi.

5. Vajutage nupule **T**.

- Uks liigub lõppasendisse *uks kinni*.

**MÄRKUS:**

Sõltuvalt paigaldusviisist saab ajam esmalt liikuda suunas uks lahti. Ajam tuvastab iseseisvalt oma paigaldusasendi ning korrigeerib liikumissuuna uks kinni.

- Uks teostab 2 terviklikku tsüklit (avanemine ja sulgumine). Nende käituste ajal õpib ajam liikumistee ja vajalikud jõud.

Õppekäituste ajal ajamivalgusti vilgub.

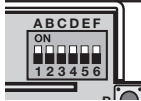
**Ajam on õpetatud ja töökorras.**

**6.2 Õppekäituse katkestamine**

- Vajutage nupule **T** või välise impulssfunktsiooniga juhtelemendi nupule.

## 7 Funktsioonid

### 7.1 Ülevaade

| DIL-lüliti                                                                       | Funktsioonid                               | Kategooria           | Peatükk |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----------------------|---------|
|  | A1 Jõuõlg / paigaldusviis                  | põhifunktsioonid     | 7.4     |
|                                                                                  | B2 Poolautomaatne režiim SEES või VÄLJAS   |                      | 7.5     |
|                                                                                  | C3 Lahtiolekuaeg / ukse sulguri funktsioon |                      | 7.6     |
|                                                                                  | D4 Ukse liikumiste signaliseerimine        | signaali seadistused | 7.7     |
|                                                                                  | E5 Eelhoiatust / eelhoiatuse tüüp          |                      | 7.8     |
|                                                                                  | F6 Eelhoiatuse suund                       |                      | 7.9     |
|  | G1 Hooldusnäit                             | laiendatud seadistus | 7.10    |
|                                                                                  | H2 Elektriline vasturaud / mootorlukk      |                      | 7.11    |
|                                                                                  | I3 Liikumiskiiruse ja lukustusaeg          |                      | 7.12    |
|                                                                                  | J4 Sulgemise lõppkiirendus                 |                      | 7.13    |
|                                                                                  | K5 Lukustuse teade / stopp                 |                      | 7.14    |
|                                                                                  | L6 Releetrükkplaadi PR 1* programmeerimine |                      | 7.15    |

### 7.2 Funktsioonide seadistamine

#### Kombineerimisvõimalused

| Funktsioonid                                | Selgitus                              | Viivitus | Käitsi | Ukse sulgemine | Poolautomaatne režiim | automaat-trežiim Klemm | automaat-trežiim kaugjuhtimine | impulssjada Klemm | impulssjada kaugjuhtimine |
|---------------------------------------------|---------------------------------------|----------|--------|----------------|-----------------------|------------------------|--------------------------------|-------------------|---------------------------|
| väljas                                      | ilma toiteta                          | –        | ●      | –              | –                     | –                      | –                              | –                 | –                         |
| Käitsi                                      | käitsi käitamine                      | –        | ●      | ○              | –                     | ○                      | ○                              | ○                 | ○                         |
| Poolautomaatne režiim                       | suunas lahti / kinni                  | aeg 1    | –      | ○              | ●                     | ○                      | ○                              | ○                 | ○                         |
| automaat-trežiim                            | klemmiga                              | aeg 2    | ○      | ○              | ○                     | ●                      | ○                              | ○                 | ○                         |
| automaat-trežiim                            | kaugjuhtimise-ga                      | aeg 2    | ○      | ○              | ○                     | ○                      | ●                              | ○                 | ○                         |
| Impulssjada juhtimine                       | klemmiga                              | –        | ○      | ○              | ○                     | ○                      | ○                              | ●                 | ○                         |
| Impulssjada juhtimine                       | kaugjuhtimise-ga                      | –        | ○      | ○              | ○                     | ○                      | ○                              | ○                 | ●                         |
| Pideval lahti / osaliselt lahti / õhutamine | käitsi / impulssjada                  | –        | ○      | –              | –                     | –                      | –                              | ○                 | ○                         |
| Signaliseerimine                            | akustiline (heli) / optiline (valgus) |          |        |                |                       |                        |                                |                   |                           |

● = standardvarustus  
○ = võimalik  
– ei ole võimalik

aeg 1 = lahtiolekuaeg 2–60 s  
aeg 2 = lahtiolekuaeg 2–180 s

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

**Kombineerimisvõimalused**

| Funktsioonid                            | Selgitus | Viivitusaeg | Käsitsi | Ukse sulg-<br>mine | Poolauto-<br>maatne<br>režiim | automaa-<br>trežiim<br>Klemm | automaa-<br>trežiim<br>kaugjuhti-<br>mine | impulssjada<br>Klemm | impulssjada<br>kaugjuhti-<br>mine |
|-----------------------------------------|----------|-------------|---------|--------------------|-------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------|
| Eelhoiatust<br>(enne ukse<br>liikumist) |          |             | –       | ○                  | –                             | ○                            | ○                                         | ○                    | ○                                 |
| Hoiatus (ukse<br>liikumise ajal)        |          |             | –       | ○                  | ○                             | ○                            | ○                                         | ○                    | ○                                 |

● = standardvarustus  
○ = võimalik  
– ei ole võimalik

aeg 1 = lahtiolekuaeg 2 – 60 s  
aeg 2 = lahtiolekuaeg 2 – 180 s

Ajami funktsioone saab seadistada DIL-lülite abil. Enne kasutusele võtmist on kõik DIL-lülid asendis OFF (tehaseseadistus).

DIL-lülite seadistuste muutmine on lubatud ainult järgmistel tingimustel:

- Ajam puhkab.
- Eelhoiatust- ega lahtiolekuaeg ei ole aktiveeritud.

DIL-lülid ja vastavad parameetrid tuleb seadistada sõltuvalt kasutuskoha tingimustest ja individuaalsetest eelistustest.

### 7.3 Funktsioonide ja parameetrite muutmine

Osadel funktsioonidel on parameetrid, mis võimaldavad täiendavate seadistuste tegemist.

- ▶ Seadke soovitud DIL-lüliti asendisse ON.  
LED vilgub 1 x punaselt. Funktsioon on aktiveeritud.
- ▶ Vajutage 1 x nupule **T**.  
LED vilgub 2 x punaselt. Muu parameeter on valitud.
- ▶ Vajutage 2 x nupule **T**.  
LED vilgub 3 x punaselt. Muu parameeter on valitud.

...

#### Valitud parameetri salvestamiseks

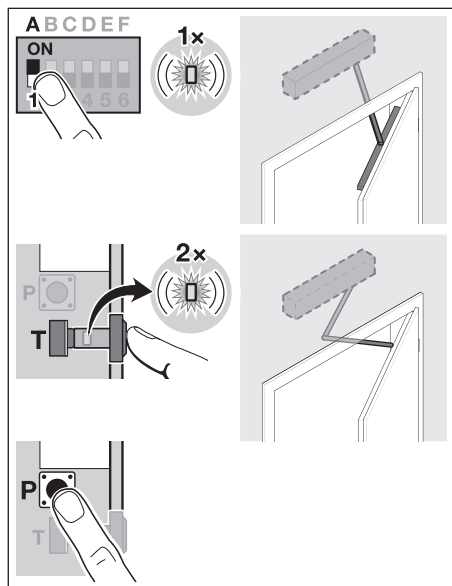
- ▶ Vajutage nupule **P**.  
Kinnituseks vilgub LED üks kord roheliselt vastavalt parameetrile.

#### Kontrollaja mõõdumine:

Kui Te nupule **P** 60 sekundi jooksul ei vajuta, siis jääb eelnevalt seadistatud parameeter 1 (vilgub 1 x) alles.

Kui te jõuate ühe funktsiooni viimase parameetrini, siis liigute nupu **T** uuesti vajutamisega tagasi selle funktsiooni algsele eelseadistusele. LED vilgub 1 x.

## 7.4 DIL-lüliti A1: Jõuõlg / paigaldusviis

**MÄRKUS:**

Enne õppekäitust peate tegema DIL-lüliti A1 järgmised seadistused:

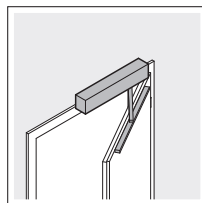
- Teie ukse jõuõla tüüp ja
- paigaldusviis

**Jõuõla / paigaldusviisi seadistamine / muutmise:**

- Vaata peatükk 7.3

**A1  
OFF**

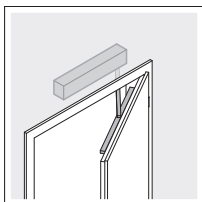
*liugsiin uksel, ajam paigaldatud silluse külge hingede pool*



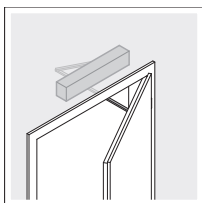
**A1  
ON**

täiendavad paigaldusviisid SEES

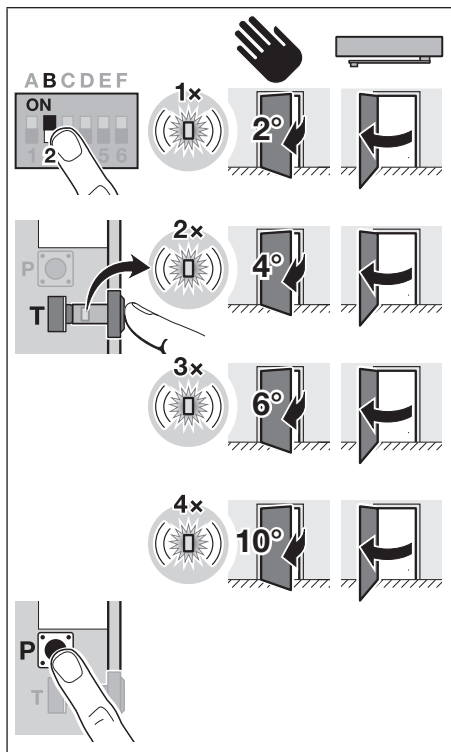
vilgub 1 x *liugsiin uksel, ajami paigaldus silluse külge hingede vastaspool*



vilgub 2 x *käärvars uksel, ajami paigaldus silluse külge hingede vastaspool*



## 7.5 DIL-lüliti B2: Poolautomaatne režiim



Kui DIL-lüliti B2 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on poolautomaatne režiim aktiveeritud. Ust saab igal ajal manuaalselt liigutada, ilma liikumiskäsku (impulss) käivitamata.

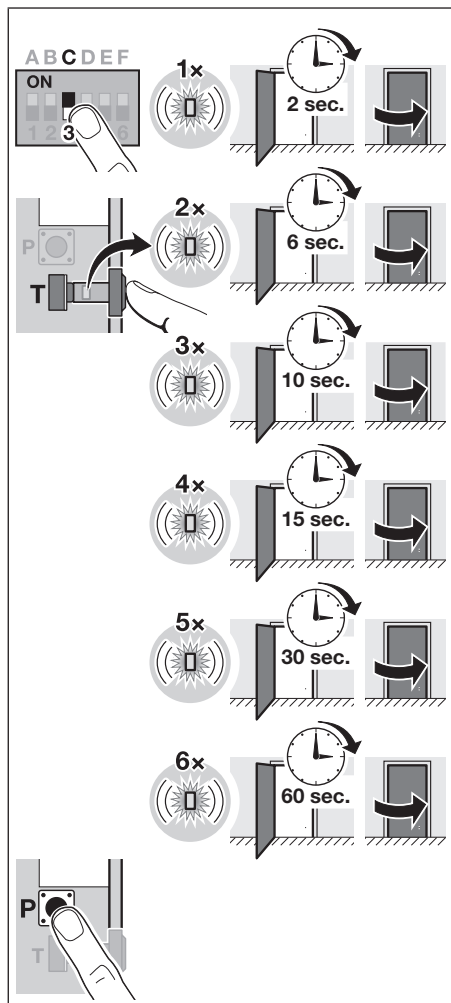
Kui DIL-lüliti B2 on asendis **ON**, siis on poolautomaatne režiim aktiveeritud. Uks avaneb ja sulgub automaatselt peale igat manuaalset ukse liigutamist. Avanemisnurka, mis käivitab automaatse ukse liikumise, saate seadistada parameetrite abil.

## Avanemisnurga aktiveerimine / seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                                 |                                    |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>B2 OFF</b> | poolautomaatne režiim VÄLJAS  |                                    |
| <b>B2 ON</b>  | poolautomaatne režiim SEES                                                                                      |                                    |
|               | vilgub 1 x                                                                                                      | ca 2° manuaalset ukse liigutamist  |
|               | vilgub 2 x                                                                                                      | ca 4° manuaalset ukse liigutamist  |
|               | vilgub 3 x                                                                                                      | ca 6° manuaalset ukse liigutamist  |
|               | vilgub 4 x                                                                                                      | ca 10° manuaalset ukse liigutamist |

## 7.6 DIL-lüliti C3: Lahtiolekuage / ukseulguri funktsioon



Kui DIL-lüliti C3 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on lahtiolekuage deaktiveeritud ja uks jääb peale avamist avatud asendisse seisma. Ust saab sulgeda ainult uue ukse liikumise või liikumiskäsuga (impulss).

Kui DIL-lüliti C3 on asendis **ON**, siis on lahtiolekuage aktiveeritud ja uks sulgub automaatselt peale seadistatud aja möödumist (max 60 sekundit). Lahtiolekuage käivitub iga

uue avamise puhul uuesti. Parameetrite abil saab lahtiolekuaja kestvust muuta.

### MÄRKUS:

Kui lahtiolekuage on aktiveeritud, siis sulgub uks automaatselt lõppasendist uks lahti ning igast manuaalselt avatud asendist.

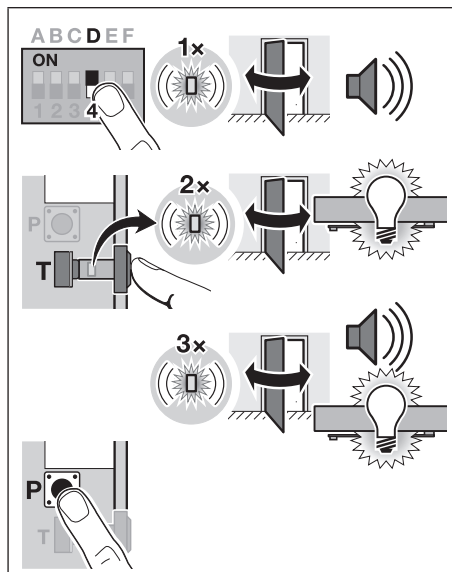
### Lahtiolekuaja aktiveerimine / seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                        |                           |
|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| <b>C3 OFF</b> | lahtiolekuage VÄLJAS  |                           |
| <b>C3 ON</b>  | lahtiolekuage SEES                                                                                     |                           |
|               | vilgub 1 x                                                                                             | lahtiolekuage 2 sekundit  |
|               | vilgub 2 x                                                                                             | lahtiolekuage 6 sekundit  |
|               | vilgub 3 x                                                                                             | lahtiolekuage 10 sekundit |
|               | vilgub 4 x                                                                                             | lahtiolekuage 15 sekundit |
|               | vilgub 5 x                                                                                             | lahtiolekuage 30 sekundit |
|               | vilgub 6 x                                                                                             | lahtiolekuage 60 sekundit |



## 7.7 DIL-lüliti D4: Ukse liikumiste signaliseerimine



Kui DIL-lüliti D4 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on ukse liikumiste signaliseerimine deaktiveeritud.

Kui DIL-lüliti D4 on asendis **ON**, siis on ukse liikumiste signaliseerimine aktiveeritud.

Ukse liikumise ajal kostub helisignaal ja/või ajamivalgusti põleb

Ajamivalgusti jääb lõppasendisse või vaheasendisse jõudmisel veel 1 minutiks põlema (järelpõlemisaeg).

### MÄRKUS:

Kui Te lülitate ajamivalgusti kaugjuhtimise teel sisse, siis kustub ta 1 minuti möödumisel.

Ajamivalgusti jääb kestvalt põlema. Valgustile kaugjuhtimise teel (kanal 2) antavad käsud ukse liikumise ajal mõju ei avalda.

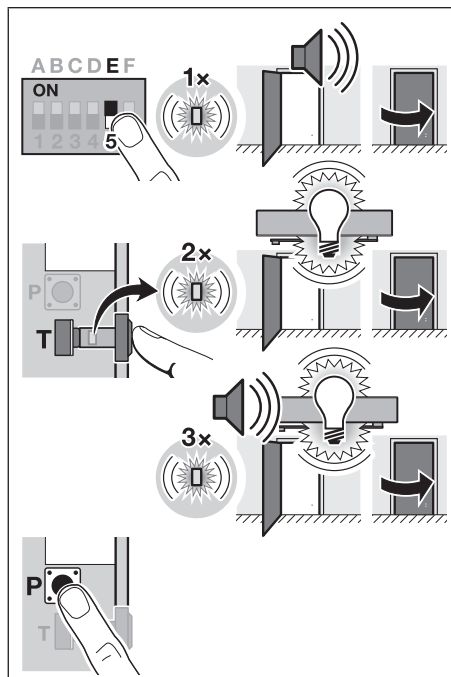
Max 12 tunni möödumisel lülitub ajamivalgusti automaatselt välja.

## Ukse liikumiste signaliseerimise aktiveerimine / seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                            |                              |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>D4 OFF</b> | signaliseerimine VÄLJAS  |                              |
| <b>D4 ON</b>  | signaliseerimine SEES                                                                                      |                              |
|               | vilgub 1 x                                                                                                 | helisignaal                  |
|               | vilgub 2 x                                                                                                 | ajamivalgusti                |
|               | vilgub 3 x                                                                                                 | helisignaal ja ajamivalgusti |

## 7.8 DIL-lüliti E5: Eelhoiatus / eelhoiatus tüüp



Kui DIL-lüliti E5 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on eelhoiatus aktiveeritud. Ukse liikumine algab, niipea kui liikumiskäsk (impulss) antakse.

Kui DIL-lüliti E5 on asendis **ON**, siis on eelhoiatus aktiveeritud. **Enne** ukse liikumist suunal uks kinni kostub helisignaal ja / või valgusti vilgub 3 sekundi jooksul.

### MÄRKUS:

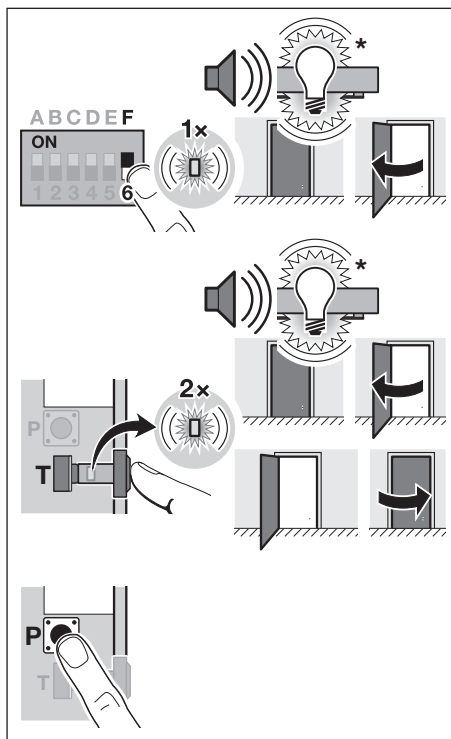
Kui liikumiskäsk tuleb poolautomaatse režiimi poolt, siis ei ole eelhoiatus aktiveeritud.

## Eelhoiatus aktiveerimine ja seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                     |                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>E5 OFF</b> | eelhoiatus VÄLJAS  |                                     |
| <b>E5 ON</b>  | eelhoiatus SEES                                                                                     |                                     |
|               | vilgub 1 x                                                                                          | helisignaal                         |
|               | vilgub 2 x                                                                                          | ajamivalgusti vilgub                |
|               | vilgub 3 x                                                                                          | helisignaal ja ajamivalgusti vilgub |

## 7.9 DIL-lüliti F6: Eelhoiatuse suund

**MÄRKUS:**

See funktsioon on aktiivne ainult siis, kui funktsioon eelhoiatatus (DIL-lüliti E5) on aktiveeritud.

Kui DIL-lüliti F6 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis toimib eelhoiatatus **ainult** enne liikumist suunas uks kinni.

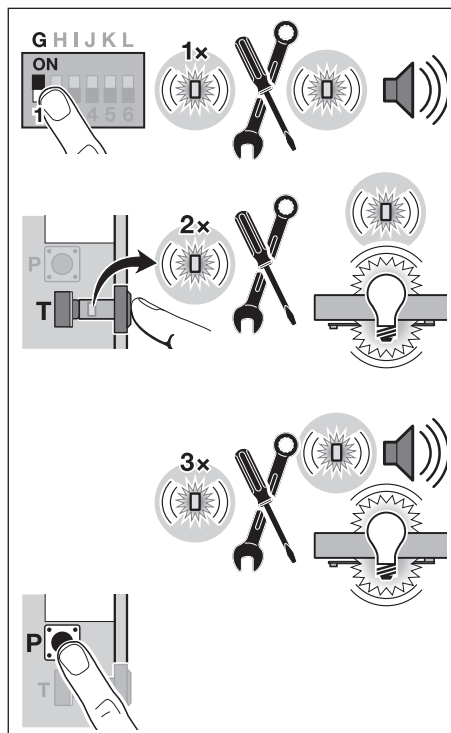
Kui DIL-lüliti F6 on asendis **ON**, siis toimib eelhoiatatus enne liikumist suunas uks lahti **või** uks lahti ja kinni.

**Eelhoiatuse seadistamiseks suunal uks lahti ja uks kinni:**

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                                                 |                               |
|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>F6 OFF</b> | eelhoiatatus enne liikumist suunas uks kinni  |                               |
| <b>F6 ON</b>  | eelhoiatatus enne liikumist suunas                                                                                              |                               |
|               | vilgub 1 x                                                                                                                      | uks lahti                     |
|               | vilgub 2 x                                                                                                                      | uks lahti <b>ja</b> uks kinni |

## 7.10 DIL-lüliti G1: Hooldusnäit



Kui DIL-lüliti G1 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on hooldusnäit deaktiveeritud. Teadet ei järgne.

Kui DIL-lüliti G1 on asendis **ON**, siis on hooldusnäit aktiveeritud. Vastav teade edastatakse hiljemalt

- peale 1 aasta pikkust kasutamist või
- peale 20000 läbitud uksetsükli

Teade ilmub üks kord peale lõppasendisse üks kinni jõudmist. Teil on võimalik seadistada, kas edastatakse heli- ja / või optiline signaal.

**MÄRKUS:**

Teadet peale igat liikumist lõppasendisse üks kinni saab kustutada:

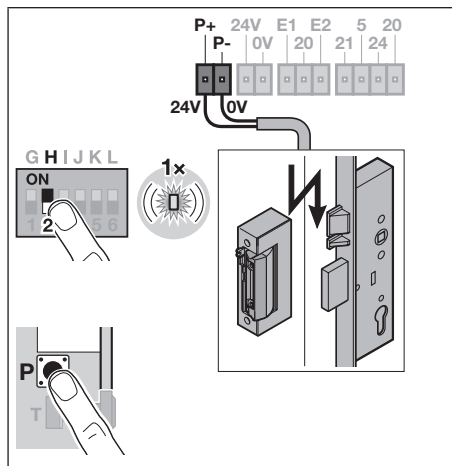
- lähtestamisega tehaseseadistustele
- õpitud jõudude ja liikumisteede kustutamise teel

**Hooldusnäidu aktiveerimine / seadistamine:**

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                      |                                                                                    |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>G1 OFF</b> | hooldusnäit VÄLJAS  |                                                                                    |
| <b>G1 ON</b>  | hooldusnäit SEES                                                                                     |                                                                                    |
|               | vilgub 1 x                                                                                           | akustiline hoiatus (LED ja helisignaal)                                            |
|               | vilgub 2 x                                                                                           | optiline hoiatus (LED ja ajamivalgusti vilkumine)                                  |
|               | vilgub 3 x                                                                                           | akustiline ja optiline hooldusnäit (LED ja helisignaal ja ajamivalgusti vilkumine) |

## 7.11 DIL-lüliti H2: Elektriline vasturaud / mootorlukk



Kui DIL-lüliti H2 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on funktsioon elektriline vasturaud / mootorlukk deaktiveeritud.

Kui DIL-lüliti H2 on asendis **ON**, siis saab funktsioone elektriline vasturaud / mootorlukk töö- ja puhkevoolu põhimõttel seadistada.

- Kui on seadistatud *töövool*, siis avab elektriline vasturaud / mootorlukk aktiivse impulsi saamisel. Kui impulssi ei anta, siis on elektriline vasturaud / mootorlukk mehhaaniliselt lukustatud.
- Kui on seadistatud *puhkevool* (nt evakuaatsiooniustel), siis avab elektriline vasturaud / mootorlukk kontakti katkemisel. Kui puhkevool on pidevalt olemas, siis on elektriline vasturaud / mootorlukk jäävalt lukustatud.

## Elektrilise vasturaua aktiveerimine / seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                   |  |
|---------------|-------------------------------------------------------------------|--|
| <b>H2 OFF</b> | elektriline vasturaud / mootorlukk<br>VÄLJAS                      |  |
| <b>H2 ON</b>  | elektriline vasturaud / mootorlukk<br>SEES                        |  |
| vilgub 1 x    | elektriline vasturaud<br>töövoolu põhimõte                        |  |
| vilgub 2 x    | elektriline vasturaud<br>puhkevoolu põhimõte                      |  |
| vilgub 3 x    | mootorlukk                                                        |  |
| vilgub 4 x    | elektriline vasturaud<br>töövoolu põhimõte koos<br>vastulükkega   |  |
| vilgub 5 x    | elektriline vasturaud<br>puhkevoolu põhimõte koos<br>vastulükkega |  |
| vilgub 6 x    | vastulükkega mootorlukk                                           |  |

### MÄRKUS:

Kui te kasutate mootorlukku,

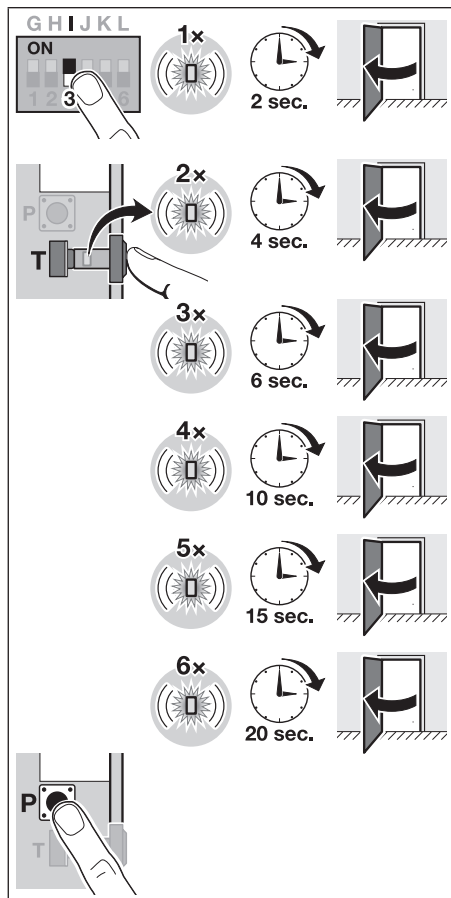
- mis töötab muu toitepingega kui 24 V DC või
  - suurema voolutarbimisega kui 450 mA
- siis tuleb kasutada releetrükkplaati PR 1\*.

### NÕUANNE:

Kui funktsioon **elektriline vasturaud** on aktiveeritud, siis kiirendatakse ust lõppasendist üks kinni liikumisel tugevalt. Seda omadust saab kasutada näiteks siis, kui soovite kasutada rullkeelega ukسلukku.

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

## 7.12 DIL-lüliti I3: Liikumisviivitus ja lukustusaeg



Kui DIL-lüliti I3 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on liikumisviivitus ja lukustusaeg deaktiveeritud. Liikumiskäsu (impulss) saamisel hakkab uks lõppasendist uks kinni kohe liikuma.

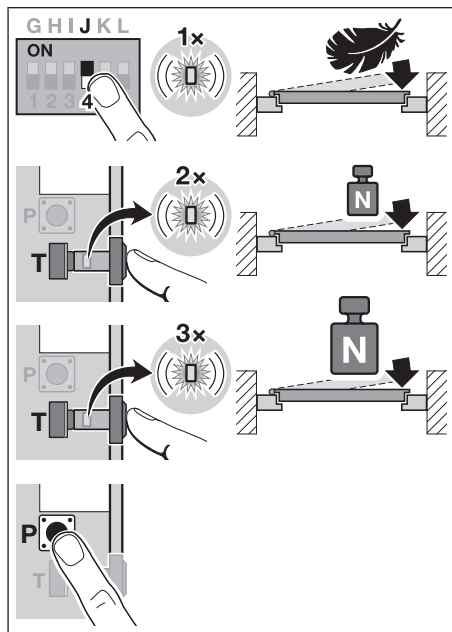
Kui DIL-lüliti I3 on asendis **ON**, siis on liikumisviivitus ja lukustusaeg aktiveeritud. Ukse liikumine lõppasendist uks kinni algab viivitusega, nt et mootorlukk jõuaks riivid tagasi tõmmata, enne kui uks avaneb. See aeg on seadistatav.

## Vastava aja aktiveerimine / seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                       |             |
|---------------|---------------------------------------|-------------|
| <b>I3 OFF</b> | liikumisviivitus / lukustusaeg VÄLJAS |             |
| <b>I3 ON</b>  | liikumisviivitus / lukustusaeg SEES   |             |
|               | vilgub 1 x                            | 2 sekundit  |
|               | vilgub 2 x                            | 4 sekundit  |
|               | vilgub 3 x                            | 6 sekundit  |
|               | vilgub 4 x                            | 10 sekundit |
|               | vilgub 5 x                            | 15 sekundit |
|               | vilgub 6 x                            | 20 sekundit |

### 7.13 DIL-lüliti J4: Sulgemise lõppkiirendus



Kui DIL-lüliti J4 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis sulgub uks ilma sulgemise kiirenduseta. Uks ei kiirenda sulgemisel viimased 50 mm enne lõppasendit uks kinni.

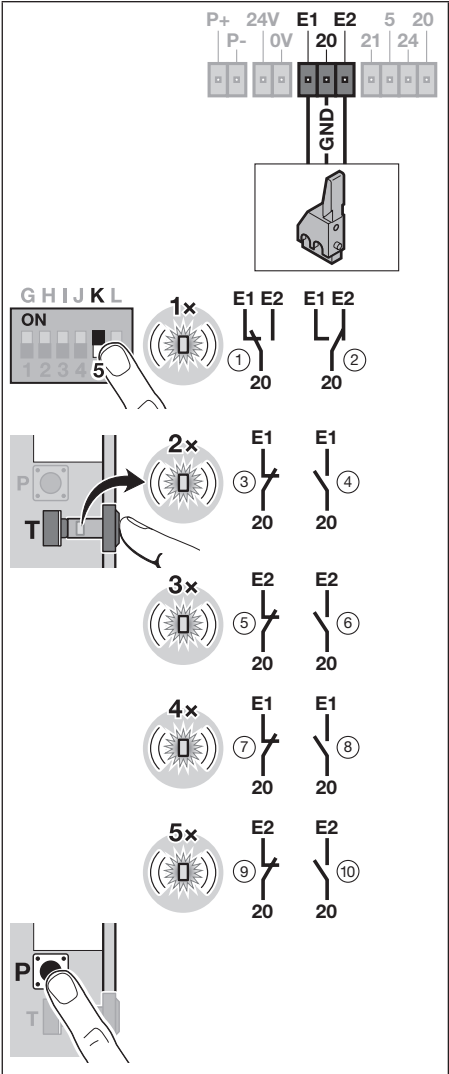
Kui DIL-lüliti J4 on asendis **ON**, siis uks sulgub ja kiirendab vahetult enne lõppasendit uks kinni, kus jõupiirang ei ole enam aktiveeritud. See kiirendus on vajalik kindlaks ukse sulgemiseks suurema vastumõju (tihendid) puhul. Sulgemise lõppkiirendust on võimalik eraldi seadistada.

### Sulgemise lõppkiirenduse aktiveerimine / seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                                   |                                  |
|---------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>J4 OFF</b> | sulgemise lõppkiirendus VÄLJAS  |                                  |
| <b>J4 ON</b>  | sulgemise lõppkiirendus SEES                                                                                      |                                  |
|               | vilgub 1 x                                                                                                        | sulgemise lõppkiirendus nõrk     |
|               | vilgub 2 x                                                                                                        | sulgemise lõppkiirendus tavaline |
|               | vilgub 3 x                                                                                                        | sulgemise lõppkiirendus tugev    |

7.14 DIL-lüliti K5: Lukustuse teade/stopp



Kui DIL-lüliti K5 on asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on funktsioon lukustuse teade/stopp deaktiveeritud.

Kui DIL-lüliti K5 on asendis **ON**, siis on lukustuse teade/stopp aktiveeritud. Parameetritega saate ukse lukustuse olekut kontrollida või liikumiskäske blokeerida/peatada.

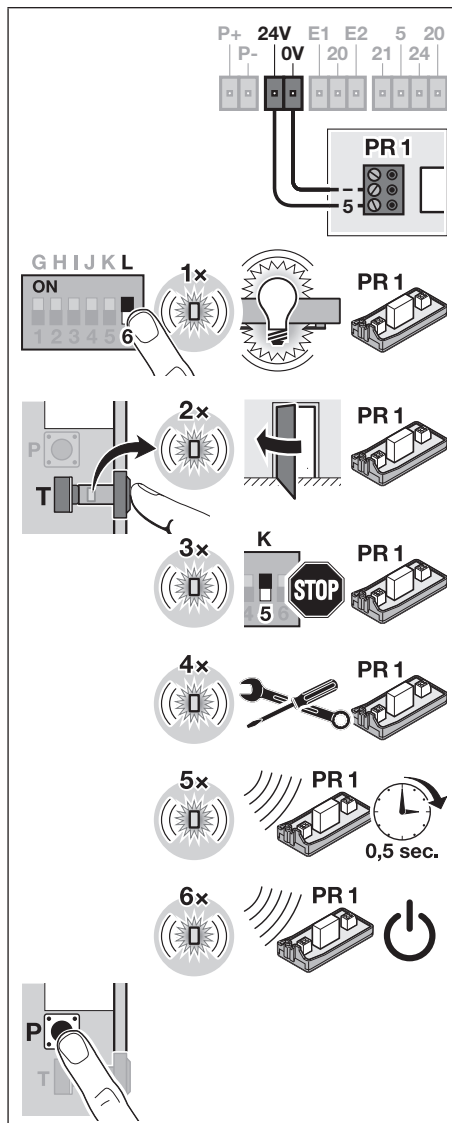
Lukustuse teate/stopp aktiveerimine/seadistamine:

► Vaata peatükk 7.3

|               |                                 |                                                      |  |
|---------------|---------------------------------|------------------------------------------------------|--|
| <b>K5 OFF</b> | lukustuse teade/stopp VÄLJAS    |                                                      |  |
| <b>K5 ON</b>  | lukustuse teade/stopp SEES      |                                                      |  |
| vilgub 1 x    | lukustuse teade / vekselkontakt |                                                      |  |
|               | 1                               | lukustatud                                           |  |
| vilgub 2 x    | 2                               | ei ole lukustatud, liikumine võimalik                |  |
|               | 3                               | lukustatud                                           |  |
| vilgub 3 x    | 4                               | ei ole lukustatud, liikumine võimalik                |  |
|               | 5                               | lukustuse teade / avanev kontakt (E1 ei kontrollita) |  |
| vilgub 4 x    | 6                               | ei ole lukustatud, liikumine võimalik                |  |
|               | 7                               | stopp aktiveeritud, liikumine ei ole võimalik        |  |
| vilgub 5 x    | 8                               | stopp deaktiveeritud, liikumine võimalik             |  |
|               | 9                               | stopp / sulguv kontakt (E2 ei kontrollita)           |  |
| vilgub 6 x    | 10                              | stopp aktiveeritud, liikumine ei ole võimalik        |  |
|               | 11                              | stopp / avanev kontakt, nt hädaseiskamise jaoks      |  |



## 7.15 DIL-lüliti L6: Releetrükkplaadi PR 1 programmeerimine



Kui peale releetrükkplaadi PR 1\* ühendamist on DIL-lüliti L6 asendis **OFF** (tehaseseadistus), siis on trükkplaadi programmeerimine deaktiveeritud. Relee reageerib lõppasendis uks kinni.

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

Kui peale releetrükkplaadi PR 1\* ühendamist on DIL-lüliti L6 asendis **ON**, siis on trükkplaadi programmeerimine aktiveeritud. Parameetritega saate seadistada täiendavaid funktsioone.

### MÄRKUS:

Kui lukustuse teade (DIL-lüliti K5) on aktiveeritud, siis reageerib relee ainult siis, kui

- uks on jõudnud lõppasendisse uks kinni ja
- teade **lukustatud** on edastatud

### Releetrükkplaadi programmeerimise aktiveerimine / deaktiveerimine:

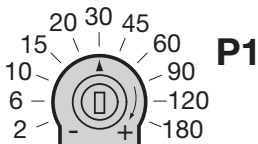
► Vaata peatükk 7.3

|               |                                                                                                                                                                                               |  |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>L6 OFF</b> | Relee reageerib lõppasendisse uks kinni jõudes.                                                             |  |
| <b>L6 ON</b>  | Relee täiendavad funktsioonid                                                                                                                                                                 |  |
| vilgub 1 x    | Relee reageerib koos ajamivalgustiga. Relee läheb puhkeasendisse niipea kui ajamivalgusti kustub.                                                                                             |  |
| vilgub 2 x    | Relee reageerib 0,5 sekundiks (hetkimpulss), kui ust liigutatakse manuaalselt või automaatselt suunas uks lahti.                                                                              |  |
| vilgub 3 x    | Kui funktsioon stopp (DIL-lüliti K5) on aktiveeritud relee reageerib relee koos teatega <b>stopp aktiveeritud</b> .<br>Relee läheb uuesti puheasendisse teatega <b>stopp deaktiveeritud</b> . |  |
| vilgub 4 x    | Relee reageerib esimese saabuva hooldusteatega. Relee läheb alles siis puhkeasendisse, kui loendur on lähtestatud.                                                                            |  |
| vilgub 5 x    | Relee reageerib 0,5 sekundiks (hetkimpulss), kui kanal 6 kaudu saabub raadiokood (relee takteerub).                                                                                           |  |

|  |               |                                                                                                                                                                     |
|--|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | vilgub<br>6 x | Relee aktiveerub kanal 6 kaudu saabuva raadiokoodiga. Järgmise saabuva raadiokoodiga kanal 6 kaudu läheb relee uuesti puhkeasendisse (relee lülitub SEES / VÄLJAS). |
|--|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

### 7.16 Potentsiomeeter P1: Lahtiolekuaeg automatrežiimis (aeg 2)

Impulsiga (klemm 20/24 või raadiokood kanalil 1) saadud liikumiskäsu saamisel sulgub uks alles pärast seadistatud aja möödumist. Selle potentsiomeetri abil saate lahtiolekuaega seadistada. Võimalik on valida sobiv aeg 2 kuni 180 sekundi vahel.

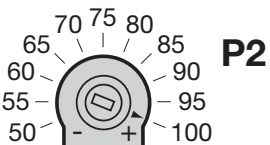
|                                                                                   |                            |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |                            |                                                                                   |
| Asend -                                                                           | lahtiolekuaeg 2 sekundit   |                                                                                   |
| Keskasend                                                                         | lahtiolekuaeg 30 sekundit  |  |
| Asend +                                                                           | lahtiolekuaeg 180 sekundit |                                                                                   |

### 7.17 Potentsiomeeter P2: Kiirus

Selle potentsiomeetriga seadistate kiirust 5 %liste sammudega vahemikus 100 % kuni 50 %.

Vähendage kiirust siis, kui

- ajam liigub madalenergia seadistuses ikkagi liiga kiiresti, nt väikeste laste või vanurite jaoks.
- ei olnud võimalik kinni pidada paigaldusmõõtudest (mõõt A ja B) ja ajam liigub seetõttu liiga kiiresti.

|                                                                                   |       |                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  |       |                                                                                   |
| Minimaalne                                                                        | 50 %  |                                                                                   |
| Maksimaalne                                                                       | 100 % |  |

Kui te muudate selle potentsiomeetri asendit, siis on järgmine liikumine jõudude õppekäitus.

### 7.18 Eriprogrammeerimine

Lisaks erinevatele funktsioonidele ja nende parameetrite muutmisele on võimalik teostada kaks eriprogrammeeringut:

- kiiruse kohandamine
- jõu suurendamine

Programmeerimise teostamiseks pöörduge meie lähima edasimüüja poole.

#### MÄRKUS:

Eriseadistusi, millega muudetakse tehaseseadistusi (ukse kaal/kiirus ja jõupiirang), võivad teostada üksnes vastava ala spetsialistid. Pöörduge selleks meie lähima edasimüüja poole ning järgige meie eriprogrammeerimise juhendit ning seal leiduvaid ohutusjuhiseid.

## 8 Integreeritud raadiomoodul

Võimalik on üle kanda max 100 raadiokoodi ja olemasolevatele kanalitele jaotada. Kui kantakse üle enam kui 100 raadiokoodi, siis kustutatakse esmalt üle kantud raadiokood ära.

| kanal | Funktsioon                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1     | automaatrežiim<br>Käivitatakse automaatrežiim õpetatud raadiokoodi <i>automaatrežiim</i> või välise lüliti kaudu:<br>Impulsi saamisel uks avaneb ja sulgub automaatselt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2     | integreeritud ajamivalgusti SEES / VÄLJAS<br>Ajamivalgusti saate õpitud raadiokoodiga <i>valgusti</i> sisse lülitada ja enneaegselt välja lülitada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 3     | Impulssjada juhtimine<br>Impulssjada juhtimise käivitab <ul style="list-style-type: none"> <li>– õpetatud raadiokood (kanal 3),</li> <li>– välise lüliti nupu (klemmid 20–21)</li> </ul> või <ul style="list-style-type: none"> <li>– nupu <b>T</b> vajutamine.</li> </ul> 1. impulss: Uks liigub ühe lõppasendi suunas.<br>2. impulss: Uks seiskub.<br>3. impulss: Uks liigub vastassuunas.<br>4. impulss: Uks seiskub.<br>5. impulss: Uks liigub sama lõppasendi suunas kui 1. impulsiga. |
| 6     | Hetkimpulss või rele (releetrükkplaat PR 1*) lülitamine.<br>Releed (releetrükkplaat PR 1*) saab juhtida õpetatud raadiokoodi kaudu, vaata peatükk 7.15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

### MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuldi raadiokood on õpitud mõnelt teiselt puldilt, siis vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu esmakordsel kasutamisel 2 x.

Edastusnuppude õpetamiseks peab olema täidetud järgmine tingimus:

- Ajam puhkab.

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

## 8.1 Kanal 1 õpetamine – Automaatrežiim

1. Vajutage üks kord korraks nupule **P**. Punane LED vilgub 1 x.
2. Vajutage edastusnupule, mille raadiokoodi soovite edastada ning hoidke seda alla vajutatuna. Kui raadiomoodul tuvastab kehtiva raadiokoodi, siis vilgub ajami kattel oleva läbipaistva nupu punane LED kiirelt.
3. Laske edastusnupp lahti. **Edastusnupp on ära õpitud ja kasutusvalmis.** Punane LED läbipaistvas nupus vilgub aeglaselt. Saate õpetada täiendavaid edastusnuppe.
4. Korrake täiendavate edastusnuppude õppimiseks samme 2 + 3.

Kui õpetate ühe ja sama edastusnupu kahele erinevale kanalile, siis kustub edastusnupp esmalt õpitud kanali mälust.

### Kui Te ei soovi õpetada täiendavaid edastusnuppe või soovite protsessi katkestada:

- Vajutage nupule **T** 1 x, nupule **P** 4 x või oodake kuni kontrollaeg möödub.

### Kontrollaja möödumine:

Kui ajam ei tuvasta 25 sekundi jooksul ühtegi kehtivat raadiokoodi, siis lülitub ajam automaatselt tavarežiimi.

## 8.2 Kanal 2 õpetamine – Ajamivalgusti SEES / VÄLJAS

1. Vajutage kaks korda lühidalt nupule **P**. Punane LED vilgub 2 x.
2. Vajutage edastusnupule, mille raadiokoodi soovite edastada ning hoidke seda alla vajutatuna. Kui raadiomoodul tuvastab kehtiva raadiokoodi, siis vilgub ajami kattel oleva läbipaistva nupu punane LED kiirelt.
3. Laske edastusnupp lahti. **Edastusnupp on ära õpitud ja kasutusvalmis.** Punane LED läbipaistvas nupus vilgub aeglaselt. Saate õpetada täiendavaid edastusnuppe.
4. Korrake täiendavate edastusnuppude õppimiseks samme 2 + 3.

Kui õpetate ühe ja sama edastusnupu kahele erinevale kanalile, siis kustub edastusnupp esmalt õpitud kanali mälust.

### Kui Te ei soovi õpetada täiendavaid edastusnuppe või soovite protsessi katkestada:

- Vajutage nupule **T** 1 x, nupule **P** 3 x või oodake kuni kontrollaeg möödub.

### Kontrollaja möödumine:

Kui ajam ei tuvasta 25 sekundi jooksul ühtegi kehtivat raadiokoodi, siis lülitub ajam automaatselt tavarežiimi.

## 8.3 Kanal 3 õpetamine – Impulssjada juhtimine

1. Vajutage kolm korda lühidalt nupule **P**. LED vilgub 3 x punaselt.
2. Vajutage edastusnupule, mille raadiokoodi soovite edastada ning hoidke seda alla vajutatuna. Kui raadiomoodul tuvastab kehtiva raadiokoodi, siis vilgub ajami kattel oleva läbipaistva nupu punane LED kiirelt.
3. Laske edastusnupp lahti. **Edastusnupp on ära õpitud ja kasutusvalmis.** Punane LED läbipaistvas nupus vilgub aeglaselt. Saate õpetada täiendavaid edastusnuppe.
4. Korrake täiendavate edastusnuppude õppimiseks samme 2 + 3.

Kui õpetate ühe ja sama edastusnupu kahele erinevale kanalile, siis kustub edastusnupp esmalt õpitud kanali mälust.

### Kui Te ei soovi õpetada täiendavaid edastusnuppe või soovite protsessi katkestada:

- Vajutage nupule **T** 1x, nupule **P** 2 x või oodake kuni kontrollaeg möödub.

### Kontrollaja möödumine:

Kui ajam ei tuvasta 25 sekundi jooksul ühtegi kehtivat raadiokoodi, siis lülitub ajam automaatselt tavarežiimi.

## 8.4 Kanal 4 ja kanal 5

Need kanalid ei ole selle ajami puhul kasutusel.

### 8.5 Kanal 6 õpetamine – *Hetkimpulss või relee lülitamine\**

1. Vajutage neli korda lühidalt nupule **P**.  
Punane LED vilgub 6 x.
2. Vajutage edastusnupule, mille raadiokoodi soovite edastada ning hoidke seda alla vajutatuna.  
Kui raadiomoodul tuvastab kehtiva raadiokoodi, siis vilgub ajami kattel oleva läbipaistva nupu punane LED kiirelt.
3. Laske edastusnupp lahti.  
**Edastusnupp on ära õpitud ja kasutusvalmis.**  
Punane LED läbipaistvas nupus vilgub aeglaselt. Saate õpetada täiendavaid edastusnuppe.
4. Korrake täiendavate edastusnuppude õppimiseks samme 2 + 3.

Kui õpetate ühe ja sama edastusnupu kahele erinevale kanalile, siis kustub edastusnupp esmalt õpitud kanali mälust.

#### **Kui Te ei soovi õpetada täiendavaid edastusnuppe või soovite protsessi katkestada:**

- Vajutage nupule **T** 1 x, nupule **P** 1 x või oodake kuni kontrollaeg möödub.

#### **Kontrollaja möödumine:**

Kui ajam ei tuvasta 25 sekundi jooksul ühtegi kehtivat raadiokoodi, siis lülitub ajam automaatselt tavarežiimi.

### 8.6 Kõikide raadiokoodide kustutamine

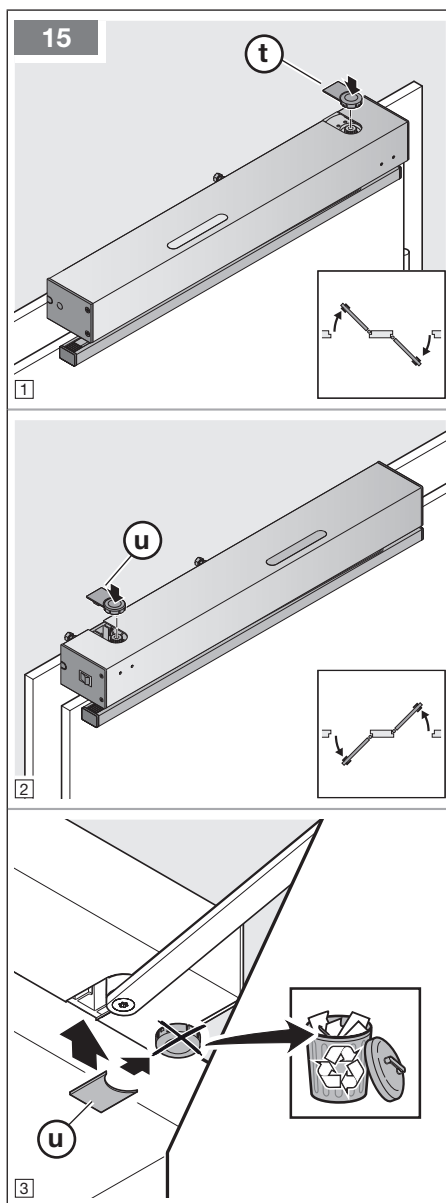
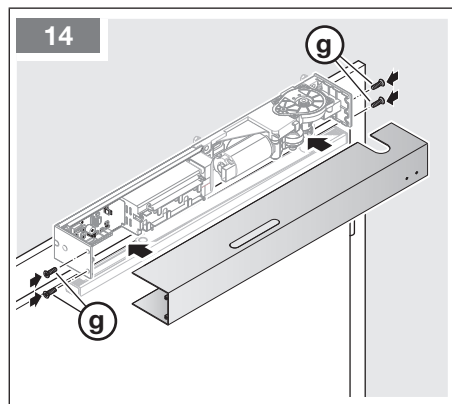
Üksikute edastusnuppude või funktsioonide raadiokoodi ei ole võimalik eraldi kustutada.

- Vajutage nupule **P** ja hoidke seda alla vajutatuna.
  - LED vilgub 5 sekundit aeglaselt punaselt.
  - LED vilgub 2 sekundit kiirelt punaselt.
  - LED kustub.

**Kõik raadiokoodid on kustutatud.**

\* Releetrükkplaat PR 1

## 9 Lõpetavad tööd

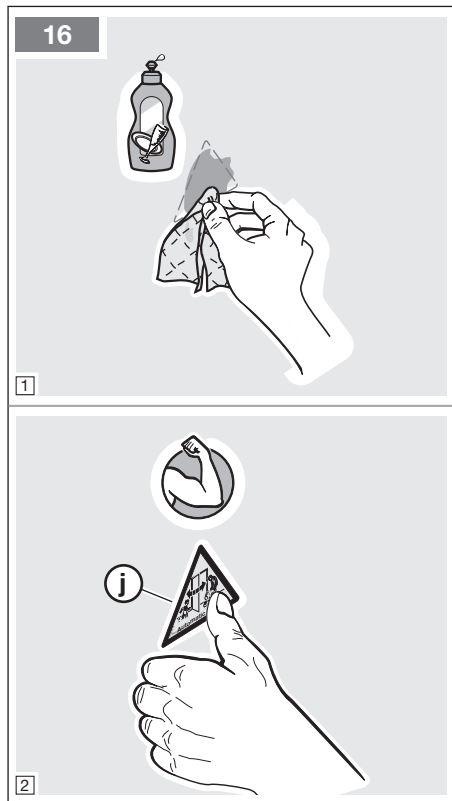


### 9.1 Hoiatussildi kinnitamine

- Kinnitage automatiseeritud ukse hoiatussilt hästi märgatavale kohale, nt fikseeritud asukohaga lüliti juurde, millega ajamile liikumiskäsk antakse.

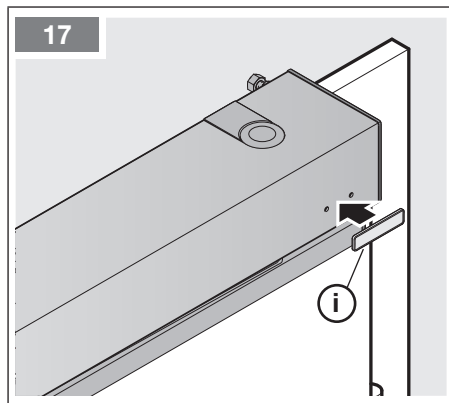
#### MÄRKUS

Kasutage alati sobilikke puhastus- ja hooldusvahendeid. Toimiva pealispinnakattekihi säilitamine on Teie enda vastutusel.



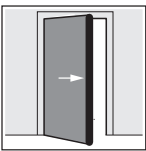
### 9.2 Etiketihoidiku kinnitamine

Kinnitage paigalduse lõpetamiseks ajami korpuse külge etiketi hoidikud.



## 10 Kasutamine

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠ HOIATUS</b></p> <p><b>Ukse liikumisest tingitud vigastuseoht</b></p> <p>Ukse alas võivad ukse liikumisel inimesed vigastada või esemed kahjustada saada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Lapsed ei tohi ukseüsteemiga mängida.</li> <li>▶ Seetõttu tuleb tagada, et ukse liikumisasal ei asuks isikuid või esemeid.</li> <li>▶ Käitage tiibukseajamit ainult siis, kui ukse liikumisaala asub Teie vaateväljas.</li> <li>▶ Jälgige ukse liikumist kuni ta on jõudnud lõppasendisse.</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b>⚠ HOIATUS</b></p> <p><b>Muljumisoht värava peamise sulguva serva ja teiste sulguvate servade vahel</b></p> <p>Sulgumisel võivad sõrmed peamise sulguva serva ja teiste sulguvate servade vahele jääda.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Hoidke ukse liikumisel käed eemale ukse peamise sulgumisserva ohualast.</li> <li>▶ Hoidke ukse liikumisel käed eemale ukse teiste sulgumisservade ohualast.</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>⚠ HOIATUS</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b>Muljumisoht juhiksiini või käärvarre juures</b></p> <p>Liugsiinist või käärvarrest kinni võtmine ukse liikumise ajal võib põhjustada muljumisvigastusi.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ärge võtke ukse liikumise ajal liugsiinist või käärvarrest kinni.</li> </ul> |

### 10.1 Kasutajate juhendamine

Seda ajamit võivad kasutada

- Lapsed alates kaheksandast eluaastast
- Isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed
- Inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised

Selle ajami kasutamise tingimuseks on, et eelpool nimetatud lapsed/isikud

- on järelevalve all
- neid õpetatakse seadet turvaliselt kasutama
- nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid

Lapsed ei tohi ajamiga mängida.

- ▶ Juhendage kõiki ukseüsteemi kasutajaid kuidas tiibukseajamit õigesti ja ohutult kasutada.

### 10.2 Funktsioonikontroll

- ▶ Kontrollige ajamit erinevalt kätades funktsioonide (DIL-lülitid) ja parameetrite seadistusi.

### 10.3 Erinevate raadiokoodide funktsioonid

Igale edastusnupule vastab kindel raadiokood. Kui Te soovite ajamit käitada näiteks kaugjuhtimispuldiga, siis peate vastava puldi edastusnupu õpetama ajamile soovitud funktsiooni kasutamiseks. Vastava raadiokoodi peate õpetama integreeritud raadio-vastuvõtjale.

### MÄRKUS:

Kui kaugjuhtimispuldi raadiokood on õpitud mõnelt teiselt puldilt, siis vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu **esmakordsel** kasutamisel 2 x.



| kanal | Funktsioon                                                  |
|-------|-------------------------------------------------------------|
| 1     | automaatrežiim                                              |
| 2     | integreeritud ajamivalgusti SEES / VÄLJAS                   |
| 3     | Impulssjada juhtimine                                       |
| 6     | Hetkimpulss või relee (releetrükkplaat PR 1*)<br>lülitamine |

#### 10.4 Käitumine voolukatkestuse korral

Ajamil on kergelt liikuv ülekandemehhanism, seega saate ust igal ajal käsitsi avada ja sulgeda.

#### 10.5 Käitumine toite taastumisel

Kui esineb voolukatkestus, siis teostab ajam järgmise impulsskäsuga kontrollikäituse.

#### 10.6 Kontrollkäitus

Kontrollkäitus järgneb

- peale voolukatkestust või
- kui jõupiirang rakendub 3 x järjest liikumisel suunas *uks lahti või uks kinni*.

Kontrollkäituse ajal vilgub ajamivalgusti ja kõlab helisignaal.

### 11 Kontroll ja hooldus

|  HOIATUS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Ukse ootamatust liikumisest tingitud vigastuste oht</b></p> <p>Uks võib ootamatult liikuma hakata, kui ukseüsteemi kontrollimis- ja hooldustööde ajal lülitavad kolmandad isikud seadme kogemata sisse.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tõmmake enne tööde teostamist ukseüsteemi juures toitepistik välja või katkestage vooluühendus.</li> <li>▶ Võtke kasutusele meetmed ukseüsteemi soovimatu sisse lülitamise vastu.</li> </ul> |

Tiibukseajam on hooldusvaba.

Teie enese ohutuse tagamiseks soovitame siiski teostada kontrolli:

- peale 1 aasta pikkust kasutamist või
- peale 20000 läbitud uksetsükli

#### MÄRKUS:

Kui ajam paigaldatakse töökohta, siis tuleb kinni pidada iga-aastasest kontrolli kohustusest.

Kontrolli või remondi võib teostada üksnes vastava ala spetsialist. Pöörduge selleks seadme tarnija poole.

Vaatluskontrolli võib teostada ka seadme käitaja.

- ▶ Kontrollige ukseüsteemi üks kord poolaastas.
- ▶ Tuvastatud vead või puudused tuleb viivitamatult kõrvaldada.

Ärge lubage lastel omapead seda ajamit puhastada või hooldada.

### 12 Seadistuste lähtestamine

|  HOIATUS                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>Valesti seadistatud jõust lähtuv vigastuste oht</b></p> <p>Eriseadistusi nagu ukse kaal / kiirus ja jõupiirang ei tohi käitaja muuta.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Pöörduge eriprogrammeerimise seadistamiseks ja kontrollimiseks lähima edasimüüja poole.</li> </ul> |

Ajami seadistuste ja andmete lähtestamiseks on kolm võimalust:

- a. lähtestamine tehaseseadistustele
- b. Vajalike jõudude kustutamine
- c. Vajalike jõudude ja liikumisteede kustutamine

Õpitud raadiokoodid säilivad kõigi kolme variandi puhul.

#### MÄRKUS:

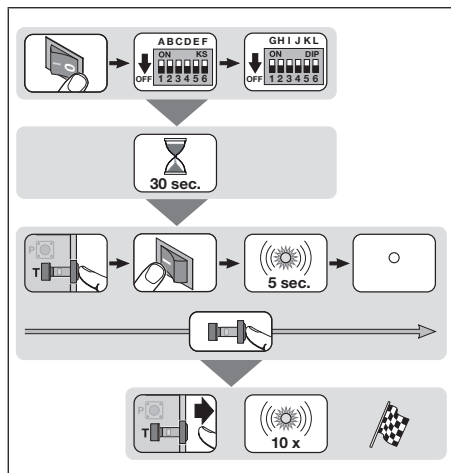
Pidevalt korduv jõu veateade võib olla põhjustatud suurest tuuletõmbest või põrandakattest (nt vaipkate).

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

## 12.1 Lähtestamine tehaseseadistustele

Järgmised seadistused ja andmed lähtestatakse tehaseseadistustele:

- liikumisteede andmed
- jõudude andmed
- DIL-lüliti



1. Lülitage ajami toide välja.  
► Lülitage ajam välja.
2. Oodake 30 sekundit kuni ajam on täiesti pingevaba.
3. Seadke kõik DIL-lülidid asendisse **OFF**.
4. Vajutage nupule **T** ja hoidke seda alla vajutatuna.
5. Taastage ajami toide.  
► Lülitage ajam sisse.  
LED vilgub 5 sekundit normaalselt.
6. Kui LED kustub, siis laske nupp **T** lahti.  
LED vilgub aeglaselt 10 x.

**Kõik eelnevalt nimetatud andmed ja seadistused on lähtestatud tehaseseadistusele.**

### MÄRKUS:

Ajam lülitub tavarežiimi, kui

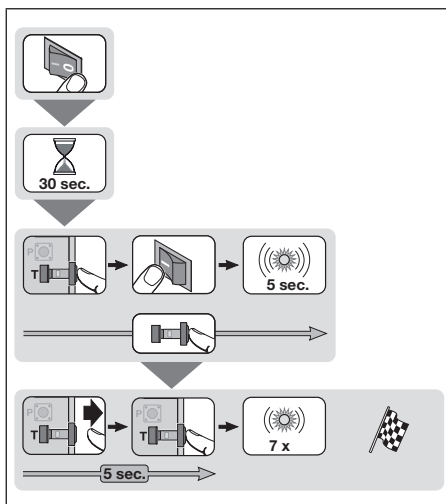
- LED kustub ja lasete nupu **T** 10 sekundi jooksul lahti
- lähtestamine tehaseseadistustele ei olnud edukas.

## 12.2 Vajalike jõudude kustutamine

Kui ukse liikumisomadused muutuvad, nt ukse alla on paigaldatud uus vaip või erinevused suvel / talvel, siis on võimalik vajalike jõudude andmed eraldi kustutada.

Alles jäävad

- liikumisteede andmed
- DIL-lülite seadistused
- raadiokoodid



1. Lülitage ajami toide välja.  
► Lülitage ajam välja.
2. Oodake 30 sekundit kuni ajam on täiesti pingevaba.
3. Vajutage nupule **T** ja hoidke seda alla vajutatuna.
4. Taastage ajami toide.  
► Lülitage ajam sisse.  
LED vilgub 5 sekundit normaalselt.
5. Laske nupp **T** viikumise ajal lahti.
6. Vajutage nupule **T** 5 sekundi jooksul uuesti.  
LED vilgub aeglaselt 7 x.

**Jõudude andmed on kustutatud.**

- Vajalik on uus õppekäitus.

### MÄRKUS:

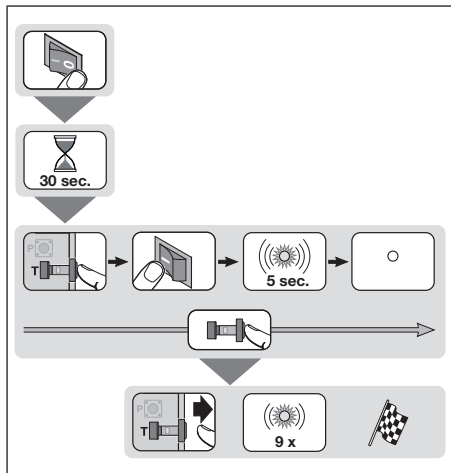
Kui te ei vajuta nupule **T** 5 sekundi jooksul uuesti, siis lülitub ajam tavarežiimi.

LED vilgub aeglaselt 8 x.

Järgmine liikumine on kontrollkäitus.

## 12.3 Vajalike jõudude ja liikumisteede kustutamine

Kui ukse avanemisnurk muutub, nt uue mööbli tõttu, siis saab kustutada jõudude ja liikumisteede andmed. DIL-lüliti seadistused jäävad alles.



1. Sulgege uks.
2. Lülitage ajami toide välja.
  - Lülitage ajam välja.
3. Oodake 30 sekundit kuni ajam on täiesti pingevaba.
4. Vajutage nupule **T** ja hoidke seda alla vajutatuna.
5. Taastage ajami toide.
  - Lülitage ajam sisse.
 LED vilgub 5 sekundit normaalselt.
6. Kui LED kustub, siis laske nupp **T** uuesti lahti.
  - LED vilgub aeglaselt 9 x.

### Jõudude ja liikumisteede andmed on kustutatud.

- Vajalik on uus õppekäitus, vaata peatükk 6.1.

### MÄRKUS:

Kui lasete nupu **T** 10 sekundi jooksul lahti, siis lülitub ajam tavarežiimi.

LED vilgub aeglaselt 8 x.

Järgmine liikumine on kontrollkäitus.

## 13 Demonteerimine ja utiliseerimine

### MÄRKUS:

Järgige demonteerimisel kõiki kehtivaid tööohutuse alaseid eeskirju.

Demonteerige tiibukseajam käesoleva juhendi järgi kuid paigaldamisele vastupidises järjekorras. Utiliseerige ajam nõuetekohaselt.

## 14 Garantiitingimused

### Garantii kestus

Lisaks turustaja poolt antud ostulepinguga sätestatud seaduslikele tagatistele anname alates ostukuupäevast järgmise osalise garantii:

- 2 aastat ajami tehnikale, mootorile ja mootori juhtsüsteemile
- 2 aastat kaugjuhtimissüsteemile, lisatarvikutele ja eriseadmetele

Garantii kehtivus ei pikene garantiioiguse kasutamisel. Varuosade tarnimisel ja hilisemate remonditööde korral on garantiiaeg 6 kuud, ulatudes seejuures vähemalt kehtiva garantiiajani.

### Eeldused

Garantii kehtib üksnes selles riigis, kus seade osteti. Kaup peab olema soetatud meie poolt volitatud müügikanali kaudu. Garantii kehtib üksnes lepingu objektiks oleva eseme kahjude suhtes.

Garantiinõude esitamisel on aluseks ostmist tõendav dokument.

### Kohustused

Garantiiaja jooksul kõrvaldame kõik toote juures esinenud puudused, mille puhul saab tõestada, et neid on põhjustanud kas materjali- või tootmisvead. Kohustume vastavalt enda valikule defektse toote tasuta töökorras toote vastu ümber vahetama, seda remontima või asendama soodustatud tingimustel. Asendatud osad muutuvad meie omandiks.

Demonteerimise, paigaldamise ja vastavate detailide kontrollimisega seotud kulude hüvitamine ning nõuete esitamine saamata tulude ja kahjude hüvitamise kohta on garantiitingimustega välistatud.

Lisaks ei kehti garantii kahjudele, mis on põhjustatud:

- vales paigaldusest ja ühendamisest
- vales kasutusse võtmisest ja kasutamisest
- välistest tingimused nagu tuli, vesi, ebanormaalsed keskkonnatingimused
- õnnetustest, kukkumistest, löökidest põhjustatud mehhaanilistest kahjustustest
- tähelepandamatust või sihilikust rikkumisest
- normaalsest kulumisest või puudulikust hooldusest
- mitte kvalifitseeritud isikute poolt teostatud remonditöödest
- vööra päritoluga detailide kasutamine
- andmeplaadi eemaldamine või loetamatuks muutmine

## 15 Paigaldusdeklaratsiooni väljavõte

(EÜ masinadirektiivi 2006/42/EÜ mõistes mittetäieliku masina jaoks vastavalt lisale II, osa 1 B).

Tagaküljel kirjeldatud toode on arendatud, konstrueeritud ja valmistatud kooskõlas järgmiste direktiividega:

- EÜ masinadirektiiv 2006/42/EÜ
- ELi määrus 305/2011 (ehitustoodete määrus)
- EL-i direktiiv 2011/65/EL (RoHs)
- EL'i madalpingedirektiiv 2014/35/EL
- EL'i elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL

Kasutatud ja harmoneeritud normid ja spetsifikatsioonid:

- EN ISO 13849-1, PL „c“, kat 2 Masinate ohutus – Ohutust mõjutavad osad juhtimissüsteemides – Osa 1: Kavandamise üldpõhimõtted
- EN 16005  
Ajamiga käitatavad ukse – Kasutusohutus – Nõuded ja kontrollimismeetodid
- EN 60335-1/2, kui kehtib  
Uste elektriseadmete / -ajamite ohutus
- EN 61000-6-3 Elektromagnetiline ühilduvus – Häirete edastus
- EN 61000-6-2 Elektromagnetiline ühilduvus – Häirekindlus

Mitteterviklikud masinad EÜ-direktiivi 2006/42/EÜ mõistes on mõeldud ainult selleks, et need paigaldatakse teistesse masinatesse või siis mitteterviklikesse masinatesse või seadmetesse või siis nendega ühendatakse, et koos nendega moodustub masin üle toodud direktiivi mõistes.

Seetõttu võib käesoleva toote alles siis kasutusse võtta, kui on kindlaks tehtud, et terve masin/seade, kuhu ta on paigaldatud, vastab ülaltoodud EÜ-direktiivi nõuetele.

Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab käesolev deklaratsioon kehtivuse.

## 16 Tehnilised andmed

|                                                            |                                         |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Ajami mõõdud</b>                                        | 560 × 60 × 78 mm<br>(L × K × S)         |
| <b>Jõuülekanne</b>                                         | liugsiin<br>käärvars*                   |
| <b>Paigaldusviisid<br/>silluse külge</b>                   | liugsiin, tõmbav,<br>hingede pool       |
|                                                            | liugsiin, lükkav, hingede<br>vastaspool |
|                                                            | käärvars, lükkav,<br>hingede vastaspool |
| <b>Uksetiiva mõõdud</b>                                    | laius min 610 mm                        |
|                                                            | Laius max 1100 mm                       |
|                                                            | Kõrgus max 2250 mm                      |
| <b>Ukse<br/>avanemisnurk</b>                               | 45° – 115°                              |
| <b>Ukse kaal,<br/>maksimaalne</b>                          | ukse laiuse korral                      |
| kuni 80 kg                                                 | 610 – 1100 mm                           |
| kuni 100 kg                                                | 610 – 985 mm                            |
| kuni 125 kg                                                | 610 – 860 mm                            |
| <b>Võimalik ühendada</b>                                   |                                         |
| lüliti (automaatrežiim)                                    |                                         |
| lüliti (impulssjada juhtimine)                             |                                         |
| elektriline vasturaud                                      |                                         |
| stopp / lukustuse kontakt                                  |                                         |
| mootorlukk                                                 |                                         |
| programmeeritav rele (releetrükkplaat PR 1*)               |                                         |
| <b>Funktsioonid</b>                                        |                                         |
| sees / väljas (lüliti)                                     |                                         |
| automaatrežiim                                             |                                         |
| Impulssjada juhtimine                                      |                                         |
| pidevkäitus                                                |                                         |
| osaline avanemine                                          |                                         |
| ajamivalgusti                                              |                                         |
| Lõpp- ja alustuskiirendus                                  |                                         |
| vastulüke enne liikumist lõppasendist                      |                                         |
| uks kinni                                                  |                                         |
| Poolautomaatne režiim                                      |                                         |
| ukse liikumiste signaliseerimine,<br>optiline / akustiline |                                         |
| stopp / lukustuse kontakt                                  |                                         |
| Poolautomaatne režiim                                      |                                         |

\* Lisavarustus, ei kuulu tarnekomplekti.

|                                                                              |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| uksesulguri funktsioon<br>(automaatne sulgumine peale manuaalset<br>avamist) |                                   |
| madalenergia režiim                                                          |                                   |
| liikumisviivitus / lukustusaeg                                               |                                   |
| eelhoiatusaeg, optiline / akustiline                                         |                                   |
| suvuv käivitus / suuvuv seiskumine                                           |                                   |
| ilma toiteta / käsitsi käitavat                                              |                                   |
| raadio-kaugjuhtimine (integreeritud)                                         |                                   |
| <b>Muu informatsioon</b>                                                     |                                   |
| Toitepinge                                                                   | 100 – 240 V                       |
| võrgupinge<br>sagedus                                                        | 50/60 Hz                          |
| max voolutarbimine                                                           | 0,15 kW                           |
| Juhtpinge                                                                    | 24 V                              |
| ümbritseva<br>keskkonna<br>õhutemperatuur                                    | –15 °C kuni +50 °C                |
| kontrollitud<br>kasutusiga                                                   | 200000 tsüklit                    |
| kaitseklass                                                                  | IP 20                             |
| <b>Hooldusnäidud</b>                                                         |                                   |
| veanäit (LED)                                                                |                                   |
| programmeeritav hooldusnäit                                                  |                                   |
| garantiid                                                                    | 2 aastat                          |
| <b>Ohutus</b>                                                                |                                   |
| CE-märgis                                                                    |                                   |
| GS-märgis                                                                    |                                   |
| DIN EN 16005                                                                 |                                   |
| <b>Rohkem informatsiooni</b>                                                 |                                   |
| avanemisnurk<br>poolautomaatse<br>režiimi jaoks                              | seadistatav<br>2°, 4°, 6° või 10° |
| Voolutarbimine<br>ooterežiimil                                               | ca 1 W                            |
| max sulgemiskiirus                                                           | Madalenergia                      |
| lahtiolekuaeg                                                                | 2 kuni 180 sekundit               |
| väändemoment                                                                 | max 30 Nm                         |

## 17 Rikked / hoiatused ja olekud

### 17.1 Veateated

#### LED-näit punane (RD)

| Seisund    | Funktsioon                                                    |
|------------|---------------------------------------------------------------|
| vilgub 3 x | viga: jõupiirang suunas üks kinni                             |
| vilgub 4 x | stopp, lukustuse teade aktiivne                               |
| vilgub 5 x | viga: jõupiirang suunas üks lahti                             |
| vilgub 6 x | süsteemiviga; liikumisaja piirang                             |
| vilgub 8 x | referentspunkt puudub (järgmine liikumine on kontrollkäitust) |

### 17.2 Olekute näit

#### LED-näit: punane (RD)

| Seisund             | Funktsioon                                                                                                                                 |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| põleb pidevalt      | liikumised suunas üks lahti, üks kinni ja kõikidesse avatud positsioonidesse                                                               |
| vilgub              | teostatakse õppe- või kontrollkäitust                                                                                                      |
| vilgub üks kord 3 x | hooldusintervall on täis kui on möödunud: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 aasta</li> <li>või</li> <li>– 20000 tsükli</li> </ul> |
| vilgub 7 x          | Jõudude andmed on kustutatud. Ajam on valmis teostama uued jõudude õppekäitused.                                                           |
| vilgub 9 x          | Jõudude ja liikumisteede andmed on kustutatud. Ajam on valmis teostama uued jõudude ja liikumisteede õppekäitused.                         |
| vilgub 10 x         | Ajam on õpetamata (tarneseisund)                                                                                                           |
| vilgub kiirelt      | eelhoiatuse ajal                                                                                                                           |
| väljas              | toitepinge puudub                                                                                                                          |

#### LED-näit: roheline (GN)

| Seisund                  | Funktsioon                                           |
|--------------------------|------------------------------------------------------|
| põleb pidevalt           | lõppasendis üks kinni                                |
| vilgub 1 x...6 x kiirelt | ühelikordne kinnitus, vastavalt valitud seadistusele |
| väljas                   | toitepinge puudub                                    |

#### Ajamivalgusti poolt edastatavad signaalid

| Seisund             | Funktsioon                                                                                                                                                     |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| vilgub              | teostatakse õppe- või kontrollkäitust                                                                                                                          |
| vilgub 2 x          | Ajam on õpetamata (tarneseisund)                                                                                                                               |
| vilgub üks kord 3 x | eelhoiatuse ajal<br>hooldusintervall on täis kui on möödunud: <ul style="list-style-type: none"> <li>– 1 aasta</li> <li>või</li> <li>– 20000 tsükli</li> </ul> |









## **PortaMatic**

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft  
Upheider Weg 94-98  
33803 Steinhagen  
Deutschland



**636509 B4**